

BOUCHERVILLE

VARENNES

SAINTÉ-JULIE

VERCHÈRES

Tirage: 10,000 copies

Tél.: 655-1967

BOUCHERVILLE

VOL. 10 - NO. 25

Mercredi, le 26 juin 1974.

La semaine
prochaine:Oasis à
Boucherville

L'EX-MAIRE DE BOUCHERVILLE, M. EUCLIDE VÉZINA NOUS A QUITTÉS

A Boucherville, jeudi le 6 juin 1974, est décédé subitement à l'âge de 78 ans, M. Euclide Vézina, ingénieur professionnel, époux en premières noces de Armandine Archambault et en deuxièmes noces de Bernadette Savaria. Il était père de 9 enfants, soit de Madeleine, Solange, Jacques (Georgette Lemire), Gérald (Pierrette Mercier), Lorraine, Raymonde (Henri Beauregard), Andrée (Raymond Léger), Renée (André Forget), Jean-Pierre (Monique Beauregard).

Homme de premier plan dans notre région durant les années qui suivirent la dernière guerre mondiale, M. Vézina laisse derrière lui la marque du parfait gentilhomme, dénué de toute mesquinerie ou connivence politique, économique ou autre, reconnu pour sa droiture d'esprit et d'administration, son indiscutable esprit de famille, sa clairvoyance dans la gouverne des affaires et de l'administration municipale et bancaire, bref un homme conséquent avec lui-même, ses principes et leurs applications.

L'annonce de sa mort a plongé ses proches et amis dans la consternation et un silence respectueux, suivis par des funérailles à l'image du disparu: simples mais belles, regroupant plus de classes et d'âges de notre société que ne pourraient attirer moult citoyens éminents en place. L'hommage rendu à ce valeureux serviteur de l'État, bien qu'inférieur à sa juste part, était mérité.

SA VIE.

M. Vézina est né à St-Esprit de Montcalm, près de Joliette, le 19 janvier 1896. Il était le fils

d'un cultivateur racé, nommé Avila et de Parmelia Archambault.

L'aîné de deux enfants seulement, (il n'avait qu'une sœur, Béatrice, aujourd'hui Mme Georges Racicot de Longueuil), il put à ce moment-là,

lescent de suivre les traces d'un Sir Wilfrid Laurier, à ce même collège réputé qui a produit une pléiade de tant de grands hommes québécois et canadiens. Il en sortit en 1917 avec un baccalauréat-ès-arts, qui lui ou-

plongea ardemment dans l'étude du génie civil pour se mériter en 1921 le grade d'ingénieur professionnel, dont la brillante fut vite reconnue par les autorités gouvernementales québécoises. Il accepta donc aussitôt

points de quelque importance laissaient à désirer et la loi des grands chemins publics pointait à l'horizon. Le jeune ingénieur fut tour à tour affecté à Québec et sur la rive-sud de Montréal, de Longueuil à Nicolet,

dès lors à la surveillance des travaux de la nouvelle route no. 11 allant de Montréal à Mont-Laurier. Il devint donc officiellement ingénieur de district. Révolue l'ère des ponts de bois dressés par les cantonniers! M. Vézina assista à la naissance de la mise en place impérieuse de formes nouvelles de recouvrement des chaussées et d'ossatures métalliques et bétonnées pour les ponts surplombant lacs et rivières.

SA GÉRANCE DE LA VILLE DE LONGUEUIL.

Vers la fin de la dernière guerre mondiale, vu l'essor de la construction dans la région métropolitaine, la hausse des salaires, tels ceux payés aux employés des avionneries et usines de Longueuil comme la Fairchild (aujourd'hui United Aircraft), et l'accroissement graduel de la valeur des terrains à construire, les directeurs de la Ligue des Propriétaires de Longueuil firent pression sur les autorités municipales pour la création du poste de gérant de la ville et avancèrent le nom de M. Euclide Vézina à ce titre. Par règlement no. 406 du vendredi 19 novembre 1943, le Conseil dirigé par le maire Paul Pratt créa cette charge dont le rôle primordial était le contrôle du développement urbain et des finances ainsi que des travaux de voirie. Il devint donc le premier gérant de cette cité en 1944, avec contrat de quatre ans; mais il démissionna en 1946 en même temps que le secrétaire-trésorier M. Préfontaine, afin de rester fidèle à ses principes et ses convictions.

(suite à la page 3)



Photo de M. Euclide Vézina, prise en 1944, à son bureau de l'Hôtel de Ville de Longueuil, où il a agi comme le premier gérant municipal de 1944 à 1946.

comme c'était la pratique de toute famille bien née, bénéficier de solides études primaires dans son village natal et secondaires au Collège de L'Assomption, situé dans la périphérie de son comté. A 14 ans, en 1910, c'était le rêve de cet ado-

vrit les portes jeunes encore d'un nouvel Institut de haut savoir affilié à l'Université de Montréal, l'École Polytechnique.

Durant quatre ans, en homme pratique et lucide devant les besoins du temps créés par la relance économique, il

l'offre du gouvernement provincial d'aider à l'implantation d'un réseau de voirie à l'échelle du Québec, car les automobiles faisaient de plus en plus leur apparition dans les villes et villages cossus. Les chemins de terre battue reliant tous les

expliquant par là son implantation à St-Ours d'abord durant l'été, puis à Boucherville d'une façon définitive en 1925.

Son sens de l'organisation et du devoir fut vite remarqué par le Ministère de la Voirie et ses supérieurs le désignèrent

10 CANAUX
A VOTRE
DISPOSITION

TELECable
BOUCHERVILLE INC.

655-0440

VOYEZ-LE!

861-6031

1691, Marie-Victorin

Maurice Goyette

PONTIAC
BUICK INC.

VARENNES

652-2953

GM

SYMBÔLE D'EXCELLENCE

SERVICE DE LOCATION

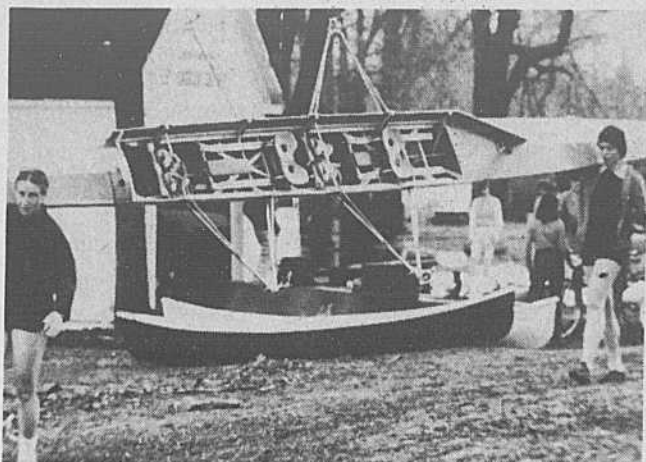
Des fleurs
pour toutes occasions

NICOLE FLEURISTE INC.

535 St-Charles
BOUCHERVILLE

655-1250
655-9121

Deux membres du club d'aviron Boucherville portent le nom de la ville à l'honneur aux championnats d'aviron des Etats-Unis, à Oakland, Calif.



Milles Hélène COUTURE et Hélène BOURBEAU membres du CLUB D'AVIRON BOUCHERVILLE ainsi que Milles Carole Maisonneuve, Johanne Lepage, Linda Sauvé et Johanne Delisle de Chomedey s'affirment au milieu de 32 équipes venant d'une centaine de clubs d'a-

viron.

Hélène COUTURE a gagné la médaille d'or en skiff novice, médaille d'argent en double scull junior et médaille de bronze en double scull léger senior.

Hélène BOURBEAU a obtenu une médaille d'argent

dans l'épreuve de quatre de couple avec barreuse et une médaille de bronze en double scull ouvert senior.

La fin de semaine prochaine l'équipe d'aviron du Québec participera à une compétition internationale à Vichy en France.

Médaille d'or pour le Québec

Une équipe de six Québécoises reviendra fièrement à Montréal aujourd'hui, après avoir obtenu une cinquième place, à Long Beach, en Californie, où ont eu lieu, au cours du week-end, des compétitions d'aviron.

Il y avait 32 équipes à ce tournoi. L'équipe nationale des Etats-Unis a gagné avec 128 points et demi. L'équipe du Québec, formée de Linda Sauvé, Hélène Bourbeau, Johanne Lepage, Carole Maisonneuve, Johanne Delisle et Hélène Couture, a gagné une médaille d'or, deux médailles d'argent et deux de bronze. Les petites Québécoises ont participé à sept des huit finales.

Hélène Couture a gagné la médaille d'or dans le skiff novice. Elle a été chronométrée en 5 minutes, 23.2 secondes. En skiff junior, Lin-

da Sauvé a pris la quatrième place, à 21 secondes de la gagnante.

Dans l'épreuve de quatre de couple avec barreuse, le Québec a gagné la médaille d'argent, battu par l'équipe nationale américaine. Hélène Bourbeau, Johanne Lepage, Carole Maisonneuve, Linda Sauvé et la barreuse Johanne Delisle ont ac-

cusé 18.2 secondes seulement de retard sur les gagnantes, dont le temps a été de quatre minutes.

Hélène Couture et Carole Maisonneuve ont gagné la médaille d'argent dans le double scull junior, tandis que le Québec a fini troisième dans l'épreuve du double scull ouvert senior (Hélène Bourbeau et Johanne

Lepage) et troisième également dans le double scull léger senior, (Carole Maisonneuve et Hélène Couture).

Si l'on tient compte du fait que les équipes américaines s'entraînent douze mois par années, les succès du Québec en aviron sont particulièrement remarquables.

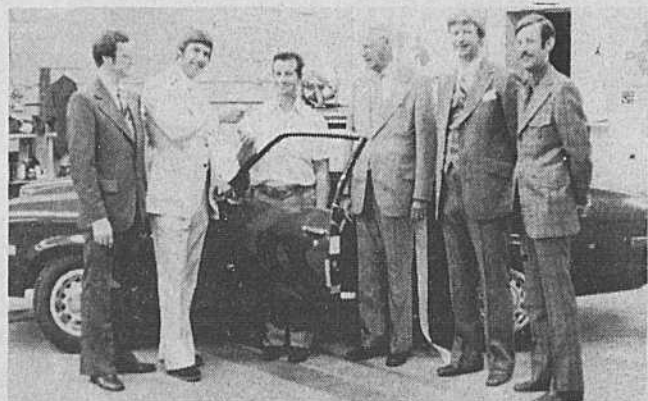


Heureuse gagnante



M. Robert Cédilot, directeur-gérant de Sani Sport, remet à madame Claude Note un abonnement familial au Centre de Tennis Intérieur, situé à Boucherville, le long de la Trans-Canadienne. Madame Note s'est méritée ce prix lors d'un tirage sur les ondes de C.J.M.S. à l'occasion du récent tournoi de tennis professionnel Rothman au Centre Paul-Sauvé.

Heureux gagnant de la l'Auto des Champs



La remise des clés de la voiture fut faite à M. Jean Morin par M. Gilles T. Orsali, représentant des ventes. Assistaient à la présentation M. J.L. Brunet de General Motors, M. J. Rolland Deschamps, Président de Deschamps Auto, J. J.-Pierre Deschamps et M. J. Hubert Deschamps.

**PIERRE
McNEIL**
PHOTO-ENR

Service complet
en photographie
professionnelle industrielle
commerciale éducationnelle

528 Fort St-Louis,
Boucherville, Qué.

Téléphone: **655-4310**

Les fourgonnettes Astre Splendide! Epatant!



**des Champs
Auto**

vous
invite
à
venir
les
essayer

**Robuste et sûre,
telles sont nos
fourgonnettes
Astre. Les
spécialistes
des petites
voitures
économiques**



355 boul. LAURIER

MONT ST-HILAIRE

467-3304

L'EX-MAIRE DE BOUCHERVILLE, M.EUCLIDE VÉZINA NOUS A QUITTÉS.

(suite de la page 1)

Homme intègre dans la plénitude du terme, il garda aussi toujours son franc parler dans la défense de ses vues.

De retour à la pratique privée dans le domaine du génie, il exécuta des travaux divers sur la rive sud à titre de consultant. Aussi, pour bien rester fidèle à la nature et à ses origines terriennes, ayant acquis une terre de quelque cinq arpents près de sa demeure, à l'endroit même où s'élève aujourd'hui la résidence de M. Denis Racicot et les quelques unités de maisons multifamiliales environnantes, il s'employa à développer un jardin et un commerce de plus de cinq cents poules dans un des poulaillers les mieux réussis de la région. Bricoleur à ses heures, il voyait lui-même à l'entretien de sa ferme et de sa maison toujours coquette et entretenue soigneusement. Amateur de chasse et de pêche, il retrouvait près de cette nature ce que les hommes ne pouvaient combler de ses besoins intérieurs.

MAIRE DE BOUCHERVILLE.

Puis un jour, par devoir et non par goût, sollicité de plusieurs parts, à cause de son intégrité et de sa droiture principalement, il accepta de combler le poste de la mairie de Boucherville laissé vacant par suite du décès de M. Joseph Laramée. Par acclamation, il fut porté à ce titre dès le 11 juillet 1950, aux côtés des conseillers, messieurs Clovis Langlois, Raymond Jodoin, Philippe Langlois, Richard Pitre, Jérôme Provost et Oscar Chagnon (remplacé en 1952 par Lucien Riendeau).

Entrevoyant la nouvelle poussée démographique de sa cité (village alors), il voulut s'attaquer à la planification raisonnée du territoire et à la restructuration des finances municipales, par l'établissement d'un système de règlements d'emprunts basés sur des textes municipaux et provinciaux juridiques officiels et non plus sur la signature de simples billets bancaires dont l'échéance flottait plus que de raison. Combien de voyages dut-il entreprendre en compagnie souvent de son jeune élève M. Clovis Langlois à la Législature provinciale pour faire mettre en ordre ces finances, ces règlements et ces emprunts nécessaires à toute bonne marche municipale. Un jeune entrepreneur et entreprenant nommé Aimé Racicot commençait les développements des rues De Muy et du domaine Racicot et exigeait (avec raison) la fourniture immédiate des services essentiels (dégouts, de pavage, de trottoirs, etc.). Ainsi un ingénieur de métier et de tempérament pouvait, mieux qu'quiconque, saisir les données multiples des problèmes dont faisait maintenant face ce paisible village ancestral à caractère conservateur et quelque peu aristocratique. Très humain, M. Vézina réclamait cependant de ses subalternes un rendement efficace et honnête et du sérieux dans l'exercice de leur tâche. Tant à l'aise à son bureau personnel et si peu en public, si désintéressé aux cérémonies sociales, il administrait sa ville avec sagesse et discrétion et lui évitait des désastres financiers face à certains spéculateurs peu scrupuleux.

Prenant tant à coeur

son rôle de maire, il usa ses forces et en fut malade, tant et si bien qu'il démissionna, le 8 février 1954, à peine quatre ans après son investiture. Mais il accepta un poste plus près de son tempérament et moins public, celui de secrétaire-trésorier de la

paroisse, du 27 février 1954 au 13 novembre 1956, succédant à Me Émile Beauchemin, notaire. Il mit ordre au paiement des taxes principalement et régularisa le service interne de la correspondance et de la tenue des registres financiers.

Au 514 Marie-Victorin

Boucherville



M.E.Vézina

a élevé

sa nombreuse famille.

Photos Pierre McNeil, La Seigneurie

M. Langlois, qui lui succéda à la mairie proclamé ouvertement que M. Vézina fut quelque peu son Maître dans la vie publique. Les problèmes d'aqueduc, de puits ou de réserves d'eau attirèrent une bonne part de ses énergies à la gouverne de son patelin et longtemps avant aujourd'hui il présentait, à l'aurore de notre développement urbain, ce problème d'eau potable dont Boucherville devait subir un long sort...

M. VÉZINA ET LA CAISSE POPULAIRE DE BOUCHERVILLE.

Sur l'invitation de M. Léo Andrew Wheeler, fondateur d'une Caisse Populaire à Boucherville et pressenti par messieurs Denis Racicot et Édouard Chicoine, ses amis personnels qui connaissaient sa personnalité profonde de dévouement, de sensibilité et de désintéressement, M. Vézina accepta l'ingrate tâche de "bâtir" le renom et la confiance de cet organisme bancaire (aujourd'hui si influent et avec raison...) et le dirigea, à titre de gérant, de février 1951 à septembre 1956, soit suffisamment longtemps pour offrir à son successeur M. Claude Provost, un fauteuil confortable, une administration saine, un actif de \$30,000.00 (fév. 1952) à \$319,000.00 (fév. 1956). La Caisse doublait son rendement à chaque année. Dans un autre article sur la Caisse Populaire de Boucherville à l'automne prochain, nous reviendrons plus longuement sur le sujet. Messieurs Wheeler, Racicot, Provost, Chicoine et autres reconnaissent sponta-

nément que, malgré le fabuleux salaire de \$1.00 par année, et en raison de sa discrétion, de sa crédibilité auprès des organismes publics et de la population en général, M. Vézina projetait l'image d'un homme de confiance, de valeur et d'inspiration et de ce fait, il fut l'un des plus grands "CONSTRUCTEURS" du nouveau visage de Boucherville.

Lorsqu'il se retira en 1956, il laissa une Caisse bien garnie avec un actif de \$365,000.00 et 754 sociétaires. Désormais, son avenir était irréversiblement assuré et son promoteur pouvait en toute quiétude, déposer armes et bagages et se retirer sur son domaine familial du 514 Boulevard Marie-Victorin, qui lui tenait plus à coeur que tout au monde, en compagnie des siens.

Il avait bien mérité de l'État et de la vie politique qu'il n'avait jamais recherchée. Le repos du guerrier devenait son partage et il se retira de toutes charges officielles jusqu'à sa mort, vivant comme il l'aurait toujours souhaité, soit dans la paix, l'effacement le plus total et discret, mais très présent à la maison.

Une autre demeure l'a hébergé, celle du Père. Il s'y sent sûrement confortable et ses amis et parents l'y ont reconduit le lundi 10 courant, au sortir de ce temple vénérable et historique de Ste-Famille, où il s'est souventes fois recueilli pour y puiser, force, courage, éclaircissements.

Mes respects, monsieur Euclide. Votre extérieur sévère n'avait d'égal que votre amour ardent de "notre" Boucherville que vous avez si bien servi.

Charles DESMARTEAU.

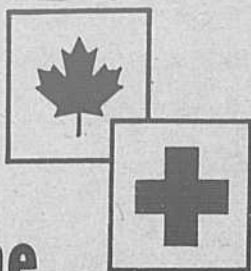


Depuis 1925, cette propriété accueillante a servi de cadre familial à l'ex-maire Euclide Vézina.



Ce garage situé à l'arrière cour, a servi de petit logement, de bureau du maire, de 2ième local de la Caisse Populaire, du Poste des Pompiers, etc. Que de souvenirs y sont abrités...

éditorial



Natation, plaisir, forme...

Quel est le sport qui, tout en exigeant un investissement minimum, profite à chaque membre de la famille et est le moyen de se garder en forme? La natation.

"Ne dites pas aux Québécois que nager est bon pour eux" dit Jean-Denis Godbout, directeur provincial de la sécurité aquatique à la Croix-Rouge. "Ils pourraient arrêter de le faire".

"La bonne forme physique n'est pas un de nos traits nationaux, malgré que l'on soit sur le bon chemin. La natation est un des meilleurs moyens de se garder en forme pour plusieurs raisons. Il en coûte moins que rien surtout si l'on fait une comparaison avec les dépenses encourues pour la pratique du golf, du ski ou l'affiliation à un club de santé. L'âge et l'habileté ne sont pas non plus des obstacles. Et, pour ce qui est des endroits... eh bien, le Québec et tout le Canada jouissent d'une abondance d'endroits propices à la natation, pendant l'été et un nombre croissant de municipalités font construire des piscines intérieures".

"Les handicapés savent depuis longtemps que la natation est une activité merveilleuse pour se garder en forme. Ce qui fut pour eux une thérapie au début, est devenu une forme de récréation agréable qui les aide à maintenir un niveau de bonne forme physique qu'ils ne pourraient atteindre autrement".

Le Service de Sécurité aquatique de la Croix-Rouge a mis au point des programmes de natation adaptés à peu près à toutes les formes d'infirmités.

"La Croix-Rouge travaille étroitement avec les parcs municipaux et les groupes récréatifs de façon à établir des programmes de conditionnement physique dans les piscines. La dissémination des connaissances de la sécurité aquatique est un de nos buts; mais pas notre seul but. L'amélioration de la santé nationale et de la bonne forme physique a toujours été un des buts premiers de la sécurité aquatique de la Croix-Rouge, dit Jean-Denis Godbout.

Rappelez-vous la Nouvelle-Zélande et les jeux du Commonwealth alors que tant de Canadiens au corps souple sautent dans la piscine olympique à la poursuite de médailles d'or. Peut-il y avoir un meilleur moyen d'annoncer la natation pour se maintenir en forme que ces visages reluisants de santé où roulent parfois des larmes de joie?

Ce qu'il y a d'idéal dans la natation en tant que sport, c'est que personne n'est obligé de prendre part aux compétitions à moins de le bien vouloir. C'est du plaisir à son meilleur.

Oh oui: N égal P plus F est une équation à résoudre: il s'agit de NATATION égale PLAISIR plus FORME (bonne forme s'entend). Alors, qu'est-ce que vous attendez? Allez-y!

Ma pensée pour toi

Léo Foster

J'ai foi en l'amour et je ne vois que le bien! Quand j'entretiens des pensées d'amour, je me sens heureux, en paix et satisfait. Je me sens en harmonie avec l'univers; je sens le lien qui m'unit à tous les autres. J'ai foi en l'amour et je vois que le monde est bon, si moi je fais mon possible pour être meilleur.

L'amour voit le Bien partout. Quand l'amour règne en mes pensées, je discerne le Bien que j'aurais pu négliger ou ne pas reconnaître. Mon point de vue devient gai et confiant car je ne suis pas trompé par les apparences. Grâce à l'amour, j'ai une attitude positive et créatrice qui m'aide à traverser tout

événement, allègrement et avec succès.

L'amour me libère de la peur et des limites. L'amour aplanit ma route. Quand j'ai foi en l'amour, je vois mon Bien qui vient à moi.

L'amour me rend conscient que je suis proche du Père. Dieu est amour. Il est le Bien, le Bien infini. Quand j'aime, je m'attache fermement au Bien de Dieu.

Quand j'entretiens des pensées d'amour, mon souverain Bien se manifeste à moi. J'ai foi en l'amour et ne vois que le Bien.

Que l'amour soit sans hypocrisie... attachez-vous fortement au bien, dit saint Paul au chapitre 12 de l'épître aux Romains.

MIRACLE DU LANGAGE.

Un mot dit au hasard évoque en nous une image. Miracle du langage. Sans lui, nous disons les linguistes, nous ne pourrions penser. Car il n'est pas vrai que la langue ne soit qu'un moyen de communication. C'est beaucoup plus que cela.

Avant qu'un enfant puisse parler, son intelligence est fort semblable, paraît-il, à celle d'un jeune animal, d'un jeune singe. C'est l'acquisition du langage qui fait développer la pensée et se manifester l'intelligence. Les mots sont des symboles: tout est nommé, chaque chose du monde qui entoure l'enfant est désignée par un symbole sonore. Bientôt l'enfant est capable d'évoquer l'objet, même si cet objet est absent, grâce au mot qui le nomme. Le mot devient ainsi indépendant de l'objet. On voit donc que le langage est plus qu'un moyen de communiquer. Le mot est un « instrument de pensée ». Importance donc de la langue qui permet à l'homme d'utiliser ses capacités intellectuelles, et qui, en même temps, lui crée en

quelque sorte une vie intérieure. Bien sûr l'esprit humain a, à priori, des possibilités immenses qui favorisent chez l'homme l'éveil de l'intelligence. La mémoire est un autre facteur essentiel. Le cri presque animal du bébé devient vite un message linguistique par l'influence du milieu, par l'imitation des sons entendus. Et bientôt l'enfant établit la relation entre l'objet et le mot sonore. L'enfant va vouloir communiquer et petit à petit sa pensée s'éveille, se stabilise grâce au langage qu'il maîtrise de mieux en mieux. En comprenant et en connaissant la langue de son milieu, l'enfant n'apprend pas seulement à s'exprimer dans le but de communiquer. Il acquiert des possibilités de pensée, de réflexion. Sa mémoire lui permet de se rappeler les mots qui désignent les objets dont il se sert ou qui l'entourent. Puis il devient vite conscient de sa propre présence dans le monde. Il fait la différence entre lui-même et ceux qui vivent près de lui. Le langage est l'instrument magique

qui permet à l'homme de se servir au maximum de ses possibilités mentales qui, sans ce langage, resteraient à l'état latent, un potentiel inutilisé. Savoir parler, c'est pouvoir sépanouir dans toute la plénitude de ses capacités humaines.

Louis-Paul BÉGUIN

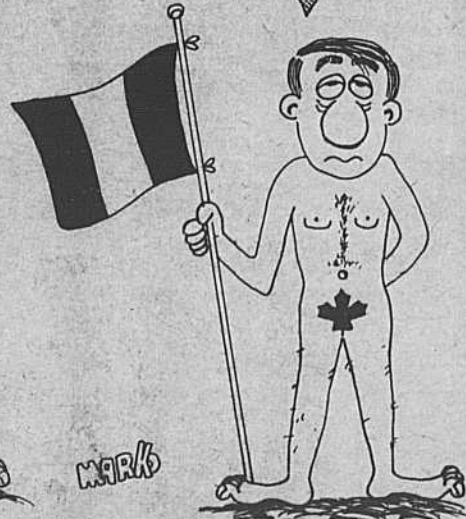
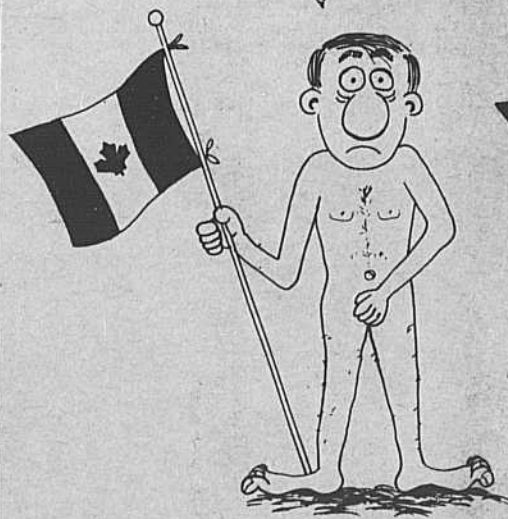


M. Louis-Paul Béguin, agent culturel à l'Office de la langue française du Québec, vient de se voir décerner le Prix Montcalm pour son livre *L'Impromptu de Québec*. Ce prix couronne chaque année une œuvre susceptible de perpétuer le souvenir du Marquis de Montcalm ou d'exalter l'amitié franco-canadienne. M. Béguin publie, depuis quelque deux ans, dans tous les hebdomadaires du Québec, une chronique sur la langue française.

« L'INFLATION »

LA HAUSSE DES PRIX
MET LE CANADIEN
DANS UNE SITUATION
DÉLICATE...

HEUREUSEMENT QU'IL
Y A L'INTERVENTION
D'OTTAWA



JOURNAL HEBDOMADAIRE RÉGIONAL
MEMBRE DES HEBDOS RIVE-SUD

414 Marie-Victorin,
Boucherville

655-1967

DIRECTION: Mme Jeanne
Desmarteau

DISTRIBUTION: A toutes les
familles de Boucherville et de
Varenes, sans exception.

TAUX D'ABONNEMENT:
\$7.50 par an ou
\$12.00 pour deux ans.

COURRIER DE LA 2e CLASSE
Enregistrement No. 1300

Cet été CHAPUT AUTOMOBILE VOUS CONDUIRA AUX ÉTOILES

ROAD
RUNNER



DUSTER
TWISTER

La Twister est la plus sportive de toutes les Duster. Son équipement standard inclut des bandes peintes sur les côtés de la carrosserie et autour des feux arrière, des moulures au rebord des roues et des moulures de gouttières, le décalque "Twister", des rétroviseurs de compétition jumelés dont le gauche est télécommandé, des roues rallye sans garniture de jante et une barre anti-roulis à l'avant.



VASTE
CHOIX
DE DUSTER
1974

PAR L'ACHAT D'UNE AUTO NEUVE

Si vous prévoyez tirer un bateau ou une roulotte avec votre familiale Plymouth 1974, commandez l'un de nos groupes remorquage offerts en option. Ainsi, vous serez sûr d'obtenir le système électrique, les composantes et le rapport poids/puissance qu'il faut pour remorquer sans problème.

- * IMPERIAL
- * CHRYSLER
- * PLYMOUTH
- * BARRACUDA
- * VALIANT
- * CRICKET

Plymouth

CHRYSLER

Camions Dodge

VENTE · SERVICE

Chaput
AUTOMOBILE INC.

2164 boul. MARIE-VICTORIN,

Varennnes

652-2923

Suite à un débrayage illégal

SUSPENSION DE TROIS JOURS DES COLS BLEUS

A la suite d'un débrayage - surprise survenu le 20 juin, les cols bleus de la Ville de Boucherville ont été suspendus de leurs fonctions pendant trois jours, soit les 21, 25 et 26 juin.

Dans un geste spontané de mécontentement les employés manuels, dont la convention collective est expirée depuis bientôt six mois, avaient

quitté le travail jeudi après-midi dernier sans avoir au préalable donné un avis de grève de huit jours. La veille, au cours d'une rencontre de conciliation au Ministère du Travail, le négociateur patronal, M. Bernard Crevier, avait formulé de nouvelles offres salariales lesquelles devaient être projetées par le syndicat.

Le Conseil n'a pas

tardé à réagir. Réuni en assemblée régulière le soir même, il a, en plus d'imposer une suspension de trois jours, autorisé ses conseillers juridiques à prendre des procédures contre ses employés manuels et contre le syndicat qui les représente en vertu des articles 124, 125, et 126 du Code du Travail. Selon ces articles, les syndi-

qués individuellement et le syndicat pour - raient être passibles d'amendes.

Commentant cette décision unanime du Conseil le maire Yvon Julien a déclaré: "Nous posons ce geste en fonction des obligations que nous avons vis-à-vis des citoyens. Nous sommes entièrement d'accord pour que nos employés utilisent tous les moyens légaux

qui sont à leur disposition. Mais jeudi dernier, l'arrêt de travail illégal aurait pu avoir des conséquences graves. Les services essentiels n'étaient pas assurés.

Quelle sera maintenant la répercussion des mesures prises et par le syndicat et par la Ville sur les futures négociations. La conclusion d'une entente, qui la semaine

dernière semblait prochaine, sera-t-elle différée? Quoi qu'il en soit une séance de conciliation doit avoir lieu mercredi, le 26 juin, au bureau du Ministère du Travail. Nous pourrions apporter plus de détails, la semaine prochaine, sur les offres offertes par la Ville à ses syndiqués cols bleus et cols blancs.

Jeannine LaBossière

A la suite des cols bleus

Les cols blancs quittent le travail et sont suspendus

BULLETIN
SPÉCIAL.

Les événements se succèdent rapidement dans le premier conflit de travail qui oppose la Ville de Boucherville à ses employés syndiqués. Vendredi matin, nous apprenions que les cols blancs avaient débrayé à la suite de la suspension de trois jours imposés à leurs confrères cols bleus. Quelques heures plus tard, un avis laconique signé par le maire Yvon Julien était affiché à l'hôtel de ville. Cet avis signifiait qu'en vertu de l'article 51 de la Loi des Cités et Villes les membres du syndicat des employés de bureau, ayant participé à un arrêt de travail illégal, étaient suspendus de leurs fonctions pendant trois jours, soit les 25, 26 et 27 juin.

L'escalade débrayage-suspension devait provoquer la tenue d'une longue séance de négociations. Au cours de l'après-midi et de la soirée de vendredi, les deux parties, en contact téléphonique avec le conciliateur nommé par le Ministère du Travail, se sont rencontrées à l'hôtel de Ville. La Ville aurait alors formulé de nouvelles offres qui seront soumises à l'assemblée des membres des syndicats col blanc et col bleu mardi matin par leur négociateur, M. Robert Blain. Selon le conseiller Jean-Paul Provost, les dernières propositions patronales auraient d'excellentes chances d'être acceptées par les syndiqués.

J. L.

POUR VENDRE
OU
POUR ACHETER

Appelez

Paulette Parisot

655-9400 655-7194

IMMEUBLES CARBONNEAU INC.



Il y a plusieurs façons
d'inscrire ou d'acheter
une propriété

UNE POUR REUSSIR:

Consultez:

Nicole Langevin

655-9400 655-9632

Immeubles Carbonneau Inc.



Capri

IT'S THE SEXY EUROPEAN YOU CAN AFFORD



The feel and style of a
real sportcar...et bien plus,
vous n'avez pas à être riche
pour en posséder un!

74
MERCURY



EQUIPEMENT STANDARD

1. Pare-chocs "Hi-Flex"
2. Roues d'acier stylisées
3. Pneus ceinturés d'acier à plis radiaux
4. Sièges baquets capitonnés tout vinyle
5. Tapis de teinte harmonisée
6. Ensemble complet d'instrumentation tel qu'un tachymètre indicateur de pression d'huile, ampèremètre

7. Direction à crémaillère et pignon, similaire à la Pantera, Jaguar et Ferrari

8. Servo-freins à disque

9. Empattement plus long et voie plus large qu'une Celica ST, Datsun 610, Mazda RX2

10. Dégivreur arrière électrique

\$ 3990.

POUR UN TEMPS LIMITE

PIERRE

BRAULT

AUTOMOBILE LTEE

142 RUE TASCHEREAU

671 6115

GREENFIELD PARK

FACE A
ACROSS FROM

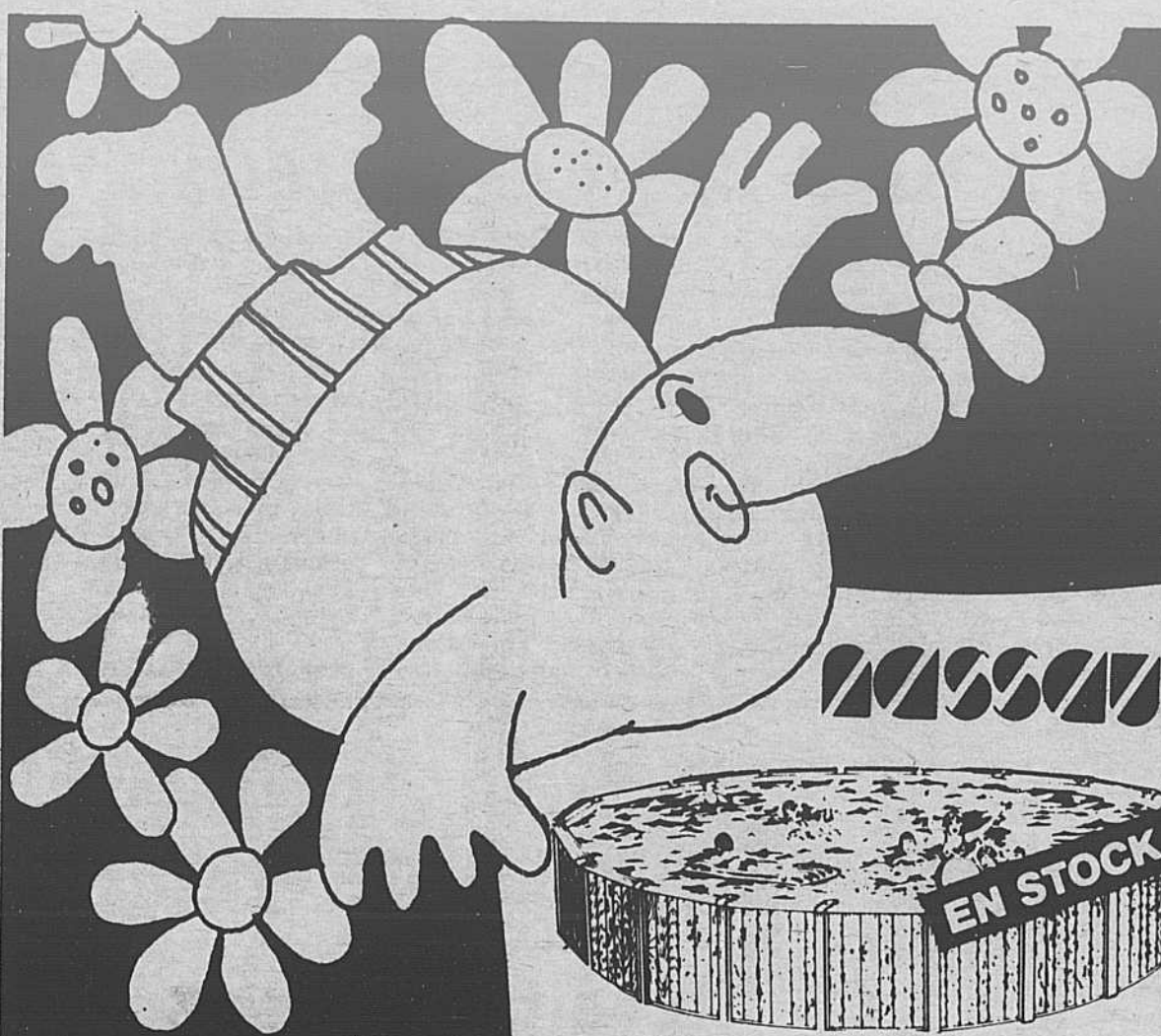
L'HOPITAL CHARLES LEMOYNE

LINCOLN MARQUIN METEOR MONTICO COMET COUGAR CAPRI BOBCAT CAMIONS FORD

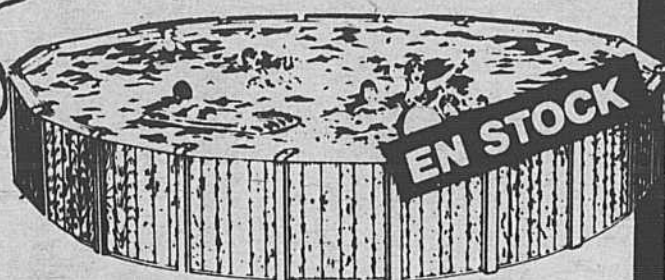


Facilités
de paiement
Par
FORD
CREDIT

*plongez
dans la
fraîcheur...*



MISSON



15' -	\$ 399.00
18' -	\$ 469.00
24' -	\$ 599.00
15' X 30' -	\$ 969.00

- * 15 PISCINES
EN EXPOSITION
- * FINANCEMENT
SUR PLACE
- * LIVRAISON GRATUITE

* LEGER SUPPLEMENT POUR
EQUIPEMENT ADDITIONNEL

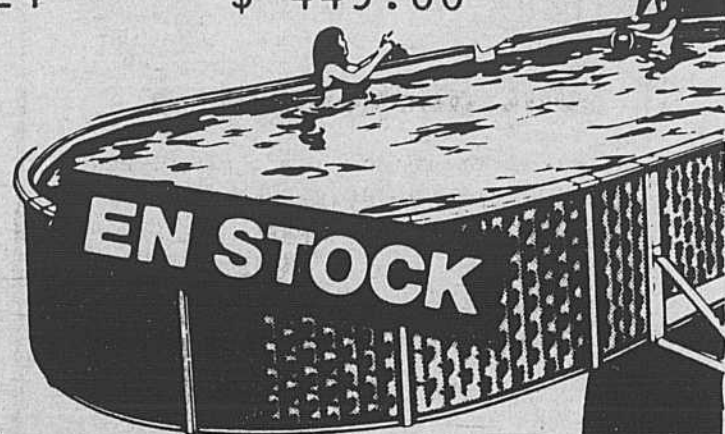
BILNOR



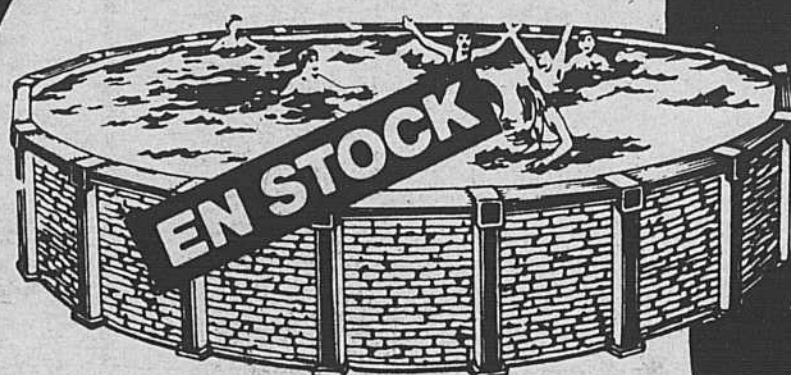
18' -	\$ 369.00
24' -	\$ 469.00
24' X 12' -	\$ 599.00
31' X 16' -	\$ 799.00

Jamaica

15' -	\$ 299.00
18' -	\$ 349.00
24' -	\$ 449.00



DORIC



15' -	\$ 549.00
18' -	\$ 669.00
24' -	\$ 869.00
30' X 15' -	\$ 1329.00

**EN STOCK
LIVRAISON
IMMEDIATE**



**PISCINES
CITADELLE**

MONTREAL
620, place TRANS-CANADA
LONGUEUIL
527-8618 / 677-9119

QUEBEC
4000, boul. du Jardin
place Liray, ORSAINVILLE
628-3023

La maison des jeunes ferme ses portes... TEMPORAIREMENT

Après des débuts plus que prometteurs, la Maison des Jeunes doit cesser ses activités faute de local. Le bungalow, situé à l'angle des rues de La Barre et Marie-Victorin, qui servait de lieu de rencontre sera en effet démoli sous peu. Cette maison avait été expropriée par la Ville lors de l'acquisition du terrain par la compagnie National Starch l'an dernier. A la suite d'une étude de rentabilité, le conseil a jugé bon de faire démolir la maison plutôt que transporter dans un des parcs municipaux.

Cette décision n'a pas surpris les responsables de la Maison dont l'entente avec la Ville se terminait au 30 juin. Mais, après

avoir préparé ce projet pendant plus d'un an, ils désirent que l'expérience se poursuive. Au cours des trois mois de fonctionnement la Maison a attiré plus de 125 jeunes dont la moyenne d'âge est de dix-sept ans et a enregistré un minimum de 1000 présences à ses activités. "C'est plus que nous l'avions espéré, souligne Jean Lapierre, le président du groupe".

La Maison répond donc à un besoin réel des jeunes et doit survivre. Dans ce but, les responsables ont demandé au Service de la Récréation de mettre un local à leur disposition pour septembre prochain. "Pour le moment, dit Jean Lapierre, nous n'avons pas besoin d'une maison aussi

vaste que celle que nous avons, mais d'une salle qui servirait de lieu de rencontre, de point de départ à nos activités". Au cours des jours qui viennent nous devrions connaître la réponse de la Ville.

J.L.



JOURNÉE DE L'ARBRE À L'ÉCOLE LA BROQUERIE PLANTATION D'ARBRES

Avez-vous remarqué les arbres qui ornent l'entrée de l'école La Broquerie? Bien sûr ce n'est ni le vent, ni la ville, qui embellit le parc à côté, qui les ont plantés là. Ce sont les enfants de l'école.

En effet grâce à une initiative du comité d'école et avec l'approbation de la direction, les enfants ont pu, dans le cadre de travaux sur l'écologie et la pollution, apprendre à planter, aimer et à respecter les arbres.

Demandez à n'importe quel élève de La Broquerie: "Quel est ton arbre?" et il vous en désignera un bien précis. Il y a un arbre par niveau, huit en tout, et les enfants de chaque degré ont assisté à la plantation de leur arbre. Un parrain avait été choisi qui a participé activement à la plantation.

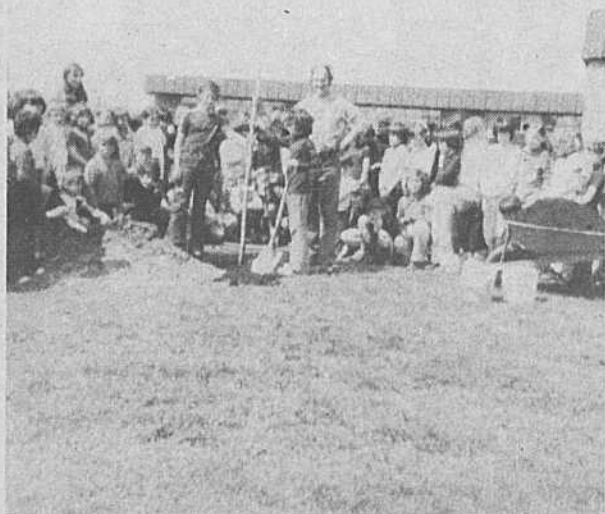
C'est Monsieur Albert Lapalme, membre du comité d'école et agronome de métier, qui a élaboré le projet, choisi les essences, six érables rouges et deux tilleuls, et qui a fait devant les enfants et en commentant les opérations, toutes les plantations.

Le Comité d'école avait offert les arbres, les pionniers ont creusé les trous d'avance et certains membres du comité ont travaillé à remettre le terrain en état après la cérémonie.

Les enfants sont très fiers de leurs arbres et nous espérons que les autres enfants et les adultes respecteront autant qu'eux ces nouveaux "amis".



Monsieur Albert Lapalme donne les explications aux élèves et les "parfains" participent à la plantation.



Faites confiance au Duo Fiable:



Des peintures formidables à prix incroyables... voilà ce que vous offre le Duo Fiable. Vous êtes sûrs d'avoir ce qu'il y a de mieux avec les Peintures d'Intérieur CIL. Les peintures Satin Latex et Latex Semi-Lustre CILTONE s'appliquent aisément, séchent vite et l'outillage se nettoie facilement à l'eau.

Faites confiance au Duo Fiable et procurez-vous de la Peinture Latex CIL à des prix incroyablement bas.

Peintures CIL

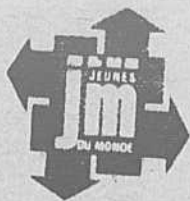


655-1340

DENIS RACICOT INC.

HUILE À CHAUFFAGE - MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

31, Pierre Boucher
Boucherville



QUEBEC 18 AOÛT, CE
SERA LA FÊTE DE 6,000
"JEUNES DU MONDE"

Québec 14 juin 1974. En effet "Jeunesse du Monde" qui regroupe des milliers de jeunes canadiens engagés dans l'effort mondial de développement, célèbre ses quinze années d'existence. Depuis quinze ans des centaines d'équipes locales formées au niveau de polyvalentes ou de CEGEPS tentent de sensibiliser leur milieu aux injustices vécues quotidiennement par les peuples du Tiers - Monde. Cette sensibilisation aboutissant souvent sur des moyens de pression divers: en 71 la pétition "Un jour de guerre pour la paix" contenant plus de 135,000 signatures a été remise au premier ministre Trudeau réclamant qu'un trois cent soixante cinquième du budget de la défense nationale soit consacré à la paix;

et un autre moyen est le financement de micro-réalisations en pays en voie de développement: écoles, hôpitaux, creusage de puits au Sahel, coopératives de tout genres. Ainsi en 15 ans plusieurs centaines de projets ont été réalisés, représentant plus d'un million de dollars.

Tout au long de l'année scolaire qui s'achève, se sont déroulées des manifestations à caractère local ou régional: colloques, rallyes, campagnes de sensibilisation, fêtes champêtres centrées sur la célébration de cet anniversaire.

Au cours du mois d'août, des délégations de jeunes européens et antillais regroupés au sein de divers organismes nationaux poursuivant les mêmes objectifs, se joindront aux jeunes canadiens à l'occasion d'une session internationale qui se déroulera dans la semaine du 13 au 18 août. Session qui permettra à plus d'une centaine de participants d'échanger sur les moyens utilisés et les possibilités d'action commune. Ces délégations internationales auront en outre l'occasion de prendre contact avec la

réalité québécoise lors d'un séjour dans des familles de différentes régions.

Jeunesse du Monde ne pouvait laisser passer l'occasion exceptionnelle fournie par la tenue dans la ville de Québec du Festival Inter-

national de la Jeunesse Francophone qui réunira plus de 2,00 jeunes de 25 pays différents, de célébrer son quinzième anniversaire dans le cadre de la Super Franco Fête.

Depuis déjà plusieurs

mois, se prépare une grande fête de solidarité qui se déroulera le 18 août, au Colisée de Québec. Les 6,000 "Jeunes du Monde" auxquels se joindront un groupe de participants du festival et toute la popula-

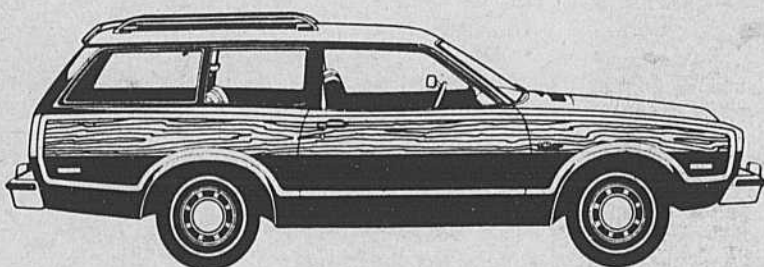
tion intéressée, se réuniront le matin autour d'une célébration eucharistique présidée par Monsieur le Cardinal Maurice Roy, président de la Commission Justice et Paix et archevêque de Québec, au cours de

(suite à la page 10)



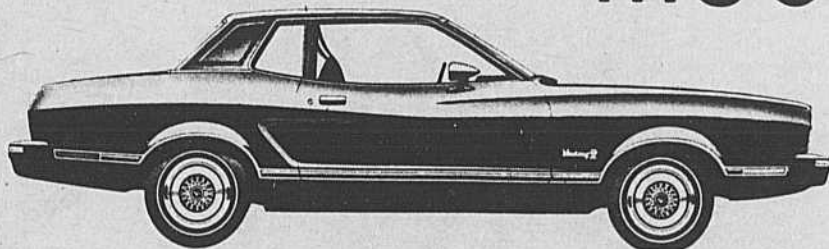
POUR VOS
VACANCES ...

BOISVERT
FAIT LA DIFFÉRENCE



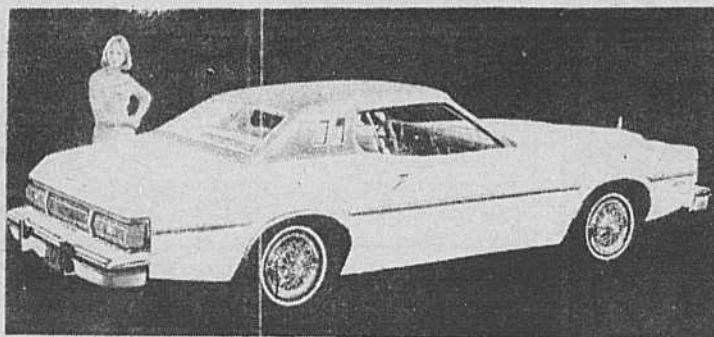
PINTO
LA FAMILIALE
\$3123.

LA PETITE FAMILIALE QUI SAURA RENDRE VOS VACANCES DES PLUS AGRÉABLES



MUSTANG
\$3494.

VOUS AIMEREZ SA CONDUITE SPORTIVE



ELITE
\$5226.

DU NOUVEAU: LA GRAN TORINO "ELITE"

UNE NOUVELLE VOITURE DE TAILLE MOYENNE FIDÈLE A LA TRADITION THUNDERBIRD

ON PAIE MOINS CHER CHEZ



PINTO
MAVERICK
TORINO
MUSTANG
THUNDERBIRD
FORD

Boisvert
AUTO

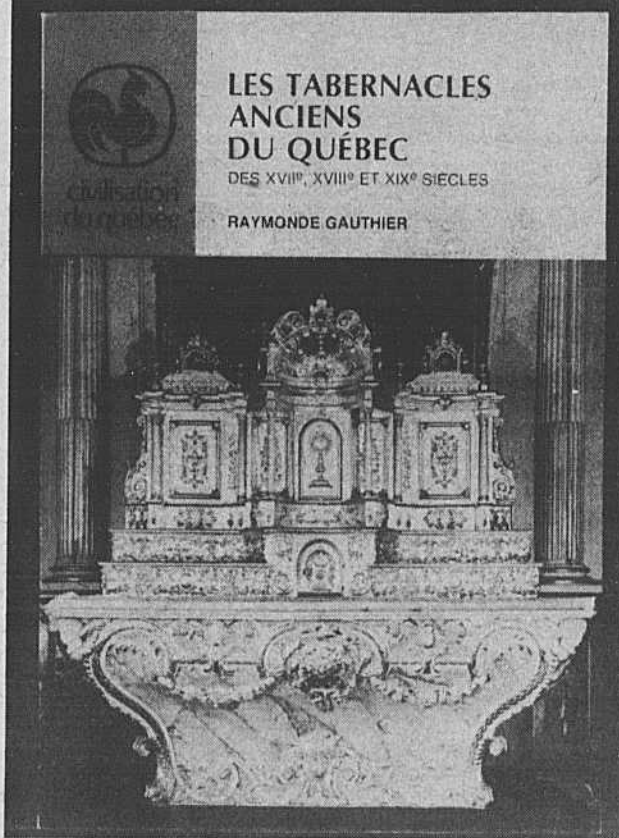
LE CENTRE
DU
CAMION
DE LA
RIVE SUD

2 MARIE-VICTORIN BOUCHERVILLE

655-1301

(A LA SORTIE DU PONT-TUNNEL H.-LAFONTAINE)

ON S'APPLIQUE A DONNER UN MEILLEUR SERVICE



LES TABERNACLES
ANCIENS
DU QUÉBEC

DES XVII^e, XVIII^e ET XIX^e SIÈCLES

RAYMONDE GAUTHIER

LES TABERNACLES ANCIENS DU QUÉBEC

C'est le titre du treizième volume de la collection "Civilisation du Québec" que vient de lancer le ministère des Affaires culturelles. Rappelons que l'on dénommait jadis "tabernacle" toute cette partie de

l'autel qui surmontait la table elle-même. Par cet ouvrage, l'auteur Raymonde Gauthier, contribue à situer la valeur artistique de cette partie très importante de notre patrimoine national. Le volume sera mis en vente prochainement pour la modique somme de \$1.00

BAL DEC
DÉCOR ENRG.
Gaétane Pélanger Propriétaire

DRAPERIES - TAPIS - TAPISSERIES

BOUTIQUE DE DÉCORATION INTÉRIEURE
Service gratuit de décoration à domicile

643 MARIE-VICTORIN

(2e étage Edifice Cadieux)

BOUCHERVILLE

655-4861

1^{ère} VISITE DE MME MARGARET TRUDEAU DANS LA RÉGION



LE Candidat LIBÉRAL de Chambly, l'avocat BERNARD LOISELLE, a été comblé au cours de la semaine dernière alors qu'il a eu l'opportunité de rencontrer la première dame du Canada en deux occasions. Comme en fait foi de photo, ces deux Canadiens des extrémités du pays reflètent l'optimisme qui règne chez les LIBÉRAUX au cours de la présente campagne.

C'est pratiquement impensable de raconter la semaine du CANDIDAT LIBÉRAL à travers tout le Comté... Debout à sept heures le matin, il se couche aux petites heures après avoir rencontré des centaines de personnes dans une dizaine de réunions ou d'endroits de différentes villes aussi éloignées que Chambly et Boucherville. Toutefois, il est important de vous mentionner tout le succès obtenu auprès de toutes les couches de la société.

A BELOEIL SAMEDI DERNIER, tout en étant à SAINT-BRUNO

Monsieur Loiselle a trouvé le temps de saluer ses amis libéraux au BAL DES FLEURS à Beloeil pour ensuite se diriger à Saint-Bruno à une soirée bavaroise où des centaines de personnes lui ont réservé un chaleureux accueil... Auparavant, il avait visité une centaine de domiciles où il a eu la chance de connaître les vrais problèmes...

MONSIEUR TRUDEAU LE REÇOIT CHEZ LUI A OTTAWA.

Ce qui devait arriver arriva... La secrétaire personnelle de l'Honorable Premier Ministre Trudeau transmettait l'invitation au CANDIDAT LIBÉRAL de Chambly à le rencontrer à son domicile mercredi dernier, ce que BERNARD LOISELLE a accepté avec empressement... Il va s'en dire que les deux politiciens ont eu la chance de discu-

ter stratégie et Monsieur TRUDEAU a démontré une entière confiance en son nouveau représentant.

Par hasard de circonstance, les deux politiciens se rencontraient à nouveau le lendemain où tous les candidats LIBÉRAUX du Québec avaient rendez-vous à Montréal... Il est évident que le candidat LOISELLE s'est mis en évidence dans les discussions en caucus sur l'ensemble de la POLITIQUE LIBÉRALE FÉDÉRALE de la campagne.

Tout au cours de la semaine, le jeune avocat LIBÉRAL a patrouillé le Comté dans toute sa longueur, mais une réunion sans précédent a fait foi de son éventuelle victoire le 8 juillet prochain.

LES JEUNES DU COMTÉ SONT LIBÉRAUX...

Ce n'est un secret pour personne maintenant que la JEUNESSE du Comté favorisera le CANDIDAT LIBÉRAL aux prochaines élections...

Comme en a fait foi la réunion de jeudi dernier où des jeunes de toutes les villes du Comté se sont déplacés pour entendre le message de Monsieur LOISELLE, l'organisation LIBÉRALE a pu constater que l'intéressement politique de la JEUNESSE était à son plus haut niveau depuis plusieurs années. On dit même dans les milieux les mieux informés que la JEUNESSE sera la garantie assurée des LIBÉRAUX pour plusieurs années à venir.

Les Canadiens éligibles à voter lors de la prochaine élection générale ont effectivement trois jours pour voter au lieu d'un seul. Les deux autres journées additionnelles de votation sont le samedi 29 juin et le lundi 1^{er} juillet, les jours d'ouverture des bureaux spéciaux de scrutin.

La loi électorale du Canada stipule que le neuvième et le septième jour avant le jour ordinaire de l'élection sont des jours prévus pour voter à l'avance. D'autres dates ne sont pas possibles selon la loi sur les élections.

Les exigences requises pour voter à l'avance sont suffisamment souples pour accommoder tous les électeurs éligibles. Toutes personnes qui ont des motifs de croire qu'ils ne leur sera pas possible de voter le jour

ordinaire de l'élection, soit le 8 juillet, peuvent voter durant l'un de ces deux jours.

Ceci veut dire que non seulement les personnes âgées ou handicapées, peuvent voter les 29 juin et 1^{er} juillet, mais tous ceux qui seront absents de leur circonscription électorale le jour de l'élection.

Les endroits où seront situés ces bureaux spéciaux de scrutin sont affichés dans tous les bureaux de postes et sont indiqués au haut de la liste préliminaire des électeurs qui a été postée à tous les foyers. On peut aussi obtenir ces adresses en communiquant avec le président d'élection de chaque circonscription électorale.

Il convient cependant de rappeler que l'on ne peut pas voter par procuration. Ceux qui ne peuvent pas voter les 28 juin, 1^{er} juillet et 8 juillet perdent leur vote.



Dans chaque circonscription électorale on s'affaire à remplir les boîtes de scrutin avec tout le matériel nécessaire pour l'élection du lundi 8 juillet. 61,002 boîtes de scrutin seront nécessaires et 2,718 ont déjà été utilisées pour les bureaux spéciaux de scrutin.

Qui dit bas prix

dit Henri Denis

OPÉRATION PARASOLS

POUR LA PLAGE
LE CAMPING
LA TABLE
À PICNIC

SUPER SPÉCIAL
Parasol 6 1/2
rég. \$35.00
\$24.95

POUR UN
ENSEMBLE

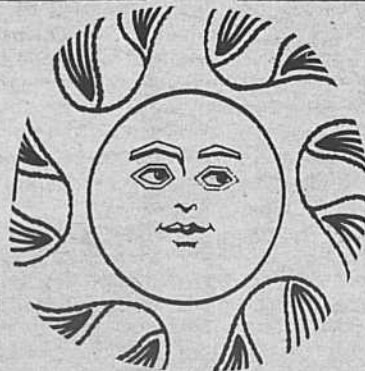
4 CHAISES en bois
PARASOL 7 1/2
automatique
TABLE
42"

SUPER SPÉCIAL
rég. \$130.00
\$99.95
TOTAL
"UN BARGAIN"

**Demande la
bonne personne**

**Luc-Lucette
Richard - Louise**

**ÉTÉ
SOLEIL
VACANCES**



**Assure-toi
d'être
au bon endroit**

La Cie Henri Denis Ltée

**622 Bernard Pilon
MC MASTERVILLE**

467-3205

HEURES D'OUVERTURE

AVEC LE SOLEIL
Dimanche: 11.00 à 5.00
Lundi: 9.00 à 9.00
Mardi: 9.00 à 9.00
Mercredi: 9.00 à 9.00

SANS LE SOLEIL
Jeudi: 9.00 à 9.00
Vendredi: 9.00 à 9.00
Samedi: 9.00 à 5.00

**JEUNESSE
DU MONDE**

(suite de la page 9)

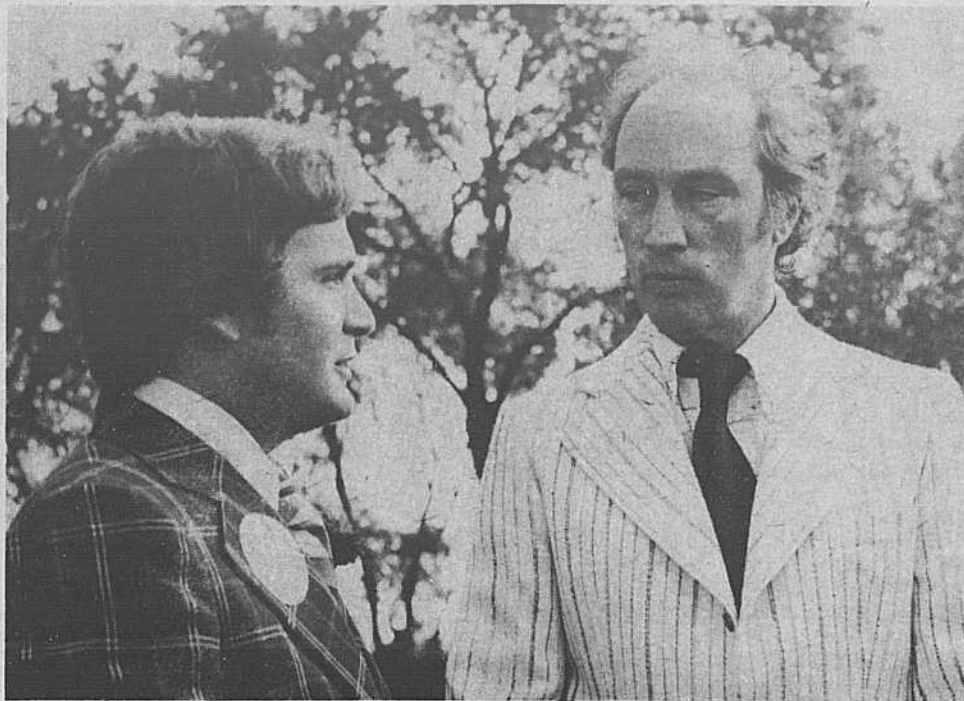
laquelle Jean Vanier prendra la parole.

En soirée, place au spectacle: troupes nationales déléguées par les pays participants au Festival International de la Jeunesse

Francophone, troupes folkloriques québécoises, et participation de plusieurs artistes connus. En tout plus de trois cents personnes sur scène! À Québec 18 août, un rendez-vous à ne pas manquer.

L'INFLATION : PROBLÈME DE L'HEURE

Par: Bernard Loisel, candidat Libéral de Chambly.



Le Candidat LIBÉRAL du Comté de Chambly, l'avocat BERNARD LOISEL n'a pas perdu de temps alors qu'il a rencontré le Très Honorable Monsieur PIERRE ÉLLIOTT TRUDEAU en entrevue privée la semaine dernière à la résidence privée de son CHEF. On remarquera l'attention toute spéciale que Monsieur TRUDEAU porte aux propos de M. LOISEL.

Depuis plusieurs mois la population entend régulièrement parler du problème de l'inflation et très souvent elle ne comprend guère le fond réel de ce problème international.

Lors de cette présente élection, le peuple canadien est en face d'un choix entre trois solutions proposées par les partis politiques.

Les Conservateurs voteront, s'ils sont élus, à geler les prix et les salaires pour une période à déterminer: voilà l'essentiel de leur politique. Je rejette cette solution facile et dangereuse pour les raisons suivantes:

Dans une économie comme la nôtre, il est possible de geler le salaire de l'ouvrier et ce assez facilement, mais il est impossible de geler totalement et de façon absolue les prix.

QU'EST-CE QUE L'INFLATION?

C'est finalement le pouvoir d'achat de chaque citoyen qui diminue chaque fois que les prix augmentent, plus vite que ses revenus. Or, les Conservateurs nous offrent cette politique où, pendant trois mois on gèle les salaires et où, durant la même période, on ne peut geler totalement tous les prix; car, au Canada, nous sommes un pays importateur où nous n'avons aucun contrôle possible sur l'augmentation des prix de ces produits finis que nous importons ou de matières premières qui entrent dans la fabrication de produits manufacturés chez nous. Avec les Conservateurs non seulement notre pouvoir d'achat ne sera pas meilleur, mais ils le diminueront davantage.

Le N.P.D. joue sur les deux tableaux avec une politique de double prix - mesures qui présentent les mêmes désavantages que la politique conservatrice et qui, de plus, est inapplicable dans les faits étant donné que notre pays ne détient aucun monopole dans quelque secteur que ce soit et, pour appliquer la formule N.P.D., il faudrait, et c'est essentiel, détenir des

monopoles de production tels que l'acier, le pétrole, le blé, etc....

Les Libéraux proposent des formules qui ont fait leurs preuves, le Canada étant le troisième pays industrialisé le moins touché par l'inflation.

La preuve du passé n'est-elle pas la meilleure garantie pour l'avenir?

Le gouvernement dirigé par les Libéraux adoptera une politique des plus libérales et de caractère incitatif en ce qui concerne le domaine du contrôle du prix et des salaires. La Commission des Prix et des Revenus créée en 1969 s'inscrit dans cette ligne de conduite, de même que la Commission de surveillance des prix alimentaires créée en avril 1973 sur recommandation d'un Comité spécial des Communes. Ces deux commissions ont eu pour mandat général d'analyser et de suggérer des recommandations et s'inscrivaient toutes les deux dans l'optique d'une politique volontariste.

D'autre part, depuis le début de l'année 1973, le gouvernement canadien a pris diverses mesures pour agir sur le prix de certains produits échangés au Canada:

- 1- diminution de taxe ou de tarif sur certains produits de consommation courante;
- 2- allègement fiscal pour les petites entreprises et lors de la vente père-fils d'une ferme;
- 3- libéralisation des contingents à l'importation et restrictions à l'exportation de certains produits (bétail, pétrole);
- 4- hausse du prix de soutien du lait et de la subvention au blé destiné à la fabrication du pain;
- 5- gel temporaire du prix du pétrole canadien.

D'autre part, certaines mesures sont venues diminuer les effets de l'inflation: libéralisation et indexation des exemptions de base et de taux d'imposition sur le revenu des particuliers, augmentation et indexation des pensions de la sécurité de la vieillesse, des allocations aux anciens

combattants, augmentations des allocations familiales. La plupart de ces mesures se rattachent à des secteurs bien précis de l'économie et, dans l'ensemble agissent de façon indirecte sur les prix. Sauf pour le cas du pétrole, nous ne pouvons parler d'une fixation officielle des prix. De même, un élément important de la politique gouvernementale consiste à réduire les effets de l'inflation sur les personnes les plus touchées (à revenu fixe).

Etant donné l'envergure mondiale du phénomène actuel de l'inflation et la grande ouverture de l'économie canadienne sur l'extérieur, nous croyons qu'une telle orientation de la politique canadienne (indirecte et incitative) est mieux appropriée qu'une politique plus globale visant à contrôler tous les prix et salaires semblable à la politique américaine en vigueur depuis août 1971. De même nous sommes d'avis que le gouvernement doit éviter de s'engager dans des politiques trop restrictives, au niveau de la politique monétaire et budgétaire. En effet, de telles politiques seraient néfastes au niveau de l'emploi et de la production et risqueraient d'avoir peu d'effet sur la hausse actuelle des prix et des salaires. Le Québec, avec son fort niveau de chômage, ne pourrait accepter des mesures restrictives qui diminueraient la croissance actuelle de son économie et feraient remonter son taux de chômage.

D'autre part, le bilan des dernières expériences de contrôle des prix et des salaires et l'étude de la politique des revenus de plusieurs pays d'Europe ne nous convaincent pas de l'opportunité d'appliquer de telles mesures au Canada. En effet, la structure même de l'économie canadienne (régionalisation des économies, décentralisation du pouvoir politique, diversité dans la composition des unions ouvrières) nous semble peu appropriée pour des interventions globales et se prête mal à des poli-

tiques de revenus tel qu'expérimentées depuis la guerre dans plusieurs pays européens. Dans le contexte actuel où la demande canadienne et mondiale pour plusieurs produits est élevée (alimentation, matières premières, matériaux de construction, etc.), une politique de contrôle des prix risquerait de diminuer l'offre à moyen terme; l'action gouvernementale doit plutôt viser à accroître cette même production.

Dans le secteur alimentaire, l'action gouvernementale doit éviter d'entraîner une chute de la production étant donné la forte demande canadienne et mondiale pour certains de ces produits. Par un effet de substitution cette forte demande a eu un impact important sur la demande de la plupart des produits du secteur alimentaire, ce qui a entraîné une hausse générale des prix dans ce secteur. A ce niveau, l'action gouvernementale ne peut avoir beaucoup d'impact direct sur le mécanisme normal du marché. Celle-ci doit plutôt viser à minimiser les effets néfastes de la demande extérieure (action au niveau des quotas et des taxes à l'exportation) et libéraliser l'entrée de ces mêmes produits au pays. Par contre, sur un plan intérieur, il appartient à l'Etat d'interpréter, d'analyser et de faire la ligne de démarcation entre un effet pur de

substitution par la demande et la volonté des fabricants et des distributeurs de produits alimentaires de profiter au maximum d'une psychose inflationniste pour augmenter indûment leur prix.

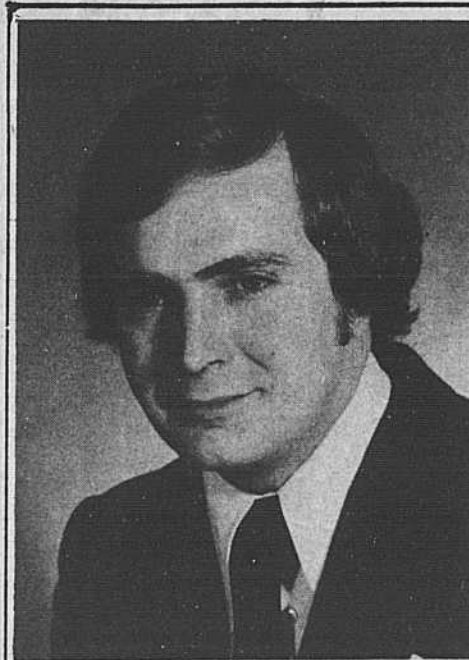
Un autre secteur ayant enregistré de fortes augmentations de prix au cours des deux dernières années est le secteur des matières premières. Plusieurs des prix de ces produits se fixent sur des marchés internationaux et obéissent à la forte demande mondiale. Comme le Canada exporte en grande partie plusieurs de ces matières, il est important pour lui de profiter au maximum de cette expansion de la demande et d'éviter d'intervenir au niveau des prix de ces matières. Une taxe à l'exportation réduirait la demande extérieure tandis qu'un gel des prix intérieurs sur ces matières provoquerait une pénurie intérieure due à une propension plus forte à exporter à cause de l'écart entre les prix intérieurs et extérieurs. Le Canada doit accepter de payer un prix plus élevé pour stimuler son économie et ses exportations.

Depuis l'automne 1973, le Canada a décidé d'agir dans le domaine du pétrole (taxe à l'exportation, gel des prix, prix canadien unifié, création d'entreprise publique, prolongement de l'oléoduc jusqu'à Montréal). Compte tenu des circonstances, ces

mesures visaient à sécuriser l'approvisionnement à un prix raisonnable à court moyen et long terme, pour l'ensemble du Canada.

Etant donné l'importance du pétrole comme source d'énergie et comme apport en hydrocarbure dans nos économies industrielles modernes, l'effet de ces hausses se répercutera au niveau des prix des produits industriels et, par la suite, au niveau des prix à la consommation et à celui des prix implicites de la dépense nationale brut. Combinée à l'effet du prix accru des matières premières, il est évident que la hausse des prix au niveau du consommateur final continuera d'être élevée pour quelque temps encore. Comme l'Etat peu difficilement contrer ces effets cumulés, il lui appartient d'empêcher les augmentations dans les secteurs non touchés par ces hausses et de voir à ce que les secteurs touchés n'abusent de ces fluctuations en affichant des hausses de prix supérieures à celles nécessaires pour compenser les hausses de coûts.

En résumé, la politique Trudeau est de centrer les effets de l'inflation sur le consommateur par diverses mesures d'indexation et par une meilleure distribution des richesses. Cette politique est des plus égalitaires tel que le veut la Marque de Commerce des Libéraux.



**Bernard
LOISEL**

C'est solide!

Bureaux du Parti Libéral du Comté de Chambly

Bureau Central à Saint-Bruno:

959 DeMontarville, Saint-Bruno: 653-7897

Beloeil: 467-9316

Boucherville: 655-2411

Chambly: 658-0687

Saint-Bruno: 653-2441

Saint-Hubert: 656-4890

Publié par
published by

Bernard Gratton, agent officiel

**LIBÉRAL
CHAMBLY**

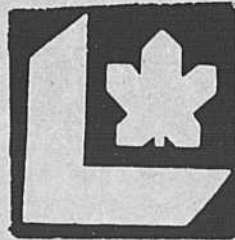


**VOTE SOLIDE,
ON VOTE LIBÉRAL
VOTE LOISELLE**

**LIBÉRAL
CHAMBLY**



**VOTE SOLID,
WE VOTE LIBERAL
VOTE LOISELLE**



coin route 3
et rue De Montbrun

maintena

CENTRE DE RÉNOVATION ET BRI

BOIS CHOME

691 RUE DES ATELIERS

BOUCH



UNE ALLURE PRINTANIÈRE AVEC NOTRE
PEINTURE POUR INTÉRIEUR OU EXTÉRIEUR

Des économies à foison... qui vous permettront de rénover toute la maison... tant à l'intérieur qu'à l'extérieur. Deux qualités de peinture Sherwin Williams: Alkyde semi-lustre et Latex pour l'extérieur. Ton blanc seulement.

Alkyde semi-lustre
pour intérieur

\$6.59
le gallon

Latex
pour extérieur

\$4.99
le gallon



ENSEMBLE

299

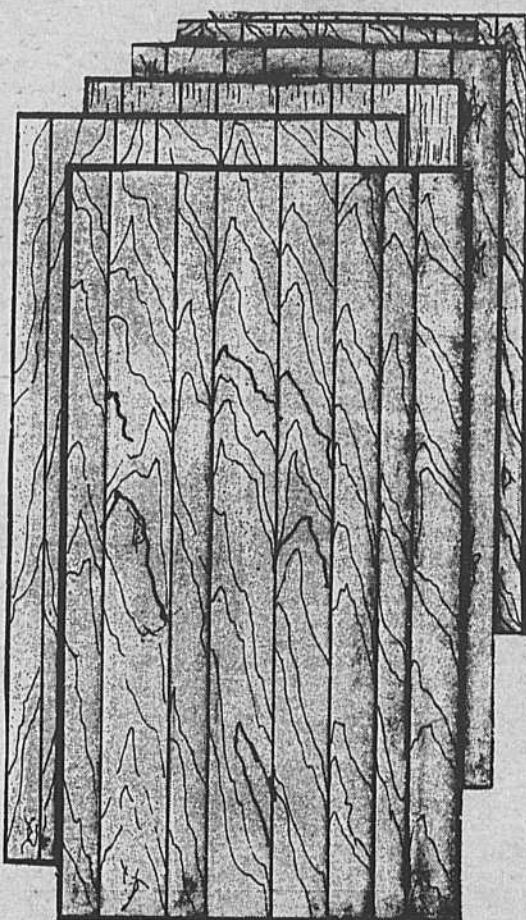
Plateau de Métal rouillé 17 1/2"

ECHELLE
D'ALUMINIUM
Modèle PS 6

\$19.75

chacune
L'échelle parfaite pour tout genre de travaux ménagers. Aluminium robuste et léger avec embouts de sécurité empêchant le glissement.

LES PANNEAUX PRÉFINIS...
UN IMPORTANT SPÉCIAL BRICOLAGE



BOIS DE GRANGE

KNOTTY PINE
KNOTTY CEDAR

PRIX
A
COMPTER
DE

\$4.99

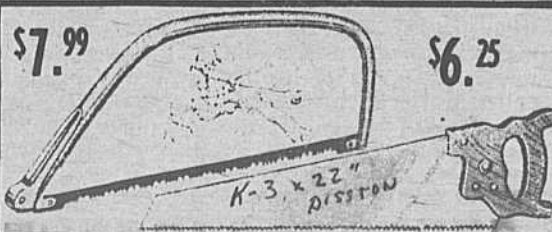
SPÉCIAL D'OUVERTURE Idéal **\$3.50** FLE
Bois pressé Waferboard 1/4" x 4 x 8.
pour clôture, chalet ou remise de cour.



10% AMEROCK
D'ESCOMPTE sur le prix régulier



18" INTÉRIEUR \$210.00
26" INTÉRIEUR \$320.00



\$7.99 **\$6.25**



4 lb. **145**
pqt.

Polyfilla
Pour boucher les trous
dans le bois, le plâtre.
Ne rétrécit pas.



4.99
ch.
gal. imp.

Teinture à bois
Sherwin Williams

Ces peintures pour l'intérieur ou l'extérieur feront ressortir toute la beauté des boiseries. Choix de teintes populaires.
CEDRE WALNUT



Pôteaux
à verin
régulables -
tout acier
pour maison
et immeubles

13.50



MARQUETERIE

Chêne sélect
318 canfilo .57c p.c.
SPECIAL **57c**

UREWOOD
Ajoutez du cachet à votre demeure

POUTRES

4" x 6" **\$1.89**

FILIGRÉE
Panneaux décoratifs
ajoués. Préfinis 24" x 72"

10%
DE RABAIS

MOULURES et appliques de
coratifs

10%
DE RABAIS

ornamental mouldings limited



VARATHANE

Plastique liquide résistant aux rayures, à l'abrasion, à la chaleur, à l'humidité.

\$15.99
le gal.

nt ouvert

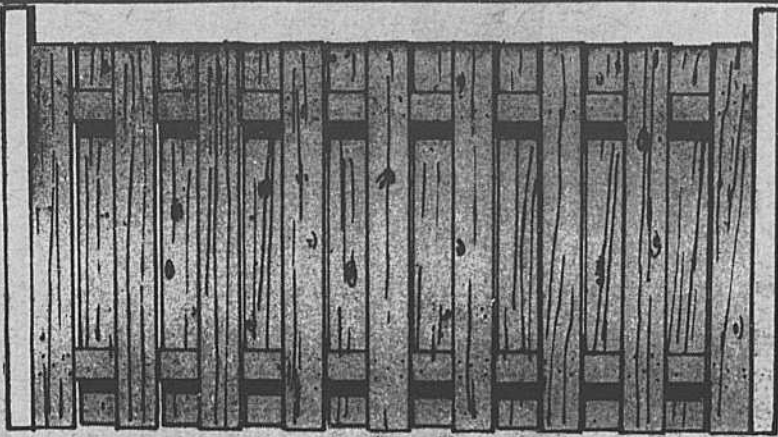
commandes
téléphoniques acceptées

COLAGE

DEY inc.

ERVILLE

655-9810 et 871-8860



COLORLOK X-90® panneaux préfinis

Ces panneaux offrent une versatilité complète de style. Le fini Colorlok X-90 sur la base résistante X-90 élimine le besoin de peinture pour plusieurs années. Des accessoires métalliques de couleurs assortis sont disponibles. Peut être installé sur un mur recouvert ou non. Disponible en blanc seulement.

Dimensions: Largeur: 4'
Longueurs: 7', 8' et 9'
Épaisseur: 3/8"
(nominal)



MODÈLE INTIMITÉ

ÉPINETTE PRÉ-COUPÉ

section	4'x8'	SPECIAL	\$12.26
	5'x8'		\$14.72
	6'x8'		\$17.19

CÈDRE PRÉ-COUPÉ

section	4'x8'	SPECIAL	
	5'x8'	EN SPECIAL	
	6'x8'	EN SPECIAL	

Poteaux de cèdre 4"x4" extra
Aussi disponible en ÉPINETTE



EN BOIS

\$2.35

\$6.99

\$1.59

\$15.25

Dessus de comptoir pré-moulé

- Choix de couleurs
- Longueurs de 8' - 10' - 12'

\$3.95

pi. lin.



Pour la décoration...
intérieur & extérieur

MIXKOTE

Plus beau que la peinture...
plus original que le papier tenture...
plus élégant que les panneaux...

50 LIVRES

Rég.: \$8.99

\$7.99

MELANGE a MORTIER \$1.99

CIMENT PORTLAND \$1.99

REVÊTEMENT \$2.99

pour asphalte

SABLE EN MELANGE \$1.99

SABLE \$1.30

CIMENT EN MELANGE

Prêt à l'usage

MELANGE A BETON \$1.99

90 lb



Plus de 10,000 morceaux
en inventaire
15 modèles

NOUS AVONS TOUS LES MODELES

Il est si facile de créer de beaux meubles
d'apparence professionnelle avec les pi-
ces détachées Spindle-Flex Sans Colle!

GRADE PEINTURE

40%

DE MOINS QUE LE GRADE 1

B.C. FIR PLYWOOD

1/4"	840
4' x 8'	
3/8"	10 ⁹⁵
4' x 8'	
1/2"	13 ⁰⁰
4' x 8'	
5/8"	14 ⁴⁵
4' x 8'	

INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR FINI SUR UN CÔTÉ

1/4"	17 ²⁵
4' x 8'	
3/8"	28 ⁰⁰
5' x 8'	
1/2"	28 ⁰⁰
4' x 10'	
5/8"	37 ⁰⁰
5' x 10'	

PRESSWOOD

3/8" 4' x 8'

8²⁵

GYPROC

1/2" 4' x 8'

3⁸⁵

PRESSWOOD

BRAQUETTES
ENDOMMAGÉES

3⁹⁹

CÈDRE

4 x 4 6 x 6
55c pi. lin. \$1.55 pi. lin.

SKIL ROUTERS

Dépositaire

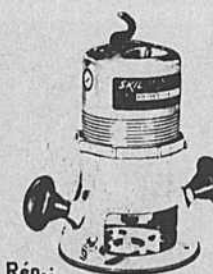


Rég.: \$139.00
SPECIAL \$125.50



Rég.: \$124.95
SPECIAL \$112.95

POWER TOOLS



Rég.: \$110.00
SPECIAL \$99.95

Bois de construction

ÉPINETTE PREMIERE QUALITE

1 x 2	2 x 3	2 x 10
1 x 3	2 x 4	Bc Hemlock
	2 x 5	
1 x 4	2 x 6	8 x 10 6 x 10
1 x 6	2 x 8	10 x 12

Bois de finition en Pin, nous avons aussi toutes
les moulures: 1/2" rond, cadre, plinthe, bras, etc...
Porte intérieure acajou (Luan), masonite.

Spécial!

Chaque achat de \$50.00
vous donnera droit à une
journée de location gra-
tuite d'outils de qualité
"Skil".

Telsque: scie ronde, sableuse, etc... ou pelle
servant à creuser les trous pour poteaux de
clôture.
Un dépôt est requis pour garantir le retour des
outils.



PAIX ET FRATERNITÉ

**Parce que
vous donnez +
une personne vivra**

LE CLUB RICHELIEU BOUCHERVILLE ORGANISE UNE COLLECTE DE SANG AU HALL D'HONNEUR DE L'HOTEL DE VILLE DE BOUCHERVILLE LE LUNDI 8 JUILLET DE 3.00 HRES P.M. A 9.00 HRES P.M. - SOUS LA PRESIDENCE DE SON HONNEUR LE MAIRE M. YVON JULIEN.

Les dons de sang indispensables à la Médecine moderne

Votre sang se compose de globules rouges et blancs, de plaquettes et de plasma. Chacun de ces éléments joue un rôle important dans l'application moderne des traitements médicaux. Votre don de sang peut être utilisé sous forme de sang total ou de toute combinaison de ses éléments constitutifs.

LE SANG TOTAL

Grâce aux transfusions de sang total, les chirurgiens réussissent aujourd'hui des opérations quasi miraculeuses de l'estomac, des poumons et d'autres organes vitaux. Les greffes du coeur seraient impossibles, n'étaient les transfusions sanguines.

LES CRYOPROTÉINES

Cette fraction remarquable provient du plasma sanguin frais; elle est riche en facteurs coagulants qui permettent à l'hémophile de mener une vie plus normale, libérée de la constante menace des hémorragies.

LE PLASMA FRAIS CONGELÉ

C'est la portion liquide du sang. Elle est congelée rapidement puis gardée en réserve à l'intention des patients victimes de problèmes hémorragiques.

LES GLOBULES ROUGES CONCENTRÉS

C'est ce qui reste du sang après l'extraction du plasma. Ils sont utilisés dans le traitement de l'anémie.

LES PLAQUETTES

Ces substances jouent un rôle essentiel dans le traitement des malades souffrant de leucémie. Ces plaquettes sont aussi utilisées pour arrêter le saignement causé par différentes conditions.

L'ALBUMINE SÉRIQUE

C'est une substance protéique utilisée spécifiquement dans le traitement de personnes souffrant de brûlures graves ou de perte du liquide des tissus.

**VOULEZ-VOUS
NOUS AIDER?**

- Comité
- Transport
- Publicité
- Téléphone
- Gardienne
- Hotesse

**UN NUMERO
A RETENIR:
655-7572**

**DONNEZ UNE FOIS
POUR TOUS**

**+
AIDER C'EST AGIR**

JE CROIS

En mon prochain et
A son désir de vivre, à
Son droit à l'espérance, à
Sa conviction que je
L'aiderai dans le besoin.
Que je serai à son chevet
Lui donnant le fluide magique
De mes veines pour hâter
Sa guérison. Alors, je pourrai
Poursuivre mon chemin
Sachant que j'ai contribué à
Lui sauver la vie. Je
Crois fermement en tout ceci
Parce que je suis
Un donneur de sang.

SPECIAL

9

th Anniversary
e Anniversaire

10%

DE **RABAIS**
DISCOUNT

DU 1^{ER}

AU 31 JUILLET

Mets Chinois
Fine Chinese Food

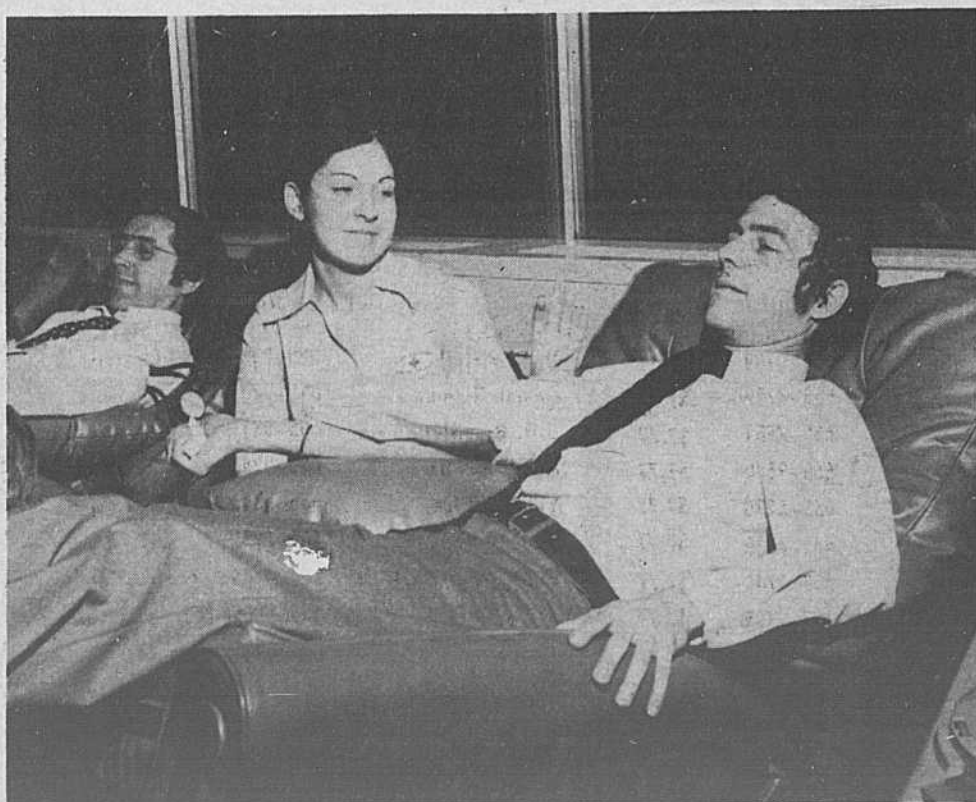
LIVRAISON GRATUITE
FREE DELIVERY

TEL. 655-1383-4

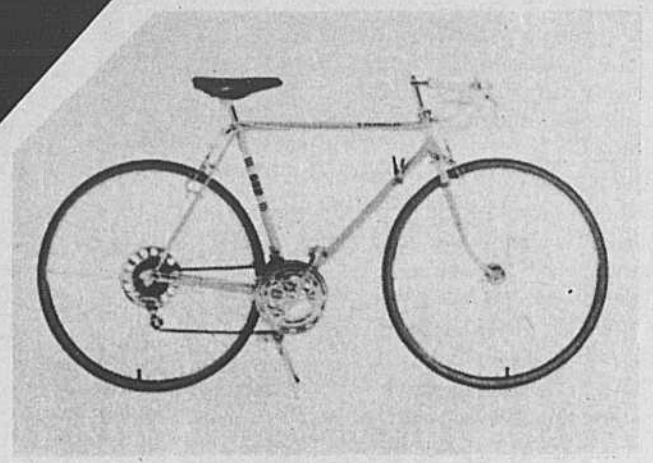
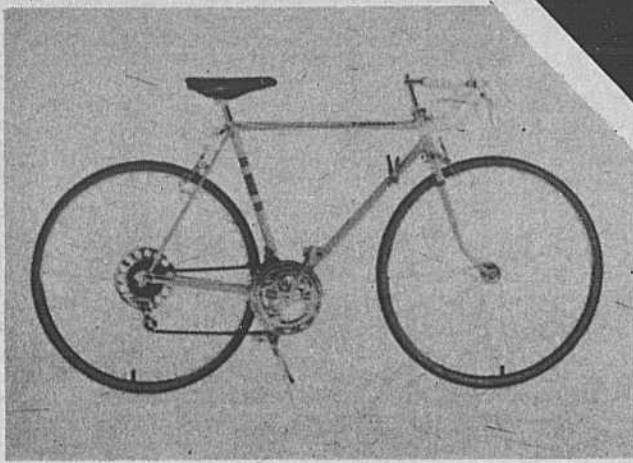
**643 MARIE VICTORIN BLVD.
BOUCHERVILLE, QUE.**

SUN LUCK RESTAURANT

FULLY LICENSED LICENCE COMPLETE



C'est vous - C'est moi - C'est nous tous - 226
Pourquoi ne pas devenir un donneur de sang.



**TOUS LES MARCHANDS PROFITENT DE
L'OCCASION POUR REMERCIER LEUR
NOMBREUSE CLIENTELE POUR LEUR
ENCOURAGEMENT SOUTENU DURANT
LA VENTE 7e ANNIVERSAIRE**

LISTE DES GAGNANTS

JEUDI LE 20 JUIN 1974				VENDREDI LE 21 JUIN 1974				SAMEDI LE 22 JUIN 1974			
MARCHANDS	CLIENTS	TELEPHONE	BONS	CLIENTS	TELEPHONE	BONS		CLIENTS	TELEPHONE	BONS	
Henri Racicot	Mme Lavoie	655-9960	\$7.77	Jacques Poulin	655-0788	\$7.77		D. Dominici	655-8568	Bicyclette	
Mercerie Fort St-Louis	A. Palardy	655-8160	\$7.77	C. Poupart	655-8299	\$7.77		Denise Richard	655-2104	\$7.77	
Librairie Boucherville	Nicole Beland	655-9522	\$7.77	C. Boulard	655-7581	\$7.77		G.R. Brovillotte	655-9813	Bicyclette	
Marché Métro	Benoit Patenaude	655-9165	\$7.77	J. Monette	655-9549	\$7.77		Marc Turcotte	655-9285	\$7.77	
Marché Métro	Chantale	655-5236	\$7.77	H. Bissonnette	655-5770	\$7.77		Yolande Fluet	655-8842	Bicyclette	
Marché Métro	B. St-Jacques	655-9703	\$7.77	M. Rochon	655-4029	\$7.77		Bernard Mathurin	583-3935	\$7.77	
Au Calumet	Monique Vanasse	655-0241	\$7.77	Jean Lussier	655-9746	\$7.77		Patrice Patenaude	655-9165	Bicyclette	
Draperie Lafond	C. Roy	655-9679	\$7.77	Lyne Audet	655-8755	\$7.77		Alain Sénécal	655-5005	\$7.77	
Aux Gamins	Manon Labrecque	655-5355	\$7.77	Louise Cyr	672-7585	\$7.77		J. Guertin	655-9915	\$7.77	
Sylhouette Corsetière	Chantale Baillargeon	655-1854	\$7.77	Elise Jubinville	655-5495	\$7.77		Elise Jubinville	655-5495	Bicyclette	
La Grillade	L. Beaulne	655-8337	\$7.77	Colette Racicot	655-0735	\$7.77		Andrée Senay	655-8150	Bicyclette	
Hélène Artisanat	Louise Vadeboncoeur	655-1474	\$7.77	Robert Savaria	655-8964	\$7.77		Jocelyne Ferretti	655-1972	\$7.77	
Chaussure Claire France	M.L. Betty	655-1399	\$7.77	Chantale Baillargeon	655-1854	\$7.77		Huguette Jodoin	655-1593	Bicyclette	
				Ginette Patry	655-1961	\$7.77		J. Gosselin	655-1108	\$7.77	



GAGNEZ UN TELEVISEUR

ELECTROHOME

D'UNE VALEUR DE \$999.50

VOICI CE QUE VOUS AVEZ A FAIRE

AVEC CHAQUE \$5.00 D'ACHATS DANS NOS SUPERMARCHES LA CASSIERE VOUS REMETTRA UN COUPON DE PARTICIPATION HEINZ.

AVEC CHAQUE ACHAT DE PRODUITS HEINZ LA CASSIERE VOUS REMETTRA UN COUPON DE PARTICIPATION POUR CHACUN DES PRODUITS. SI VOUS ACHETEZ 6 POTS DE NOURRITURE POUR BEBE HEINZ VOUS RECEVREZ UN COUPON ADDITIONNEL.

REMPLISSEZ CES COUPONS EN Y INSCRIVANT VOTRE NOM, ADRESSE ET NUMERO DE TELEPHONE ET DEPOSEZ-LES DANS LA BOITE A N'IMPORTE QUEL DE NOS SUPERMARCHES.

LE TIRAGE AURA LIEU JEUDI LE 27 JUIN 1974 (8HRES P.M.) AU 3130 MONTEE ST. HUBERT A ST. HUBERT



7 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR

- 2786 DELYON
- 600 BOULEVARD STE-FOY
- 189 RUE ST-JEAN
- 2500 BOULEVARD TASCHEREAU
- 3130 MONTEE ST-HUBERT
- 7 RUE RABASTIERE
- 280 FORT ST-LOUIS
- PLACE LA SEIGNEURIE
- LONGUEUIL
- LONGUEUIL
- LONGUEUIL
- VILLE LEMOYNE
- ST-HUBERT
- ST-BRUNO
- BOUCHERVILLE

SEVEN STORES TO SERVE YOU BETTER

QUALITY • VARIETY • COURTEOUS SERVICE • LOW PRICES •

LUNDI 1er JUILLET 1974
FETE DU CANADA
NOS MAGASINS SERONT FERMES

MONDAY JULY 1st
CANADA DAY
OUR STORES WILL BE CLOSED

POULETS CONGELES
FLAMINGO 4 A 5 LBS
.59^{LB}
CHICKEN C.O.V.

GAGNEZ \$25.00 EN STEAK

GRACIEUSETE DE VOTRE GERANT DU DEPARTEMENT DE LA VIANDE

LE TIRAGE AURA LIEU, SAMEDI
LE 6 JUILLET A 5:00 P.M. A CHAQUE MAGASIN

WIN \$25.00 IN STEAK

COURTESY OF YOUR MEAT DEPARTMENT MANAGER

DRAWING WILL BE HELD
ON JULY 6th AT 5:00 AT EACH STORE

REMPLISSEZ LE COUPON DE CASSIERE ET DEPOSEZ-LE DANS LA BOITE AU MAGASIN

FILL YOUR CASH RECEIPT AND DEPOSIT IN THE BALLOT BOX IN THE STORE

(\$25.00 PAR MAGASIN - \$25.00 FOR EACH STORE)

NECTARINES
IMP. E.U. GROS 88
3^{LB} .99
NECTARINES

MOUTARDE CONDOR

.29

PELLICULE D'EMBALLAGE STRETCH'N SEAL

.79

AQUA STICK DE GRENACHE

.79

LIQUEURS COCA COLA

.39

DRINK

ALIMENTS VARIES

JUS DE PAMPLEMOUSSES NON SUCRE
LIBBY'S 6 btes de 6 oz
.79

JUS D'ORANGES SUCRE OU NON SUCRE
LIBBY'S 6 x 6 oz
.79

JUS DE TOMATES
LIBBY'S Fantaisie - Fancy 6 btes de 6 oz
.69

FEVES AU LARD
LIBBY'S Bte 19 oz
.49

OLIVES NOIRES
LIBBY'S Famille Bte 14 oz
.49

ASPERGES EN POINTES
AYLMER Fantaisie - Fancy Bte 12 oz
.65

CAROTTES TRANCHEES
AYLMER Choix Bte 14 oz
.19

BETTERAVES RONDES
AYLMER Fantaisie - Fancy Bte 19 oz
.31

WHOLE BEETS
AYLMER Fantaisie - Fancy Bte 19 oz
.31

PRODUIITS LAITIERS

MARGARINE MOLLE 100% VEGETALE
PARKAY SOFT MARGARINE 2 btes de 8 oz
.69

FROMAGE MOZZARELLA
KRAFT MOZZARELLA CHEESE Battonnet 8 oz
.81

FROMAGE BRICK
KRAFT BRICK CHEESE Battonnet 8 oz
.75

FROMAGE CANADIEN TRANCHE BURGER
KRAFT Battonnet 8 oz
.71

JUS DE TOMATES

LIBBY'S BTE 19 OZ
5/100

FANTASIE-FANCY TOMATO JUICE

CRISTAUX D'ORANGES

TANG PQT 4 3% OZ
.94

ORANGE FLAVOURED CRYSTALS

PATISSERIES

GATEAU ETAGES .04 de robes
.55

SHORTCAKE

BISCUITS SANDWICH

DARE

CROQUANT AUX AMANDES LA ROUE CHOC - OLE 13 a 16 oz
.79

CAFE INSTANTANE

NESCAFE Pot 10 oz
1.89

POUDING 8 sortes au choix
NESTLE Bte 15 oz
3/100

MARMELADE DUNDEE Pot 12 oz
.69

EAU MINERALE NATURELLE VITTEL Bout. 52 oz
.49

NATURAL MINERAL WATER

CRISTAUX D'ORANGES

TANG PQT 4 3% OZ
.94

ORANGE FLAVOURED CRYSTALS

PATISSERIES

GATEAU ETAGES .04 de robes
.55

SHORTCAKE

BISCUITS SANDWICH

DARE

CROQUANT AUX AMANDES LA ROUE CHOC - OLE 13 a 16 oz
.79

CAFE INSTANTANE

TASTER'S CHOICE Regular Pot 8 oz
2.39

THE GLACE Bte 10 oz
6/100

NESTEA ICED TEA Pot 13 oz
.93

MARMELADE DUNDEE Pot 12 oz
.69

EAU MINERALE NATURELLE VITTEL Bout. 52 oz
.49

NATURAL MINERAL WATER

CRISTAUX D'ORANGES

TANG PQT 4 3% OZ
.94

ORANGE FLAVOURED CRYSTALS

PATISSERIES

GATEAU ETAGES .04 de robes
.55

SHORTCAKE

BISCUITS SANDWICH

DARE

CROQUANT AUX AMANDES LA ROUE CHOC - OLE 13 a 16 oz
.79

JUS DE PAMPLEMOUSSES NON SUCRE
LIBBY'S BTE 48 OZ
.59

JUS D'ORANGE NON SUCRE BTE 48 OZ
.59

VINAIGRETTES A SALADE

KRAFT BOUT 6 OZ
.49

BONBONS

TRANCHES ORANGES GEANTES Cello 2 lbs
.79

GUMS DROPS DARE
.69

MENTHES RITO Blanches - Roses - mini-cœur Cello 14 oz
.69

MINTS ARACHIDES BRUNES Cello 10 oz
.49

SPANISH PEANUTS

ALIMENTS VARIES

MARINADES SUCREES McLAREN'S Pot 48 oz
.99

SWEET BREAD - BUTTER PICKLES McLAREN'S Pot 15 oz
.89

STUFFED MANZANILLA OLIVES CANADIANA Pot 16 oz
.63

CONFITURE DE FRAISES CANADIANA Pectine Pot 24 oz
.79

MIEL LIQUIDE OU BARATE KRAFT Pot 32 oz
1.69

CHURNED OR LIQUID HONEY KRAFT Pot 24 oz
.75

BREUVAGES

ROUEMONT Pommes - Raisins - Oranges Bte 10 oz
.17

DRINKS Caisse de 24 10 oz
3.39

PRODUIITS CONGELES

MORUE ET FRITES BLUE WATER Pot 16 oz
.79

POULET FRIT SWANSON TV FRIED CHICKEN Pot 11 1/2 oz
.93

TARTES A LA CREME FARM HOUSE Chocolat - coconut - citron 12 oz
.58

TARTES AUX POMMES FARM HOUSE Bte 24 oz
.83

PRODUIITS CONGELES

MORUE ET FRITES BLUE WATER Pot 16 oz
.79

POULET FRIT SWANSON TV FRIED CHICKEN Pot 11 1/2 oz
.93

TARTES A LA CREME FARM HOUSE Chocolat - coconut - citron 12 oz
.58

TARTES AUX POMMES FARM HOUSE Bte 24 oz
.83

PRODUIITS CONGELES

MORUE ET FRITES BLUE WATER Pot 16 oz
.79

POULET FRIT SWANSON TV FRIED CHICKEN Pot 11 1/2 oz
.93

TARTES A LA CREME FARM HOUSE Chocolat - coconut - citron 12 oz
.58

TARTES AUX POMMES FARM HOUSE Bte 24 oz
.83

PRODUIITS CONGELES

MORUE ET FRITES BLUE WATER Pot 16 oz
.79

POULET FRIT SWANSON TV FRIED CHICKEN Pot 11 1/2 oz
.93

TARTES A LA CREME FARM HOUSE Chocolat - coconut - citron 12 oz
.58

TARTES AUX POMMES FARM HOUSE Bte 24 oz
.83

PRODUIITS CONGELES

MORUE ET FRITES BLUE WATER Pot 16 oz
.79

POULET FRIT SWANSON TV FRIED CHICKEN Pot 11 1/2 oz
.93

TARTES A LA CREME FARM HOUSE Chocolat - coconut - citron 12 oz
.58

TARTES AUX POMMES FARM HOUSE Bte 24 oz
.83

PRODUIITS CONGELES

MORUE ET FRITES BLUE WATER Pot 16 oz
.79

POULET FRIT SWANSON TV FRIED CHICKEN Pot 11 1/2 oz
.93

TARTES A LA CREME FARM HOUSE Chocolat - coconut - citron 12 oz
.58

TARTES AUX POMMES FARM HOUSE Bte 24 oz
.83

PRODUIITS CONGELES

MORUE ET FRITES BLUE WATER Pot 16 oz
.79

POULET FRIT SWANSON TV FRIED CHICKEN Pot 11 1/2 oz
.93

TARTES A LA CREME FARM HOUSE Chocolat - coconut - citron 12 oz
.58

TARTES AUX POMMES FARM HOUSE Bte 24 oz
.83

PRODUIITS CONGELES

MORUE ET FRITES BLUE WATER Pot 16 oz
.79

POULET FRIT SWANSON TV FRIED CHICKEN Pot 11 1/2 oz
.93

TARTES A LA CREME FARM HOUSE Chocolat - coconut - citron 12 oz
.58

TARTES AUX POMMES FARM HOUSE Bte 24 oz
.83

PRODUIITS CONGELES

MORUE ET FRITES BLUE WATER Pot 16 oz
.79

POULET FRIT SWANSON TV FRIED CHICKEN Pot 11 1/2 oz
.93

TARTES A LA CREME FARM HOUSE Chocolat - coconut - citron 12 oz
.58

TARTES AUX POMMES FARM HOUSE Bte 24 oz
.83

PRODUIITS CONGELES

MORUE ET FRITES BLUE WATER Pot 16 oz
.79

POULET FRIT SWANSON TV FRIED CHICKEN Pot 11 1/2 oz
.93

TARTES A LA CREME FARM HOUSE Chocolat - coconut - citron 12 oz
.58

TARTES AUX POMMES FARM HOUSE Bte 24 oz
.83

PRODUIITS CONGELES

MORUE ET FRITES BLUE WATER Pot 16 oz
.79

POULET FRIT SWANSON TV FRIED CHICKEN Pot 11 1/2 oz
.93

TARTES A LA CREME FARM HOUSE Chocolat - coconut - citron 12 oz
.58

TARTES AUX POMMES FARM HOUSE Bte 24 oz
.83

PRODUIITS CONGELES

MORUE ET FRITES BLUE WATER Pot 16 oz
.79

POULET FRIT SWANSON TV FRIED CHICKEN Pot 11 1/2 oz
.93

TARTES A LA CREME FARM HOUSE Chocolat - coconut - citron 12 oz
.58

TARTES AUX POMMES FARM HOUSE Bte 24 oz
.83

PRODUIITS CONGELES

MORUE ET FRITES BLUE WATER Pot 16 oz
.79

POULET FRIT SWANSON TV FRIED CHICKEN Pot 11 1/2 oz
.93

TARTES A LA CREME FARM HOUSE Chocolat - coconut - citron 12 oz
.58

TARTES AUX POMMES FARM HOUSE Bte 24 oz
.83

PRODUIITS CONGELES

MORUE ET FRITES BLUE WATER Pot 16 oz
.79

POULET FRIT SWANSON TV FRIED CHICKEN Pot 11 1/2 oz
.93

TARTES A LA CREME FARM HOUSE Chocolat - coconut - citron 12 oz
.58

TARTES AUX POMMES FARM HOUSE Bte 24 oz
.83

PRODUIITS CONGELES

MORUE ET FRITES BLUE WATER Pot 16 oz
.79

POULET FRIT SWANSON TV FRIED CHICKEN Pot 11 1/2 oz
.93

TARTES A LA CREME FARM HOUSE Chocolat - coconut - citron 12 oz
.58

TARTES AUX POMMES FARM HOUSE Bte 24 oz
.83

PRODUIITS CONGELES

MORUE ET FRITES BLUE WATER Pot 16 oz
.79

POULET FRIT SWANSON TV FRIED CHICKEN Pot 11 1/2 oz
.93

TARTES A LA CREME FARM HOUSE Chocolat - coconut - citron 12 oz
.58

TARTES AUX POMMES FARM HOUSE Bte 24 oz
.83

PRODUIITS CONGELES

MORUE ET FRITES BLUE WATER Pot 16 oz
.79

POULET FRIT SWANSON TV FRIED CHICKEN Pot 11 1/2 oz
.93

TARTES A LA CREME FARM HOUSE Chocolat - coconut - citron 12 oz
.58

TARTES AUX POMMES FARM HOUSE Bte 24 oz
.83

PRODUIITS CONGELES

MORUE ET FRITES BLUE WATER Pot 16 oz
.79

POULET FRIT SWANSON TV FRIED CHICKEN Pot 11 1/2 oz
.93

TARTES A LA CREME FARM HOUSE Chocolat - coconut - citron 12 oz
.58

TARTES AUX POMMES FARM HOUSE Bte 24 oz
.83

PRODUIITS CONGELES

MORUE ET FRITES BLUE WATER Pot 16 oz
.79

POULET FRIT SWANSON TV FRIED CHICKEN Pot 11 1/2 oz
.93

TARTES A LA CREME FARM HOUSE Chocolat - coconut - citron 12 oz
.58

TARTES AUX POMMES FARM HOUSE Bte 24 oz
.83

PRODUIITS CONGELES

MORUE ET FRITES BLUE WATER Pot 16 oz
.79

POULET FRIT SWANSON TV FRIED CHICKEN Pot 11 1/2 oz
.93

TARTES A LA CREME FARM HOUSE Chocolat - coconut - citron 12 oz
.58

TARTES AUX POMMES FARM HOUSE Bte 24 oz
.83



DES HARICOTS VERTS A LA SUISSE... UN REGAL PEU COMMUN!

Les légumes, source essentielle de vitamines et de sel minéraux, sont indispensables à une nutrition bien équilibrée. S'ils ne soulèvent que peu d'enthousiasme à votre table, la faute n'en est peut-être pas imputable à votre famille mais aux légumes eux-mêmes.

Le Comité de Nutrition Kellogg suggère une recette pour les haricots verts à la Suisse qui plaira à coup sûr à tout le monde. Les haricots verts, une fois cuits, sont incorporés dans une sauce à la crème sure puis saupoudrés de fromage suisse râpé et de miettes de flocons d'avoine beurrés. Ce plat gratiné accompagne parfaitement les viandes rôties ou grillées.

HARICOTS VERTS A LA SUISSE

Chapelure de flocons de maïs
- 2 tasse de flocons de maïs
- ou 1/2 tasse de chapelure de flocons de maïs en boîte
- 2 c. à table de margarine ordinaire fondue ou de beurre fondu.

Haricots verts:
- 2c. à table de margarine ordinaire fondue ou de beurre fondu
- 2 c. à table de farine
- 1 c. à thé de sel
- 1/4 c. à thé de poivre
- 1/4 c. à thé d'oignon émincé instantané
- 1 c. à thé de sucre

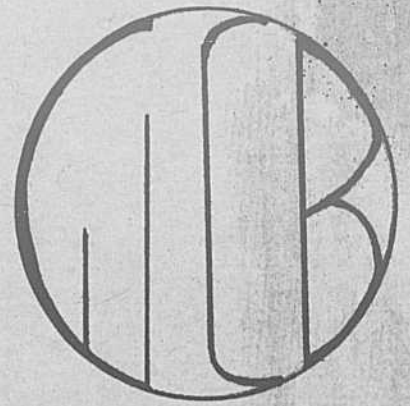
- 1 tasse de crème sure
- 4 tasses de haricots verts français coupés, cuits et égouttés.
- 2 tasses (1/2 livre) de fromage suisse fondu, rapé

Si l'on utilise des flocons de maïs, les broyer finement. Mélanger la chapelure de flocons de maïs avec la margarine fondue, et garder le mélange pour saupoudrer le plat.

Faire fondre la margarine à feu doux, dans une grande casserole; y incorporer la farine, le sel, le poivre, l'oignon et le sucre. Ajouter la crème sure: tournée jusqu'à consistance lisse. Augmenter légèrement la cuisson à feu moyen, en tournant constamment, jusqu'à ce que la sauce épaississe et bouillonne. La retirer du feu.

Incorporer les haricots, verts dans la sauce à la crème; étaler le mélange dans un plat à gratin de 10 x 6 1/2 x 2 pouces (1/2 pinte) graissé. Saupoudrer uniformément le dessus avec le fromage râpé puis la chapelure de flocons de maïs. Faire cuire à four modéré (350 F.) pendant 20 minutes environ, jusqu'à ce que le mets soit bien chaud.

Donne 6 portions d'environ 3/4 tasse chacune.



We hope 1973-74 year was interesting for you all?
L'année 1973-74 fut très intéressante et enrichissante pour le Women's Club of Boucherville?

- Sept. 11: Membership Tea night
Oct. 2: Regular meeting
Oct. 16: Visit to Delisle
Oct. 30: Steinbergs' Consumer Conference from Mr. Dunant SHIP
Nov. 6: X mas Party
Dec. 4: Organizing the Red Cross
Jan. 8: Conference from Mr. Pednault Cancer Society
Feb. 5: Blood Donor Clinic 397 pints.
Feb. 7: Conference from Mr. Magnan on Pollution
Mars 5: Donation to Cancer Society also Funny hat night
April 2: Visit Radio Canada.
April 4: Bake Sale au Center Civique hall.
April 27: Bingo 22 prizes.
May 7: Closing meeting of 1973-74 year.
June 4: Yearly supper.
June 13: Have a happy summer and see you again on Sept. 10, 1974.

Bonnes vacances, au revoir et à l'automne prochain 10 septembre 1974.

Publicity, Beverly Tremblay, Agnès St-Croix.

SALAISSON BOUCHERVILLE

COUPES FRANÇAISES

- Steak de roi
- Châteaubriand
- Rôti du roi
- Tournedos
- Boeuf bourguignon
- Rôti français

NOUS PRÉPARONS LES VIANDES POUR CONGÉLATEURS

ÉPICERIE - BIÈRE - PORTER



TIRAGE D'UN BON D'ACHAT DE \$100.00
LE DERNIER VENDREDI DE CHAQUE MOIS

DÉTERGENT LIQUIDE

MIR
24 onces

2/79¢

PAPIER DE TOILETTE

DELSEY

4 rouleaux / 89¢

STEAK DE RONDE

\$1.49 la livre

RÔTI DE CROUPE

\$1.29 la livre

PAIN DE VIANDE

KAM

Boîte de 12 onces

75¢

LIQUEURS DOUCES

CANADA DRY

Bubble up 6 onces

6/57¢

BLÉ D'INDE EN CREME

ROYAL ROSE
19 onces

2/63¢

PAPIER MOUCHOIR

MODERNE

2btes / 83¢

655-1350 - 9

643, MARIE-VICTORIN
BOUCHERVILLE

(STATIONNEMENT À L'ARRIÈRE DU MAGASIN)

LIVRAISON RAPIDE

ROGER SAVARIA prés.



On ne vous apprend rien en vous disant qu'une robe courte ou longue se vend de \$35.00, \$40. en montant. A notre boutique afin que vous en profitiez et pour faire place à la marchandise d'automne, nous faisons une SUPER VENTE:

Grand choix de robes courtes et de robes longues

\$20.00

Tant qu'il y en aura

Costumes et costumes pantalon. \$30.00

aussi grand choix de pantalons, chandails, shorts, etc...

HEURES D'AFFAIRES

Du lundi au jeudi: 1h00 à 6h00 pm
Jeudi et vendredi: 1h00 à 9h00 pm
Samedi: 10h00 am à 5h00 pm

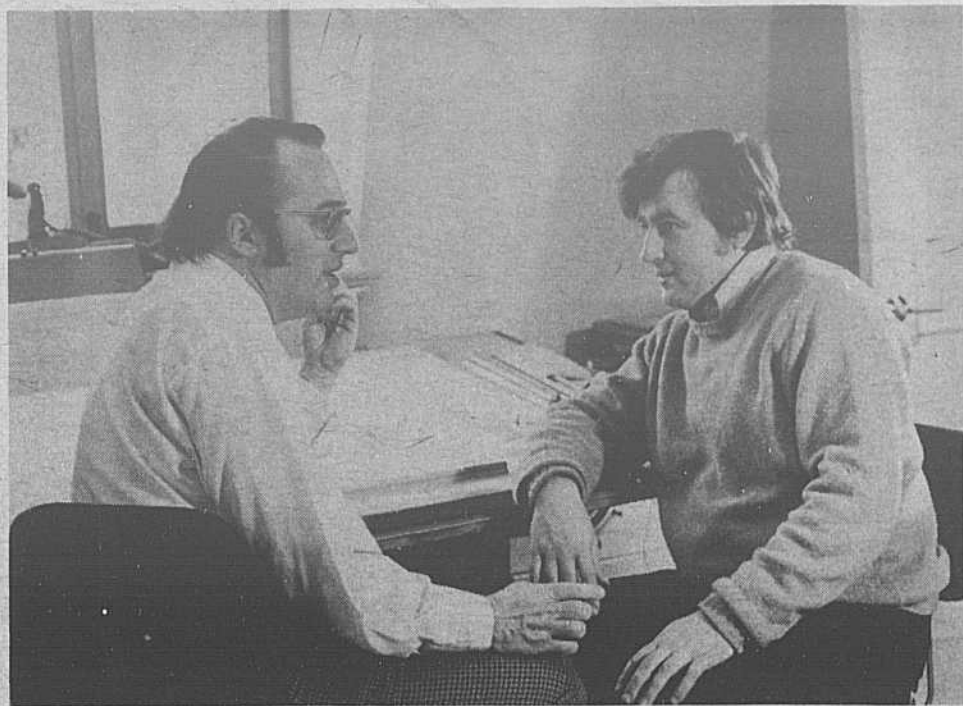
BOUTIQUE 2266

2266 Marie-Victorin

VARENNES

app. 1

652-9516



De gauche à droite, Gilles Vilandré et Michel Lessard.

LA MAISON TRADITIONNELLE AU QUÉBEC

Les Editions de l'Homme annoncent la parution de "La Maison traditionnelle au Québec" par Michel Lessard et Gilles Vilandré. Un ouvrage sur la construction, l'inventaire et la restauration de la maison traditionnelle québécoise en 496 pages abondamment illustrées en noir et en couleur. Un témoignage sur la valeur, le sens de l'adaptation, l'habileté et l'esprit d'invention de nos ancêtres. En vente partout au prix de \$10.00

"Une troupe de théâtre à Boucherville ?"

Boucherville a tout pour avoir sa troupe de théâtre... Des jeunes pleins de talents... des jeunes qui veulent... de bons acteurs... de bons décorateurs... de jolies maquilleuses... un bon technicien (B.P.)... certains bons metteurs en scène... une po-

pulation active et intéressée... une salle de spectacle adéquate.

La troupe de théâtre se veut également une source de renseignement sur l'histoire, l'origine du théâtre. C'est pourquoi elle publiera le plus souvent possible, un article

à ce sujet, ainsi qu'une critique théâtrale hebdomadaire.

La grande première de la T.T.B. aura probablement lieu cet automne... une comédie classique... de Molière.

La Direction,

Embonpoint:

LE REGIME NE SUFFIT PAS

Même s'ils ne sont pas d'accord sur tous les aspects du problème de l'embonpoint, la plupart des spécialistes pensent que pour perdre du poids de manière durable le régime seul ne suffit pas: il faut que l'obèse change certaines de ses habitudes. C'est ce qui ressort d'un article de Sélection du Reader's Digest de juillet dans lequel un pédiatre, un psychiatre et un cardiologue sont interviewés sur la question.

L'obésité chez l'enfant implique une rééducation des parents. Il faut cesser, selon le pédiatre, de croire que la santé d'un bébé se mesure à son embonpoint. Il faut réduire sa consommation de matières grasses et les remplacer par des graisses non saturées.

Pour le psychiatre, le comportement alimentaire étant appris, on peut en dé-sapprendre certaines modalités nocives. Le fait de manger trop vite en est une. On risque alors d'absorber trop de calories avant que l'organisme ait eu le temps de signaler qu'il est satisfait.

Certains gens grignotent en regardant la télévision. A la longue, ils finissent par se sentir en appétit chaque fois qu'ils s'installent devant leur écran. On suggère à ces personnes de s'astreindre à ne prendre de nourriture que dans

L'école Paul VI en liesse

Que de moyens d'expression on peut trouver dans un groupe d'enfants! Que de talents en puissance! Voilà ce qu'on a su éloquentement démontrer à l'Ecole Paul VI, Mardi le 18 juin dernier, alors que tous les efforts se sont conjugués pour fêter les parents. Cette soirée voulait spécialement souligner la fête des pères. On se souvient que l'andernier, on avait fêté les mères.

A travers un programme gentiment présenté, qui comptait 23 numéros variés, on a vu évoluer les élèves de tous les degrés qui, mentionnons-le, ont fait preuve de beaucoup de bonne volonté pour faire plaisir à leurs parents et répondre à l'attente des organisateurs. Il y avait vraiment de tout: Des chants exécutés d'abord par la chorale sous la direction de Mme Olivette Lapointe avec Mme Madeleine Brault au piano, en passant par des groupes de classe et par des petits solistes qui menaceront demain la popularité quelques célébrités d'aujourd'hui. Quelques chants étaient rehaussés de costumes, mimes et say-

nettes amusantes. De la musique: flûte, orgue, piano et tambour. Des récitations, des narrations et finalement de la danse. Une petite ballerine s'est exécutée avec grâce.

Il fallait être là, dans l'ambiance d'une salle remplie presque à capacité, pour goûter l'atmosphère bien spéciale tissée par: la bonhomie du maître de cérémonie, M. Tremblay du Comité d'école; l'accueil de la direction de l'école; l'ardeur des professeurs et des organisateurs à soutenir les élèves dans l'exécution de leurs différents numéros; l'effort des enfants pour vaincre le trac et la timidité, et surtout, et par dessus tout, l'émotion des parents. Des applaudissements mérités ont été généreusement accordés. C'est souvent dans de telles organisations qu'on découvre certaines facettes de la personnalité de nos enfants.

Tous les organisateurs et tous les collaborateurs doivent être chaleureusement remerciés et félicités. Leur généreux travail a fait le succès de cette soirée.

Laurette Venne

une seule pièce de leur domicile.

Pour le cardiologue, c'est la forme physique qui compte le plus. Il cite en exemple les Masai d'Afrique orientale, qui consomment plus que nous de graisses

animales saturées (sous forme de lait et de viande); or leur taux de cholestérol est bas et ils n'ont pas de crises cardiaques. Selon lui, cela tient au fait qu'ils se maintiennent en bonne forme.

WR

Le service d'immeuble de demain... aujourd'hui
Tomorrow's Real Estate Service... Today

Immeubles WESTGATE Realities

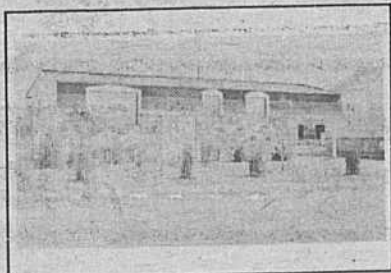
SERVICE ÉCLAIRÉ UNIQUE PAR ORDINATEUR

Voici quelques-unes des centaines de propriétés que nous offrons. Si vous n'y trouvez pas votre compte, donnez-nous une description de ce que vous cherchez et en quelques secondes, notre ordinateur sortira une liste des propriétés appropriées.

UNIQUE INSTANT COMPUTER SERVICE

Here are only a few of the hundreds of properties we can offer. If you do not see what you want, tell our computer your exact needs and in seconds it will print out every suitable property available.

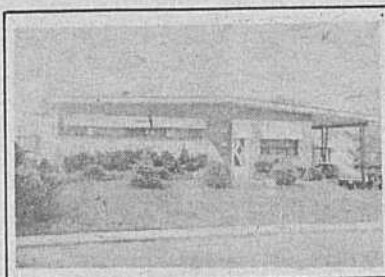
Courtiers: Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal



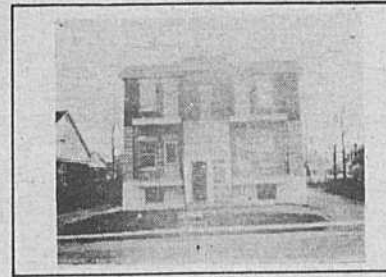
BOUCHERVILLE, Venez voir ce bungalow bien situé, très propre, tapis mur à mur, 5 pièces, Intéret 9 1/4%. M.L.S. Tél. 655-7611



ST-AMABLE, Beau quadruplex, brique, construction 1971, chauffage électrique, stationnement, M.L.S. Tél. 655-7611



BOUCHERVILLE, 9 pièces, dans un très beau secteur, salle familiale 12 x 24, décoration pin nouveau au sous-sol, très bien paysagé. C'est à voir. M.L.S. 655-7611



VARENNES, Devenez propriétaire et logez-vous à bon compte, 5 logements, balcons, lockers, stationnement. Faites vite. M.L.S. 655-7611



VERCHERES, Maison en pierre des champs tout recherchée, terrain 16 arpents, garage, remise, grange. Il faut voir. M.L.S. Tél. 655-7611

Nos bureaux sont aussi ouverts
le soir, les fins de semaine et
les jours fériés.

280 Fort St. Louis
BOUCHERVILLE 655-7611

Our offices are also
open evenings, weekends
and holidays.



Nouveaux assortiments de meubles

Plusieurs nouveaux assortiments de meubles allant du traditionnel au moderne envahiront les magasins de tout le Canada durant les prochains mois à la suite du Festival d'ébénisterie de Stratford qui a attiré des acheteurs de meubles de tous les coins du Canada.

Les pièces en étalage montraient clairement que les meubles d'aujourd'hui sont fabriqués avec autant de soin qu'avant. Les fabricants savent très bien que c'est toujours le consommateur qui a raison lorsqu'il s'agit du style. Ils ont également constaté que les jeunes gens modernes sont généralement mieux renseignés sur la bonne fabrication et ont des idées bien arrêtées au sujet de leurs goûts et encore plus de leurs besoins.

En présentant leurs nombreux assortiments nouveaux, les compagnies participant à l'exposition savent très bien que le consommateur canadien ne se laisse pas emballer par les modes passagères dans le domaine de l'ameublement. On remarque également une grande fidélité aux mobiliers qui reflètent une époque plus détendue comme l'assortiment Loyalist traditionnel signé Imperial et l'assortiment Cape Cod de Kroehler.

La collection Loyalist Imperial dans toute la tradition coloniale canadienne, allie la beauté du travail fait à la main avec les finis modernes assortis aux besoins de la vie moderne en 1974.

Les meubles de qualité comme une armoire avec un porte-cravates qui permet de ranger les cravates sans les froisser ou un vaisselier ayant un éclairage intérieur et des tablettes réglables en vitre proclament que les nouvelles créations sont dictées par les demandes des consommateurs.

Chêne massif

L'ameublement de salle à manger Cakes & Ale par Imperial est fabriqué en chêne massif et a un riche fini brun épices. Le mobilier est décoré de bambou qui lui donne un air conservateur mais aussi moderne.

Les assortiments ont une ligne sobre et nette et tout un choix de pièces est disponible pour les grandes salles à manger, ou pour les jeunes familles dont le budget est limité, les pièces peuvent être ajoutées à une date ultérieure.

Kroehler est établi à Stratford depuis 58 ans. La compagnie a aussi une usine de rembourrage à Montréal et à Edmonton et une usine de marchandises emballées à Durham, Ontario. Dans le but d'éclairer les consommateurs, Kroehler a préparé un guide de l'ameublement et a mis sur

pied un centre d'information sur l'ameublement.

Les nouvelles créations de Kroehler pour 1974 tendent vers l'élégance simple et reflètent une longue expérience et une bonne connaissance des coûts et des besoins des canadiens.

Son style Vieille Auberge reflète le courant vers la vie raffinée

mais sans cérémonies — des meubles faits pour être utilisés et pas simplement admirés.

Modelée à l'image des meubles en usage dans plusieurs vieilles maisons anglaises, la collection Vieille Auberge est disponible avec une variété de tissus avec rembourrage très moelleux et clous décoratifs en laiton authentique.

Le mobilier de salon Cape Cod (en haut) de Kroehler a une apparence luxueuse et confortable mais son style est destiné à la vie sans cérémonies. Les pièces ont des proportions généreuses et se distinguent par des cisèlements profonds sur les bras et des dossiers très hauts. Le mobilier de salle à manger Loyalist signé Imperial est le reflet de la tradition propre à l'époque coloniale. Teint Fireside et fini Everdur, chaque meuble reflète la beauté de la belle époque. La finition moderne de ces meubles les rend plus admirables et plus durables.

Élégance

La collection Avant de Kroehler est de conception moderne. Les tissus classiques comme les velours, les cotons et les

lainages ont été mélangés avec des fibres synthétiques qui sont plus fortes, à l'épreuve des mites et non allergènes.

La collection Avant allongée et surbaissée se caractérise par une élégance étudiée et un

confort contemporain. Par ailleurs, la collection Cape Cod se distingue par ses dossiers capitonnés et bien rembourrés reflétant le mode de vie gracieux et agréable des foyers canadiens.

VENTE de fin de saison

DE 20 À 50%

VÊTEMENTS D'ÉTÉ

— SHORTS

— CHANDAILS D'ÉTÉ
manches courtes

— MAILLOTS DE BAIN

— ROBES SOLEIL

Aux gamins

655-5522

Inc.

VENTE estivale

CHARGEEX

*Hélène
Artisanat*

655-1544

ROBES D'ÉTÉ
JUPES

40%

d'escompte

SUR LES
GILETS

20%



pantalons

avec

chandails

SHORTS
FORTREL

40%

d'escompte

PANTALONS

**ils sont
dans le
vent!**

CHEMISES

20%

à **40%**

d'escompte



"Bombardiers" - citernes contre feux de forêts...

Le Canada, qui possède un dixième des ressources mondiales de bois, vient aussi en tête de tous les pays pour la protection des forêts au moyen de l'aviation, lit-on dans Sélection du Reader's Digest de juillet. Plus de 600 appareils, allant d'hélicoptères biplaces à d'énormes quadrimoteurs, veillent sur notre industrie forestière, d'un rapport annuel de \$10 milliards, pour prévenir le plus grave danger qui la menace: le feu.

Le seul avion au monde conçu spécifiquement pour la lutte contre les incendies de forêts est de Canadair CL-215, bimoteur amphibie très maniable, qui vaut \$1,650,000. Il lui suffit d'un plan d'eau d'un mille pour se poser, remplir en 17 secondes ses deux citernes de 1,200 gallons et repartir aussitôt "bombarder" d'eau un incendie.

De toutes les Provinces, le Québec est celle dont le service forestier a fait le plus de place à l'aviation. Avec ses 15 CL-215, ses six Canso et de nombreux appareils de surveillance, elle a maintenant abandonné ses 514 tours de tuer. "Actuellement, déclare Léandre Leblanc, responsable de la coordination des 21 avions-citernes, 70% de nos incendies sont tenus en respect d'en-haut, en attendant que les équipes au sol prennent le relais."

Ces missions de bombar-

dement comportent des risques; au Canada, entre 1960 et 1970, elles ont coûté la

vie à 13 pilotes. Aussi les aviateurs d'élite qui en sont chargés gagnent-ils \$20,000

et plus au cours de la saison des feux, c'est-à-dire d'avril à novembre.

Malgré cette lutte, on estime que les incendies de forêts, dont les trois quarts

sont causés par l'homme, coûtent au Canada quelque \$100 millions par an.

Programme d'aide financière INONDATIONS 1974

Le Conseil des Ministres du Gouvernement du Québec vient d'adopter un programme d'aide financière aux victimes des inondations survenues dans diverses régions depuis le début de l'année. À cet effet, il a mis sur pied le **Bureau d'aide financière — inondations 74**. Si vous êtes résident de l'une des municipalités dont la liste apparaît ci-dessous, et si vous avez subi des pertes par les inondations entre le **1^{er} janvier et le 30 juin 1974**, vous êtes peut-être éligible à ce programme.

LISTE DES MUNICIPALITÉS DÉSIGNÉES

RÉGION NO 1 — Bas du Fleuve/Gaspésie

Matane
Matapédia
Saint-Jérôme-de-Matane
Saint-René-de-Matane
Ville de Cabano

RÉGION NO 2 — Saguenay/Lac St-Jean

Périnonka

Shipshaw

RÉGION NO 3 — Québec

Beauceville
Bernierville (Saint-Ferdinand)
Château-Richer
Disraeli
Lac Saint-Charles
Loretteville
Montmagny
Notre-Dame-de-la-Providence
(Notre-Dame-des-Pins)
Paroisse Sainte-Marie
Saint-Anselme
Saint-Georges-Ville
Sainte-Germaine-du-Lac-Échemin
Saint-Joseph-Ville
Saint-Joseph-Paroisse
Saint-Joseph-des-Érables
Sainte-Lucie-de-Beauregard
Sainte-Marie
Saint-Maxime
Saint-Pacôme
Saint-Raymond
Shannon
Theftford Mines
Val Bélar (Val Saint-Michel et Bélar)
Vallée Jonction
Ville Dégelis
Ville de Québec (Neufchâtel)

RÉGION NO 4 — Trois-Rivières

Baie-de-Shawinigan
Baieville
Boucher
(Grande Anse et Rivière l'oiseau)

Champlain
Haute-Mauricie (Rivière-aux-rats)

La Tuque

Louiseville

Municipalité du Canton Langelier

(La Croche)

Notre-Dame-des-Anges

Notre-Dame-de-Pierreville

Pierreville

Pointe-du-Lac (et Baie Jolie)

Saint-Antoine-de-Rivière-du-Loup

Saint-Boniface-de-Shawinigan

Sainte-Clotilde-de-Nicolet

Saint-Jean-Baptiste-de-Nicolet

Saint-Jacques-de-Horton Paroisse

Saint-Joseph de la Baie du Fèvre

Shawinigan

Trois-Rivières ouest

Yamachiche

Warwick

RÉGION NO 5 — Estrie

Ascot

Sainte-Edwidge-de-Clifton

Sherbrooke

Weedon Canton

RÉGION NO 6 — Montréal

Bois-des-Filion

Boucherville

Carignan

Chambly

Charlemagne

Châteauguay (Châteauguay Station)

Deux-Montagnes

Dorion

Henryville

Hudson

Île Cadieux

Île Claude

Île Perrot

Lachute

La Conception

Lanoraie-d'Autray

Laval

L'Épiphanie

Maple Grove

Mercier

Montréal (Cartierville)

Municipalité de

Saint-Aimé-du-Lac-des-Îles

Oka

Paroisse Ste-Rosalie

Pierrefonds

Pincourt

Pointe-Calumet

Pointe-Claire

Pointe-du-Moulin

Rigaud

Rosemere

Roxboro

Saint-André est

Sainte-Anne-de-Sorel

Saint-Barthélemy

Saint-Charles-de-Mandeville

Saint-Constant

Saint-Eustache

Saint-Gabriel-Ville

Saint-Gabriel-de-Brandon

Sainte-Geneviève

Saint-Ignace-de-Loyola

Saint-Jovite (Village et Paroisse)

Saint-Hugues

Saint-Hyacinthe

Saint-Louis-de-Terrebonne

Sainte-Marthe-sur-le-Lac

Saint-Michel-des-Saints

Saint-Michel-d'Yamaska

Saint-Paul-l'Ermitte

Saint-Pierre

Saint-Placide

Saint-Raphaël-de-l'Île-Bizard

(Île Bizard)

Sainte-Thérèse

Senneville

Val Morin

Vaudreuil-sur-le-Lac

Ville de Châteauguay Centre

Ville de l'Annonciation
Ville de Ste-Thérèse ouest

(Bois Briand)

Ville de Vaudreuil

Terrasse Vaudreuil

RÉGION NO 7 — Outaouais

Aumond (Sainte-Famille-d'Aumond)

Aylwin

Bois-Franc

Bouchette

Buckingham

Cameron

Cantons-Unis de Mansfield

et Pontefract

Canton de Kiamika

Déléage

Egan

Ferme-Neuve

Gatineau

Gracefield

Hincks

Hull

Kiamika

L'Annonciation

Maniwaki

Mont-Laurier

Municipalité de Notre-Dame-du-Laus

Municipalité de Templeton est

Northfield

Papineauville

Paroisse de Ferme-Neuve

Pointe-Gatineau

Sicotte (Grand Remous)

Sainte-Thérèse

Templeton

Touraine

Village de Montebello

Ville de Fort Coulonge

Ville de Masson

Ville de Thurso

Wakefield

Wakefield Village

Wright

Quand on fait réparer sa voiture...

Même si vous êtes incapable de distinguer un carburateur d'une bougie, vous pouvez éviter, moyennant quelques précautions, de vous faire rouler par des garagistes ou mécaniciens peu scrupuleux. Sélection du Reader's Digest de juillet, dans un article intitulé "Comment faire réparer honnêtement votre voiture", indique quelles sont ces précautions.

Nombre de mécaniciens n'ont pas de salaire fixe, mais un pourcentage - environ 40% - sur le montant des réparations qu'ils effectuent. Cherchez donc des garages où les mécaniciens sont payés à salaire; en général, les réparations y sont nettement mieux faites.

De toute façon, pour empêcher que l'on ne "gonfle" l'importance du travail à effectuer, faites indiquer par le chef d'atelier ou le mécanicien, sur la fiche de réparation, avant de la signer, le travail à exécuter, les pièces à changer et les heures de main-d'œuvre à facturer. Au cas où vous ne sauriez pas exactement ce qu'il y a à faire sur votre voiture, tâchez de décider le mécanicien à venir l'essayer avec vous pour lui montrer ce qui ne va pas, et ne manquez pas de consigner sur la fiche le symptôme constaté, par exemple: "la voiture tire à gauche au freinage". Une fiche soigneusement remplie est une marque de prudence qui indique que vous ne vous laisserez pas facilement avoir.

ÉTAPES À SUIVRE

1. Se procurer le formulaire officiel de demande d'aide à l'Hôtel de Ville ou au bureau du secrétaire-trésorier de votre municipalité.
2. Remplir le plus tôt possible ce formulaire en y décrivant soigneusement les dégâts subis par une ou des inondations depuis le 1^{er} janvier 1974.
3. Ne pas oublier les deux signatures obligatoires sur la première page du formulaire.
4. Retourner cette formule immédiatement, au plus tard le **31 juillet 1974** à l'adresse suivante:

Bureau d'aide financière — Inondations 74, Ministère du Conseil Exécutif
367 est, Boulevard Charest, Québec, Québec.

Pour faire une demande d'aide financière, on doit **absolument** se procurer le **formulaire officiel** disponible au bureau de sa municipalité. Toute demande faite antérieurement, par lettre ou sur d'autres formulaires et adressée à l'un ou l'autre des ministères, ne sera pas considérée.

RENSEIGNEMENTS

À Québec (418) 643-7174

Dans votre région: Communications — Québec Bureau d'aide sociale

Dans votre municipalité: Hôtel de Ville

GOVERNEMENT DU QUÉBEC
CONSEIL EXÉCUTIF

LES LIBÉRAUX EN ACTION AVEC JEAN MARCHAND ET BERNARD LOISELLE DANS LE COMTÉ DE CHAMBLY



A Saint-Bruno quand un Candidat LIBÉRAL rencontre la jeunesse du Comté de Chambly, il s'habille comme eux en chandail et en "jeans", mais tous ont compris le RÔLE FANTASTIQUE que la JEUNESSE du Comté se doit de maintenir à l'avenir... Selon les connaisseurs, cette réunion avec les JEUNES est un des plus grands succès connus depuis plusieurs années.

par: Albert Magnant

Dernièrement, les Libéraux du Comté ont déployé leurs énergies pour mener à bien l'élection de leur nouveau protégé, BERNARD LOISELLE, nouveau candidat dans le comté de Chambly.

Si on considère l'organisation déployée pour la venue du Ministre des Transports et Communications dans le comté, on se rend compte que les énergies libérales du comté n'ont pas faibli et on a déployé la machine nécessaire à l'élection du candidat.

Tous les libéraux reconnus du comté étaient présents pour entendre les déclarations du Ministre qui était accompagné de M. Yvon l'Heureux, député sortant qui ne cesse d'être actif au sein de l'organisation et qui a manifesté un enthousiasme digne de mention à l'endroit de la candidature de BERNARD LOISELLE.

Le candidat LOISELLE a fait mention de l'INFLATION en présentant le Ministre tout

au long de la journée dans les villes de Chambly, Beloeil et Saint-Marc.

On sait qu'à cette occasion, le Ministre a mentionné les intentions du PARTI LIBÉRAL en matière de Transports et Communications et il a fondé ses allocutions sur le principe du bon vieux BON SENS.

Spécialement à Beloeil, le candidat LIBÉRAL du comté de Saint-Hyacinthe, M. Honorius Charbonneau, s'est joint au groupe et a joint la sauce sur le plat de résistance pour déployer toute la force de l'organisation libérale.

On a fait une mention toute déjà acquise par le candidat libéral qui a toutes les raisons d'imaginer son élection qui devient éminente de jour en jour.

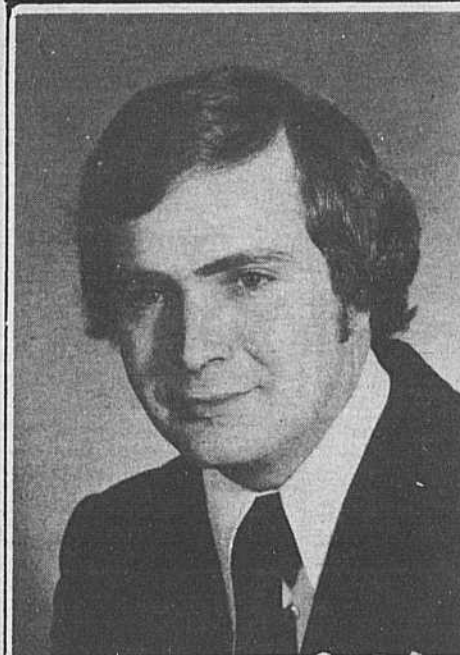
Les organisateurs de Carignan, Chambly, Saint-Mathias, Beloeil et Saint-Marc ont réussi à réunir aux environs de 500 personnes dans les différentes villes du comté lors du passage des Libéraux même s'il s'agissait d'un mercredi en journée alors que la plupart des

citoyens du comté étaient au travail... C'est donc dire que la politique du Comté de Chambly revêt une importance toute particulière dans la vie de chacun et les organisateurs se réjouissent de voir que la population renouvelle encore cette année son appui dans toute la mesure de ses capacités aux LIBÉRAUX.

Tout au long de la visite de MM. l'Heureux, BERNARD LOISELLE, le candidat, M. le Ministre Jean Marchand et toute la suite de l'organisation libérale, les maires des différentes municipalités les ont accueillis avec enthousiasme et il va s'en dire que la CONFIANCE la plus ambitieuse règle au sein des militants.

Des LIBÉRAUX de toutes les villes du comté se sont joints au nouveau candidat d'un commun accord et on sent que tout va pour le mieux dans le meilleur des mondes... Il est à espérer que tout pourra ainsi continuer et le candidat LOISELLE a commencé à patrouiller le comté dans tous les

sens pour être en mesure de rencontrer le plus de citoyens possible. L'élection du 8 juillet prochain provoquera de nombreuses rencontres politiques et on s'attend chez les LIBÉRAUX, à une victoire éclatante avec un nouveau député parmi les plus jeunes de tous ceux qui auront siégé dans la capitale fédérale.



Bernard LOISELLE

C'est solide!

Bureaux du Parti Libéral du Comté de Chambly

Bureau Central à Saint-Bruno:

959 DeMontarville, Saint-Bruno: 653-7897

Beloeil: 467-9316

Boucherville: 655-2411

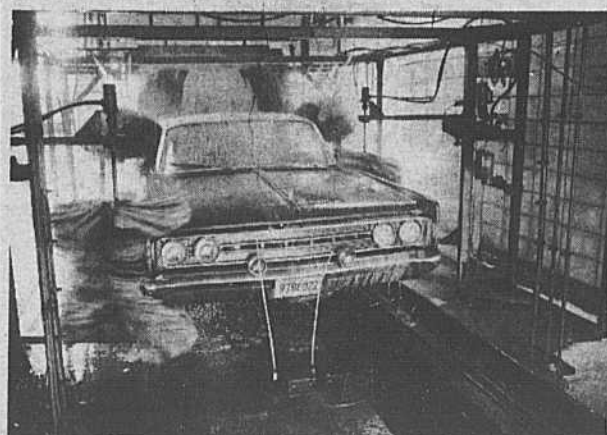
Chambly: 658-0687

Saint-Bruno: 653-2441

Saint-Hubert: 656-4890

Publié par
published by

Bernard Grignon, agent officiel



**LAVAGE
GRATUIT**

avec

le plein

d'essence

LAVE-AUTO OUVERT de 7hrs à 22 hrs

Ouvert tous
les jours de
7hrs à 23hrs.

le Frigo

601 de Montbrun
COIN GÉNÉRAL VANIER
655-9670

VARENNES

AFFAIRES MUNICIPALES

COMMENTAIRES: J'a retardé de quelques semaines les faits saillants de l'assemblée du Conseil de ville de juin afin de consacrer ces pages à la question de l'aréna, de même qu'au récit de quelques événements survenus au cours du mois de mai. De plus, cette assemblée de juin a été très ordinaire comme assemblée; sauf le fait que le maire ait sorti de ses gonds à la période de questions, afin d'éviter une autre scène "marathon" semblable à celle du mois de mai. Enfin, avant de parler de cette assemblée de juin, permettez-moi de vous donner les résultats du référendum sur le projet d'Aréna, référendum tenu dimanche le 16 juin dernier.

REFERENDUM

Nombre total de propriétaires qui avaient le droit de vote: 1,410; De ce nombre, 200 sont des non-résidents.

Nombre de votes enregistrés (compte tenu des absentes) 590

Le nombre total de votants comparés au nombre total de personnes qui avaient droits représente une moyenne de 42%. Si on exclut le fait que sur les 200 propriétaires non-résidents aucun d'eux ne soient venus voter, ceci porte le

pourcentage du vote à 48%. Même si 100 propriétaires non-résidents s'étaient présentés, ceci porte tout de même le pourcentage du vote à 45%. Dans la conjoncture présente cela est très bien pour un référendum.

ANALYSE DU VOTE:

Nombre total de votes enregistrés: 590; Nombre de vote en faveur du projet: 435; Nombre de vote contre le projet: 155. Total: 590. Donc une majorité de 280 en faveur du projet d'Aréna. Donc, un pourcentage de 72% sur le total de votes enregistrés ont votés en faveur du projet.

ANALYSE DU VOTE EN VALEUR

Possibilité totale de la valeur: \$42 millions. La valeur totale votée s'élevait à \$15,531,400.00; Vote en valeur, en faveur du projet d'Aréna: \$11,767,300.00; Vote en valeur, contre le projet de l'Aréna: \$3,764,100.00 Total: \$15,531,400.00

En pourcentage, entre la possibilité totale de la valeur et la valeur votée, la majorité était de 35%. En valeur, la majorité ayant voté en faveur représente un pourcentage de plus de 72%.

En résumé, le projet a passé la rampe et il ne reste qu'à construire ce superbe édifice.

Cette assemblée de Conseil de Juin devait s'ouvrir par la présentation des différentes soumissions en regard avec le projet d'égoût collecteur de la montée de Ste-Julie, à partir de l'Hydro-Québec jusqu'au Boulevard Marie-Victorin. Les soumissions ont été divisées en trois groupes: 2VAR, 3VAR et 4VAR. Ceci signifie que l'ensemble du contrat pourra être exécuté par 3 firmes différentes entreprenant chacun leur bout et, ceci devrait éviter des délais inutiles. A remarquer aussi, que certaines firmes ont présentées des soumissions dans les trois catégories et il se peut qu'un seul entrepreneur se voit octroyer l'ensemble du contrat en respectant toutes les trois groupes.

CONTRAT 2VAR

ROUVILLE CONSTRUCTION: Soumission au montant total de \$168,011.32
Penthouse Construction: Soumission au montant total de: \$153,565.00
Fortin et Moreau Inc.: Soumission au montant total de: \$196,942.50
G.M.C. Excavation Inc.: Soumission au montant total de: \$220,267.50
A.C.R. Entreprises: Soumissions au montant total de: \$271,340.00
J.E. Construction Inc.: Soumission au montant total de: \$177,575.00; **Demix Laval Limitée:** Soumission au

montant total de: \$211,381.00
Société Lavoie Inc.: Soumission au montant total de \$173,462.50

CONTRAT 3VAR:

Léopold Pigeon Inc.: Soumission au montant de: \$195,680.00; **Demix Laval Limitée:** Soumission au montant de \$299,440.00; **Rouville Construction Inc.:** Soumission au montant de: \$187,273.00; **J.E. Construction Inc.:** Soumission au montant de: \$232,316.00; **Spino Entreprises:** Soumission au montant de: \$298,066.00; **Fortin et Moreau Inc.:** Soumission au montant total de: \$258,694.70; **Société Lavoie Inc.:** Soumission au montant de: \$217,490.00

CONTRAT 4VAR

J.E. Construction Inc.: Soumission au montant de: \$133,785.00; **Spino Entreprises:** Soumission au montant de: \$194,060.00; **Fortin et Moreau Inc.:** Soumission au montant de: \$161,039.00; **Nord Américain Construction:** Soumission au montant de: \$242,350.00; **Léopold Pigeon Construction:** Soumission au montant de: \$130,050.00; **Rouville Construction:** Soumission au montant de: \$109,935.00; **Société Lavoie Inc.:** Soumission au montant de: \$132,300.00

Des compagnies ont présenté des soumissions pour les 3 contrats.

Les Constructions Impact: 2VAR: Soumissions au montant de: \$220,726.50; 3VAR: Soumissions au montant de: \$261,831.00; 4VAR: Soumissions au montant de: \$199,059.00.

Louisbourg Construction Limitée: 2VAR: Soumission

au montant de: \$258,600.00
3VAR: Soumission au montant de: \$315,000.00; 4VAR: Soumission au montant de: \$151,300.00.

Une autre compagnie; Du Cap Entrepreneurs Généraux présente une soumission pour le Contrat 2VAR: Soumission au montant de: \$325,961.00.

Avant d'entreprendre quoique ce soit concernant ses soumissions, des négociations auront lieu entre les autorités municipales de Varennes, L'Hydro et le Gouvernement quant à la question de la répartition des coûts de ce projet.

CANADIEN NATIONAL

Cette compagnie fait part de la réception de la lettre du Conseil en date du 15 mai concernant l'érection d'une clôture le long de la voie ferrée. Enfin, il est décidé également de faire part de nouveau à cette compagnie de l'entretien des fossés et des nombreux déchets longeant cette voie ferrée.

CITE DE ST-AMABLE

Suite à une entente survenue le 15 mai, la cité de St-Amable demande la permission de pouvoir louer temporairement notre service d'incendie. Cette municipalité a perdu son camion à incendie dans une collision frontale. Les frais, seraient de \$200.00 l'heure, si le besoin s'en faisait sentir au cas de feu.

MINISTERE DES TRANSPORTS

Le ministère fait parvenir à la ville un chèque au montant de \$11,210.00, pour l'entretien des chemins d'hi-

CONGRES CHEFS DE POLICE DU QUEBEC

Le congrès des Chefs de Police du Québec se tiendra cette année du 30 juin au 4 juillet à Ste-Foy. Il est proposé que le chef de Police, monsieur Claude Dubuc puisse assister aux assises de ce congrès.

PROBLEME DE CHIENS

Il semble que notre ville regorge de chiens errants et sans licence. Une licence coûte \$5.00 par année, mais ceci n'enlève pas le fait que de nombreux chiens se promènent librement. Il est suggéré qu'un employé de la ville s'occupe de récupérer les chiens lors de demande.

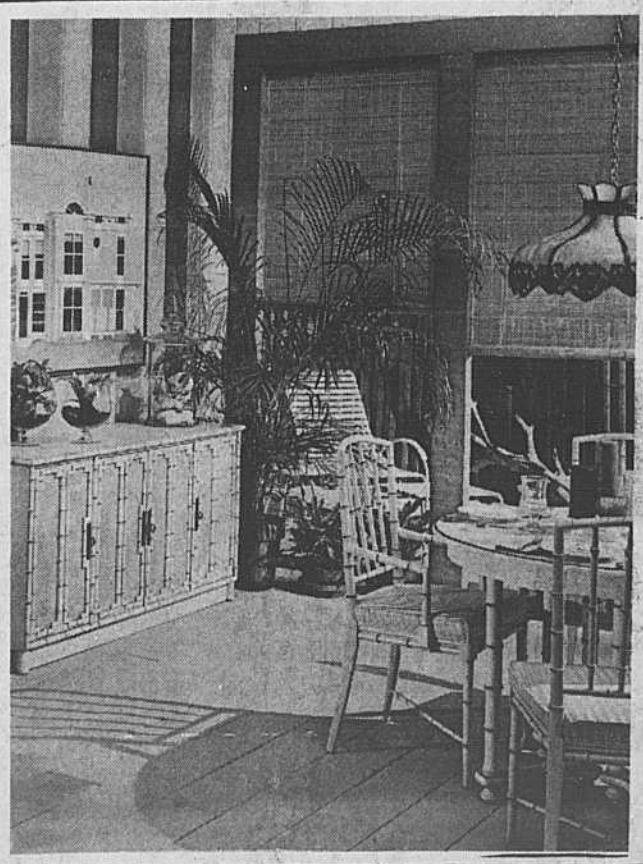
Alors les chiens attrapés iront grossir les rangs de la S.P.C.A. ou tout autre endroit. Quelqu'un de la salle suggère que la ville se munisse d'un pistolet à seringue en vue d'attraper plus facilement les chiens sans toutefois les tuer. Ce pistolet a pour effet d'endormir le chien temporairement. Cette question de chiens est débattue assez longuement, trop même.

PERIODE DE QUESTIONS

Plusieurs citoyens rendus à cette période ont assailli le conseil de questions concernant l'affaire Chagnon. A ce moment, le maire s'est fâché pour souligner qu'il ne voulait pas que cette assemblée prenne la forme d'un marathon, comme ce fut le cas en mai. Cette affaire Chagnon en est rendu au tome 2, 18ième volume et à beaucoup de pages, d'encre et (suite à la page 25)

SERVICE GRATUIT DE DÉCORATION À DOMICILE

"CRÉATIONS HUGUETTE"



1- Beaux choix d'échantillons pour tentures

2- Vente et Pose Tapisserie et Tapis

3- Tout accessoire de chambre de bain

4- Poterie canadienne

5- Couvre-lits Coussins Bibelots

6- Nappes et napperons

2177 Marie-Victorin

Varennes

652-3125

SOUS-SOL SALAISSON

HUGUETTE DECOR

CONFECTION DE DRAPERIES - PAPIER PEINT

TAPIS - ACCESSOIRES DE DÉCORATION

SERVICE DE DÉCORATION GRATUIT



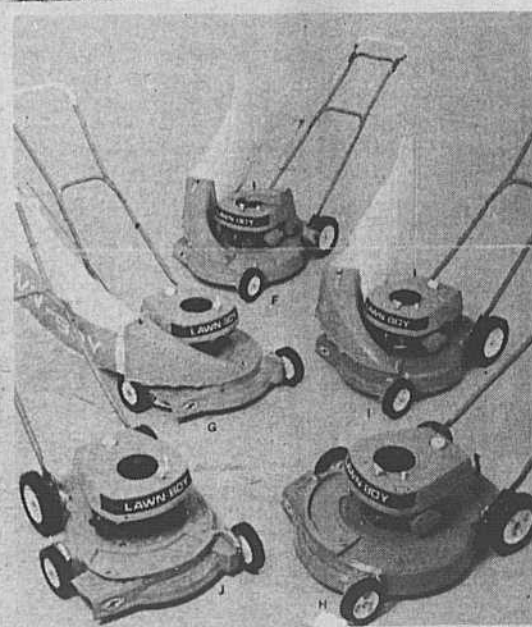
Tondeuse électrique sans fil Lawn-Boy

Pas de fil pour limiter vos déplacements et vous créer des ennuis. Fonctionne sur une cellule rechargeable de 36 volts. Peut tondre jusqu'à 10,000 pi. ca. avec une seule charge.

Dorénavant... ayez une "affaire qui démarre bien".

Lawn-Boy série Deluxe

Ces caractéristiques vous fourniront des années de plaisir. Moteur fiable à 2 temps, 3 pièces mobiles • Sécurité totale • Tablier en magnésium antirouille • Démarreur au bout du doigt • Roues réglables à 6 hauteurs de coupe différentes • Deux vitesses de coupe commandées du bout du doigt • Grand silencieux de 80 po. cu. • Roues décalées pour couper l'herbe de près sans l'arracher.



Tél: 652-2927-8

René Thomas & Fils INC
77, RUE STE-ANNE, VARENNES

AU FIL DE MES IDÉES

La langue française au Québec

Marie Rainville

Aujourd'hui, j'utilise l'espace qui m'est réservée au sein de la "Seigneurie" pour manifester mon désir de voir régner la langue française à travers tout le Québec. Je suis horrifiée de constater qu'on semble vouloir faire un cadeau aux Québécois en leur donnant la langue française comme langue officielle au Québec. Que le français soit la

langue officielle, c'est un droit des Québécois et un devoir pour eux de se battre pour conserver leur dû.

Oui, je sais, un projet de loi tente en proclamant le français langue officielle; de faire taire les désirs francophiles du Québec. Il serait temps que le Gouvernement Bourassa cesse de courir deux lièvres à la fois et contenter un des deux

groupes techniques du Québec. Vu que la majorité est francophone; donc, le français devrait, à mon sens, être reconnu comme étant la seule langue au Québec. Ceci, n'empêcherait pas l'étude d'une langue seconde l'anglais.

Québécois, il nous revendiquer nos droits et préserver notre patrimoine culturel.

(suite de la page 24)

salives. Ce qui ressort de toute cette histoire, je crois; c'est que monsieur Chagnon prend un malin plaisir à profiter de la situation qui est la sienne. Celui-ci n'obéit à aucun règlements municipaux, fait ses quatre volontés, mais il reste que une quarantaine de citoyens sont "écoeürés" de cette situation et je crois que d'ici quelques temps il va falloir trouver un moyen terme pour en venir à un règlement de ce conflit

PRO-MAIRE

Monsieur Paul Hébert, conseiller a été nommé pro-maire pour une autre durée de 3 mois.

Donc, en résumé nous aurons notre arène très bientôt et espérons que tout le monde se raillera avec ceux qui étaient pour ce projet et verront l'utilité de celle-ci

Claude Hébert,

L'orang-outan, un grand singe d'Asie, est un des plus proches parents de l'homme. Autrefois, lit-on dans Sélection de juillet, il en existait au moins 500,000; aujourd'hui, il en reste au plus 10,000, dont la moitié vit dans des zoos ou en captivité chez des particuliers.

→ LE SAVIEZ-VOUS ? →

Paris est devenu l'une des plus belles capitales du monde, lit-on dans Sélection de juillet, les Français en sont redevables au baron Georges - Eugène Haussmann. Préfet de la Seine de 1852 à 1870, il fut chargé par l'empereur Napoléon II de refaire la ville; avec acharnement, avec ingéniosité, parfois avec brutalité, Haussmann mena la tâche à bien. On lui doit les Champs-Élysées, l'Etoile, l'Opéra, le quartier Latin, les grands boulevards, le bois de Bou-

logne et presque tous les espaces verts de Paris.

L'expression d'un regret, lorsque l'on a lésé quelqu'un ou qu'on lui a fait de la peine, peut souvent rétablir la bonne entente; encore faut-il savoir comment demander pardon. Un article de Sélection de juillet donne ces conseils sur l'art de s'excuser:

Si vous ne pouvez vous résoudre à faire des excuses verbales, exprimez-les

par une attention.

Soyez sincère: votre démarche ne produira ses effets bénéfiques que si elle procède d'une contrition vraie.

Agissez avec dignité: debout et non à genoux. Vous essayez de réparer une injustice, c'est un acte qui mérite le respect.

Si vous estimez devoir des excuses, présentez-les sans attendre. Remettre la chose à plus tard risque de la rendre plus difficile, voire impossible.

Votre quincaillier



Prix exceptionnels

CANOT EN PLASTIQUE

(valeur de \$225.00)

Grand spécial

SANS FOAM

\$120.00

AVEC FOAM

\$135.00

Aubaine!

LANTERNES DE PARTERRE

\$4.44

NOMA

20 LANTERNES CHROMÉES AVEC 76 DE 15

ENS.

Aubaine!

POUBELLE DE POLYETHYLENE

20 GALLONS U.S.

COUVERCLE A PRESSION

2.98

CH.

Aubaine!

ARROSOIR DE POLYETHYLENE

2 GALLONS

TÊTE AMOVIBLE

NE ROUILLE PAS

1.39

CH.



652-2927-8

René Thomas & Fils

INCORPORÉE

77, RUE STE-ANNE VARENNES

MAISON

DE CONFIANCE
DE RENOMMÉE

35

ANS AU SERVICE
DE LA RIVE-SUD

LA SEIGNEURIE, mercredi le 26 juin 1974 -25

CINEMA VARENNES

Tel. 652-2514

VEN. SAM. DIM. 28-29-30 JUIN

DES MILLIERS DE PERSONNES ONT ETE EMUS AU LARMES APRES AVOIR VU CES FILMS

POUR TOUS

des Roses Blanches pour ma soeur Noire

2^e FILM

L'AGONIE D'UNE MÈRE

EN PLUS

à la guerre comme à la guerre

DR. JEAN-ROBERT DUPONT

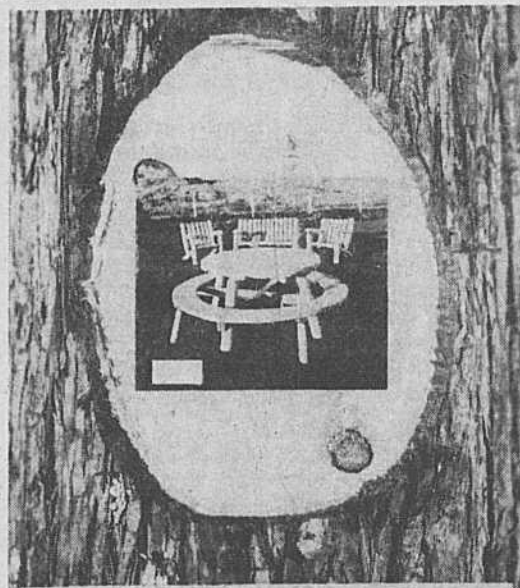
Optométriste O.D.

2082, Boul. Marie-Victorin

Varennas

652-3255

Lundi, jeudi, vendredi: le jour et le soir.
Mardi, mercredi: le jour
Samedi: matin.



MOBILIER RUSTIQUE

MEUBLES

INTÉRIEURS ET EXTÉRIEURS

RAYMOND BARIL AMEUBLEMENT

Sets de chambre - sets de salon - sets de cuisine - réfrigérateurs - poêles - téléviseurs - stéréos

2151 Marie-Victorin
Varennas,

652-9144

CARTES PROFESSIONNELLES

DR CHARLES HÉBERT

chirurgien-dentiste

643, Marie-Victorin Boucherville
2ième étage de l'Edifice Cadieux

655-4937

Jules Phaneuf

NOTAIRE

1 rue Guèvremont
coin Ste-Anne

VARENNES
652-2525

DR JULES ALLARD

chirurgien-dentiste

2ième étage de l'Edifice Cadieux

Sur rendez-vous

655-0450

643 Marie-Victorin Boucherville

Chirurgiens Dentistes

Docteur Bernard Bélanger

Docteur Jacques Philibert

Docteur Paul A. Senécal (enfants)

LES GALERIES D'ANJOU

Suite 225 2è ETAGE Tél.: 353-6220

LUC VAILLANCOURT

Courtier d'assurances
8602 Est Sherbrooke suite 101
Montréal, 354-0821

Soir sur rendez-vous
813 d'Iberville
Boucherville, 655-3001

Dr MICHEL DESROSIERS

Dr DANIEL MARCIL
optométristes

Examen de la vue - Lentilles cornéennes
280, Fort St-Louis Boucherville
Place La Seigneurie
Sur rendez-vous: 655-7810

Tous les jours: de 9h.00 a.m. à 5h.00 p.m.
Jeudi et vendredi: de 7h.00 p.m. à 9h.00 p.m.

Bureau du soir: Mardi, de 7h.00 à 9h.00
528, RUE NOTRE-DAME BOUCHERVILLE
655-7373

PIERRE DESPATIS
avocat

1470 Chemin Chambly Longueuil
679-7280

ACTIONS... OBLIGATIONS...
FONDS MUTUELS...

PAUL MALO

Associé

Bouchard & Leblond Inc.
Valeurs de Placement
1015 Côte Beaver Hall
Montréal, P. Q.

Bur.: 875-5050 Rés.: 655-1237



Le Journal des débats

"A l'ordre, messieurs!..."

Texte: Jean-Eudes BOUTIN
Photos: Bernard VALLÉE

QUÉBEC — D.G.C.G. — La sonnerie de l'Assemblée nationale a retenti dans les nombreux corridors du Parlement. Les députés occupent leurs places dans l'enceinte de l'Assemblée. Il est trois heures: le Président monte à son fauteuil et proclame, dans les termes rituels, qu'il est temps de commencer les travaux parlementaires: « À l'ordre, messieurs! ». Suit l'ordre du jour: le feuilleton.

Au même moment, un personnel de 104 personnes sous les ordres de M. Benoît Massicotte, leur directeur, s'appliquent à la fabrication du Journal des débats, grâce à une installation aussi complexe qu'efficace. Et cela dure depuis dix ans déjà.

Une heure après

Chaque Journal des débats constitue une épreuve de vitesse et d'attention pour M. Massicotte et son personnel. Quand on pense, qu'en 1972 seulement, l'ensemble du Journal comptait 13 500 pages de texte (l'équivalent de 135 volumes de 100 pages!), on imagine facilement la tâche colossale que doivent abattre les préposés à ce travail.

Le tout se déroule en sept étapes depuis l'enregistrement des discours, en passant par la transcription, la révision des textes (une moyenne de 250 corrections par jour) un premier tirage maison, l'édition du texte, la composition et la distribution.



Une heure après l'intervention du parlementaire, son discours est déjà distribué en chambre ou en commission. Trente-six heures plus tard, le Journal devient accessible au public (grand public, juristes, chercheurs, etc.).

M. Massicotte peut écouter tous les débats dans son bureau, grâce à une installation de haut-parleurs. Mais son champ d'activité ne se limite pas à ce bureau. Loin de là. En effet, une partie de sa tâche consiste à rencontrer personnellement chacun des membres du Parlement, afin de suivre, pour ainsi dire mot à mot, le travail de l'Assemblée nationale.

Entre les sessions, car l'Assemblée ne siège pas toujours, l'équipe du Journal voit à l'enregistrement des délibérations de commissions parlementaires et à l'édition de certains textes spéciaux, comme, par exemple, la table des matières du Journal des débats, des rapports, des conférences de presse et autres documents parlementaires.

Depuis dix ans

Monsieur Massicotte a commencé, ou plutôt continué, le Journal des débats depuis le 31 décembre 1963 et en a édité le premier numéro le 14 janvier 1964.



Auparavant, le premier éditeur du Journal M. Georges Langlois, avait publié quelques numéros simplement photocopiés (cinq exemplaires, à titre d'essai).

Les citoyens que la chose intéresse peuvent s'abonner à cette publication par l'intermédiaire de l'Éditeur officiel du Québec, à la Cité parlementaire.

Il existe aussi, rattaché aux services du Journal des débats, un centre d'index et de références qui peut fournir en très peu de temps quantité de renseignements sur les débats de l'Assemblée nationale depuis dix ans.

En outre, on peut se procurer, chez l'Éditeur officiel, un lexique des termes utilisés dans les débats. Dans ce petit « dictionnaire », on ne trouve pas seulement l'explication de ces termes, mais encore la définition des sigles de différents organismes (O.N.U., O.P.D.Q., SOQUEM, etc.) de même qu'un catalogue de différents rapports officiels et publics.

D.G.C.G.

3. L'enregistrement —

4. La polycopie (jusqu'à 50 000 copies par jour) —

CLIMATISEZ avec LENNOX



Fortier & Frères Ltée

4575 LAURIER / ST-HUBERT / P.Q. / (514) 678-2110

Des vacances à la ferme... Pourquoi pas?

Q. : L'hébergement à la ferme : qu'est-ce que c'est ?

R. : C'est un programme du ministère de l'Agriculture du Québec qui permet aux citadins de prendre leurs vacances sur des fermes du Québec sans pour autant en être les propriétaires puisque plusieurs agriculteurs désirent recevoir cette année des vacanciers.

Q. : Les fermes qui acceptent de recevoir des vacanciers sont-elles nombreuses au Québec ?

R. : Plus de 150 fermes réparties dans toute la province et plus particulièrement dans les régions du Saguenay-Lac Saint-Jean et du Bas St-Laurent attendent déjà des visiteurs.

Q. : L'hébergement à la ferme : cela signifie-t-il que le vacancier et sa famille demeurent dans la maison de l'agriculteur ?

R. : Oui et non. Le vacancier peut loger dans la maison de ferme comme il peut louer une maison secondaire ou un chalet appartenant à un agriculteur. Il peut même faire du camping sauvage s'il le désire.

Q. : Si je suis intéressé à partager la maison de l'agriculteur, à quoi dois-je m'attendre ?

R. : Avant tout à trouver une maison propre et en ordre puisque toutes les fermes d'hébergement ont été inspectées par des spécialistes du ministère. Pour la même raison, les visiteurs n'ont pas à craindre de la qualité du couvert et de

l'hospitalité des hôtes.

Q. : Les agriculteurs acceptent-ils de recevoir des familles complètes ou préfèrent-ils recevoir des couples sans enfant ou des célibataires ?

R. : La majorité des familles d'agriculteurs acceptent d'héberger autant les célibataires que les couples avec ou sans enfants. Plusieurs familles prendraient même en pension des enfants seuls ou des personnes âgées. Les vacances à la ferme sont en définitive offertes à tous les québécois peu importe leur statut civil ou leur âge.

Q. : Des séjours de quelle durée puis-je faire sur une ferme d'hébergement ?

R. : Un citadin peut rester sur une ferme d'hébergement pour une fin de semaine ou toute la durée de ses vacances, selon les ententes qu'il a prises avec l'agriculteur-hôte.

Q. : C'est bien intéressant, mais est-ce coûteux ?

R. : Les vacances à la ferme ne sont pas plus coûteuses que toute autre forme de vacances dans des lieux touristiques. Par exemple, un adulte devra déboursier entre \$9 et \$11 par jour pour la

chambre et la pension alors qu'il n'en coûtera que \$6 ou \$8 pour un enfant de moins de 12 ans.

Q. : Quel genre d'activités peut-on avoir sur une ferme d'hébergement ?

R. : Celui qui a un peu d'imagination ne peut pas s'ennuyer à la campagne. Il peut, par exemple, être initié au métier d'agriculteur en participant aux travaux de la ferme ou en faisant un peu de jardinage. Les longues marches dans les boisés, les pique-niques dans les champs et les balades dans les alentours sont autant d'activités peu coûteuses mais combien agréables.

Q. : J'aimerais avoir plus d'information sur l'hébergement à la ferme. Où dois-je m'adresser ?

R. : Il suffit d'écrire à l'Hébergement à la ferme, ministère de l'Agriculture du Québec, 200-A Chemin Ste-Foy, Québec. Les gens de la région de Québec peuvent aussi téléphoner au numéro 643-2530 et ceux de Montréal au numéro 873-4020. Des gens vous expliqueront avec joie comment il faut procéder pour réserver une ferme de votre choix à la date qui vous convient.

Q. : En terminant, dites-moi pourquoi les agriculteurs désirent-ils recevoir des vacanciers ?

R. : Parce que la mise en valeur du potentiel touristique de leur ferme leur apporte un revenu d'appoint et surtout parce qu'ils aiment connaître des gens qui ont eux aussi un mode de vie différent du leur.

UNITÉ SANITAIRE

CLINQUES D'IMMUNISATIONS POUR BEBES

JUILLET 1974

HEURE: 14:00 à 16:00 heures.

2 juillet: Ste-Famille Boucherville (salle paroissiale)
10 juillet: St-Sébastien Boucherville (sous-sol de l'église)
18 juillet: St-Louis Boucherville (Centre Communautaire)

Les Jardins du Sud Enrg.

PROPRIETAIRES: FRANCOIS LESSARD - 24 ans d'expérience
PIERRE HENRIE - 6 ans spécialisé en horticulture ornementale

SPECIALITES:

- Vérification de terrassement
- Décoration sur plan (conifères, arbustes, arbres, haies)
- Eliminer vos talus par des murs de pierre décoratifs
- Patios, trottoirs de ciment, ardoise, pierres sciées, pierre taillées, foyers B-B-Q extérieurs en pierre

LONGUEUIL

670-7515

651-6948

PLAN DE FINANCEMENT

ESTIMATION GRATUITE



CARTES PROFESSIONNELLES

DUHAMEL ET PRUD'HOMME
NOTAIRES

Victor Duhamel, B.A., LL., B.
Jean-Jacques Prud'Homme, B.A., LL. L.

528, rue Notre-Dame
Boucherville - 655-7373

LEOPOLD DEPANGHER, b.a., II.I
NOTAIRE - NOTARY

541 Rivière-Aux-Pins
BOUCHERVILLE 655-8256

Jacques Lessard, L.L.L.
NOTAIRE

825 Pierre Viger
Boucherville

655-5808

31 rue St-Jacques, Montréal
844-2354

PIERRE J. RAICHE
Avocat

Soir: sur rendez-vous
223 Claude Dauzat, Boucherville
655-4722

N. PINEL 653-6140 ST-BRUNO,
PAYSAGISTE

SPECIALITE:
mur pour entrée de
garage et trottoir en
ciment ou en pierre et
décoration d'arbustes, patio

Réjean Boisclair
AVOCAT

MONTREAL:

1259 BERRI, SUITE 530 - 844-3077

VARENNES:

1690 MARIE-VICTORIN - 652-2542

BUREAU: 7 P.M. À 9 P.M. (MAR. JEU.)

GÉLINAS
ELECTRIQUE

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
Service 24 heures par jour.
Résidentiel, Commercial, Industriel.
772 Benjamin Loiseau
BOUCHERVILLE 655-7595

EXAMEN DE LA VUE

Dr GILLES SÉGUIN, B.A., O.D.
Optométriste

SUR RENDEZ-VOUS

646 Marie Victorin,
Boucherville. **655-8911**

Bureau: 440 est, rue Sherbrooke,
Montréal 132, Qué. - Suite 1501
842-9586

Gabriel Lassonde

AVOCAT

Soir sur rendez-vous: Mardi- Mercredi - Jeudi
350, MGR PAIEMENT
Boucherville - 655-7555

CHIROPATICIEN

Dr. Jean-Provost Gatien

CHIROPRACTOR

800 Pierre Viger
BOUCHERVILLE

655-8374

LUC RACICOT, b.a., II.I
avocat - barrister

101 Place Charles Lemoyne
Edifice Port-De-Mer
Suite 232
LONGUEUIL
651-2710

Irénée Poissant

arpenteur-géomètre

396 Fort St-Louis
Boucherville

655-1339 -- 655-4367



Finition de films
Photo Bertrand
ENRG.

PASSE-PORT
FAIRE-PART - MARIAGE

2474 St-André
VARENNES 652-9141

JOURNAL LA SEIGNEURIE
414 MARIE-VICTORIN
BOUCHERVILLE
655-1967

N'ACHETEZ PAS D'ASSURANCE
SANS NOUS AVOIR CONSULTÉ

655-1381

655-4422

Ligne directe pour région 514 - 1-800-361-9227

M. TOUCHETTE & ASSOCIES Inc.

COURTIERS D'ASSURANCE AGREES

35 rue de Varennes, local 7, Place Boucherville

* Plan spécial couvrant les dégâts par l'eau sur résidence et contenu.

* Bureau ouvert les jeudi et vendredi jusqu'à 9.00 hres et le samedi de 9.00 hres à midi.

NOS CONSEILLIERS POUR LA REGION

Marcel Touchette, C.D.A.A. Serge Robidoux, C. D.A.A.
Pierre Paul Touchette, C. D.A.A.

VIE
FEU - VOL
RESPONSABILITE
AUTOMOBILE

"LA SECURITE EST
LE CHEMIN DU SUCCES"

annonces classées

Aucune
annonce par
téléphone
ne sera
acceptée.

Prière de poster ou de venir payer vos annonces classées
à l'avance, au 414 Marie-Victorin. \$2.50 POUR 15 MOTS

\$0.10 du mot
au-dessus de
15 mots.

N.B. L'heure de tombée des annonces classées est le lundi à 5H. P.M.,
pour être publiées le mercredi de la même semaine.

A louer

CHAMBRE A LOUER
Poêle, frigidaire, en-
trée privée.
Tél 655-4833

BUREAUX A LOUER,
modernes, pour pro-
fessionnels, meublés
climatisés, chauffés,
éclairés, grand sta-
tionnement à côté de
Parc Industriel et
Caisse Populaire No-
tre-Dame de Fatima.
Tél 523-5858

A vendre

PLYMOUTH FURY 2,
1968, bon état, \$800.00
Tél 655-7927

DIVERS. Set de salon
un lit double, 4 peti-
tes tables de salon, 3
lampadaires.
Tél 655-7927

FENÊTRES EN BOIS
vitrées doubles, avec
moustiquaires pour sa-
larium, 1 grand 47 x 54
2 portes.
Tél 583-3177

VARENNES, magni-
fique 6 logements, re-
venu intéressant, cons-
truction récente, très
bien situé. M.L.S. Jac-
queline Brassard.
655-7611 652-9691
Immeubles Westgate,
Courtiers.

VARENNES, nouveau
sur le marché, bungal-
ow 5 pièces, sous-
sol fini, abri d'auto,
garage, propriété re-
marquable, très bien
situé, faut voir. M.L.S.
Jacqueline Brassard.
655-7611 652-9691
Immeubles Westgate,
Courtiers.

BOUCHERVILLE, so-
yez propriétaire tout
en ayant un revenu, du-
plex aluminium, 4 pié-
ces, à proximité de
tout, terrain 5,000 p.c.
Chantal Trudel
655-7611 767-9260
Immeubles Westgate,
Courtiers.

A vendre

PRIX BARIL
Toujours des prix de vente sur
ameublements, appareils
Electrohome et RCA Victor
service compris
ainsi que lits continental et
matelas Simmons.
Raymond Baril Ameublement
2151 Boul. Marie-Victorin
Varenes
652-9144

TISSUS MARIE-LISE,
260 Ste-Anne, Varen-
nes, Voisin du marché
Métro, Boutique de
tissus à la verge. Pa-
trons Simplicity et
Style sur demande. Fer-
mé le samedi après-
midi pour juillet et
août.
Tél 652-9380

TERRE NOIRE, pré-
parée, tamisée engrais
naturel, tourbe, ter-
rassement, bois de
foyer sec, pierre de
toute sorte.
Tél 655-5133

BOUCHERVILLE,
terrain de 8,738 p.c.
avec piscine chauffée,
toilette, douche, tout
cloturé. M.L.S. Chan-
tal Trudel.
655-7611 767-9260
Immeubles Westgate,
Courtiers.

VARENNES, trois
terrains 1-14, 445,
1-28, 903, 1-29, 644,
situés près de tous les
services. Vue sur fleu-
ve. M.L.S. Jocelyne
Laurier.
655-7611 670-7654
Immeubles Westgate,
Courtiers.

VARENNES, très joli
duplex, aluminium, 1-5
1-4, terrain de 20,000
arbres matures, vue
sur le fleuve. M.L.S.
Jocelyne Laurier.
655-7611 670-7654
Immeubles Westgate,
Courtiers.

MINI-BIKE A VENDRE
Honda-Ct 70, 1972,
très propre, millage:
900 milles. Soir apr. 5h.
Tél 652-9719

PORTE EXTERIEURE
complète, œil magi-
que, peinture, poignées
deux-yaies, dead-lock
deux réflecteurs, 1500 W
extérieurs complets.
Tél 523-5858

Divers

HOPITAL DE CHAUDRON.
Réparation de chaudrons,
posage de poignées et de
pitons. Spécialité Presto.
Polissage Stainless et
aluminium.
Tél. 652-9477 après 5h.

L. F. RENOVATION
ENRG, Ouvrage de menui-
serie
Tél 655-9505

REPARATIONS A DOMICILE
de toutes marques de poê-
les, lessiveuses automati-
ques et sècheuses, plu-
sieurs années d'expérience.
Travail garanti.
Tél. 674-9119

REMBOUQUEUR de tous les
styles, choix de tissus im-
portés etc., ouvrage ga-
ranti, remodelage de meu-
bles, service rapide. Mar-
cel LaFontaine.
Tél. 677-5645

VENTE ET REPARATION
de réfrigérateurs de toutes
marques, échanges, ouvra-
ge garanti.
Tél 655-1053

MEUNIER & GIROUX
Asphalte, pavage de
tout genre, estimation
gratuite, roulage de
gazon, Boucherville.
Tél 655-7354
655-9924

CONSTRUCTION ET
REPARATION, finition
de sous-sol. Tous tra-
vaux de menuiserie.
Tél 655-1757

SALON DE COIFFURE
Spécialité coupes aux
ciseaux. Veuillez pren-
dre note pour tout l'é-
té, le Salon sera fermé
le mardi et mercredi.
Salon Lucie
2436 Frontenac/Varenes
Tél 652-9281

STENO-DACTYLO
OU MARKETING,
débrouillarde et de
personnalité agréa-
ble. Secrétariat de
la Rive-Sud.
Boucherville - \$600.

CHERCHONS une per-
sonne avec équipement
pour cultiver une ter-
re de 90 arpents, si-
tuée à Boucherville.
Michel: 670-6251 Jour
678-3641 Soir

Divers

OUVRAGE GENERAL
Terrassement, patios,
arbustes, drainage
de terrain. Estimation
gratuite.
Tél 655-4618

SI VOUS AVEZ des
vieux meubles à débar-
rasser. Appelez la mai-
son du chomeur de mon-
tréal.
521-1411 524-4466

**ENTREPRENEUR EN MA-
CONNERIE**, Spécialité:
foyers et toutes les sortes
de pierres. S'adresser à
André Grouin.
Tél 655-8315

**PLATRE ET STUCCO DE-
CORATIF**, Spécialité sty-
le Espagnol ou autre pour
décoration, salle de jeux.
Passage ou salon, plusieurs
modèles disponibles, aussi
textures à la machine. Es-
timation gratuite.
Tél 655-7128

**APPAREILS MENA-
GERS NEUFS** marque
Bélangier, un lave vais-
selle, un réfrigérateur,
avec mini congélateur,
un broyeur à déchets.
Tél 652-9197

AIDE-DOMESTIQUE
DEMANDEE, si logée
chambre isolée avec
T.V.
Tél 655-4115

REPARATION. Pour la
réparation de vos machines
à coudre, consultez des
spécialistes. Estimation
gratuite à domicile.
Tél. 645-1460 ou 677-2914

JEUNE HOMME dési-
re travail pour l'été.
Tél 652-2177

HOMMES ET FEMMES
DEMANDES. Vous
pouvez avoir un reve-
nu supplémentaire en
travaillant à temps
partiel écrire à case
postale 128 Ste-Julie.

**REPARATION DE CÉ-
MENT, RENOVATION**
DE TERRASSEMENT,
CLOTURE DE BOIS,
ET MUR DE PIERRE.
Tél 655-4050

CARTES D'AFFAIRES

Offres d'emplois

- gardien de nuit demandé
- Bonne cuisinière demandée
avec expérience.

S'adresser à :
L'Hotel Boucherville
536 Marie-Victorin

Offres d'emplois

Employés d'expérience à plein temps
ou à temps partiel.

Banque de Montréal
512 Fort St-Louis
M. le directeur
655-7371

LUC MARCIL COURTIER D'ASSURANCES

INSURANCE BROKER

Assurances pour dommages
causés par l'eau.

Rés.: 655-0848

Bur.: 769-4537

Réparation d'appareils ménagers

MARCEL LEVASSEUR

Réparations de réfrigérateurs domestiques, poêles
électriques, laveuses et sècheuses automatiques,
laveuses de vaisselle. Satisfaction garantie.

655-8918

CONCIERGES DEMANDES

Sommes à la recherche d'un concierge
(couple) pour s'occuper de 40 appar-
tements à Boucherville.

Tél.: 655-0795

Nous sommes présentement en vacances.

SIMONEAU T.V. SERVICE Enrg.

Vendeur autorisé
MOTOROLA QUASAR
2 ans service gratuit avec achat.
SALLE DE MONTRE
22, rue St-Marc, Varennes
652-9222

VAPORISATION Contre la tordeuse de bourgeons
sur vos épinettes et contre tou-
tes les maladies de vos arbres.
COUPE DE GAZON



SERVICE PAYSAGISTE RIVE SUD Enrg.

C.P. 32 - BOUCHERVILLE
655-1602

Les rêves sont-ils

plus gros que la paye?

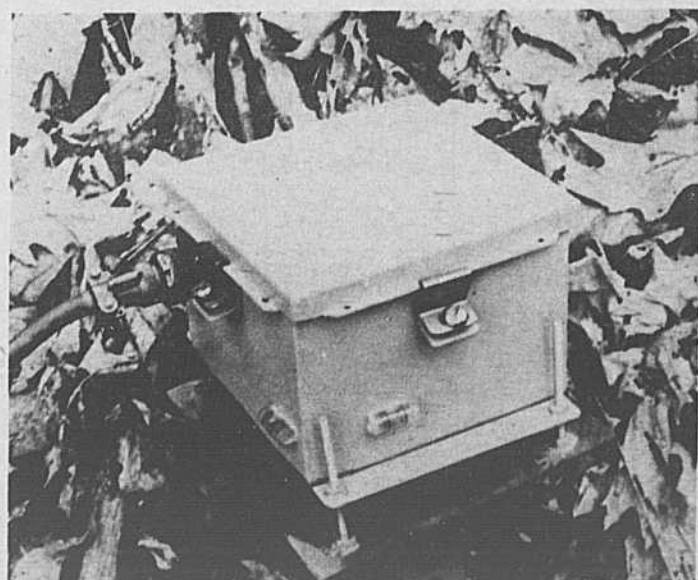
Désirez-vous un deuxième revenu? Si vous avez
6 à 8 heures de loisir par semaine, je vous mon-
trerai comment le faire. Pas d'entrevues au télé-
phone. Pour fixer rendez-vous, composez
655-4319

SECRÉTAIRE DEMANDÉE

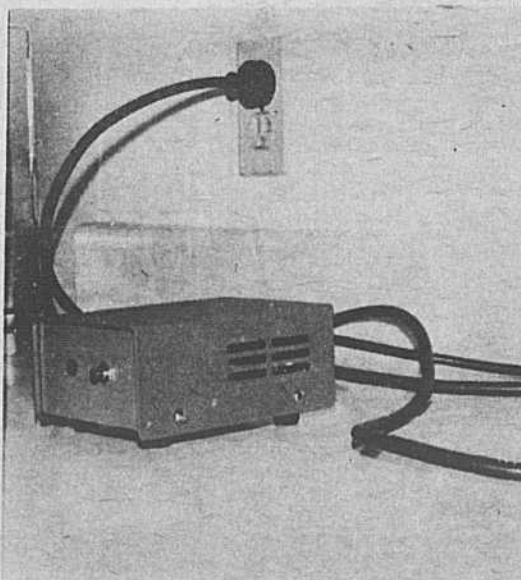
Etude légale - Sténo-dactylo - Bilingue
Salaire selon expérience.

Pour informations téléphonez à:

655-5808



CET APPAREIL PEUT DETECTER LES MOUVEMENTS DU SOL. - Le ministère des
Richesses naturelles du Québec a installé, pour la première fois le deux avril dernier,
à Saint-Urbain dans le comté de Charlevoix, un nouveau système d'alarme et de détection
du mouvement du sol. Ce système a été mis au point par le département du Génie
minéral de l'Ecole polytechnique de Montréal. La sensibilité de l'instrument (photo
de gauche) lui permettent de détecter des déplacements de la masse argileuse, dès
les premiers signes du glissement et de rupture du sol, un signal d'alarme (photo à
droite) est déclenché dans une maison voisine.



FIDUCIE CANADA PERMANENT TRUST

Pour l'achat ou la vente de votre propriété, faites confiance à des experts

- Système d'échange des propriétés
 - Système de vente garantie
 - Service d'hypothèque jusqu'à 95%
 - Evaluation garantie de votre propriété
- 651-3000**

Membre de la chambre d'immeubles de Montréal

BELOEIL — Offre exceptionnelle. Bungalow 8 pièces, sous-sol fini et chauffé à l'électricité. Prix \$38,000. Alice Boisvert 653-6254 - 651-3000.

BOUCHERVILLE — Face au fleuve. Joli bungalow brique. Grand terrain 12,000 p.c., 3 chambres, salle de jeux 39 x 15 avec bar. Chauffage zoné garage. Offre à ne pas manquer! Consultez Giselle Poitras 655-4445 - 651-3000 PHOTO MLS.

BOUCHERVILLE — Beau bungalow pierres et aluminium. Dans secteur paisible terrain paysagé. Sous-sol bien fini, plusieurs extra inclus. Faut voir! Pour informations Guy Bruneau 653-2074 - 651-3000 PHOTO MLS.

BOUCHERVILLE — Face au fleuve. Beau bungalow briques. 3 chambres, sous-sol terminé. Garage. Très grand terrain, bien paysagé. Seulement \$44,500. PHOTO MLS. Mme Duchesne 655-9907 - 651-3000.

BROSSARD — Bungalow brique, 9 pièces, foyer au salon. 3 salles de bains. Sous-sol fini. Air conditionné. Double garage. Piscine creusée. Jardin paysagé. Propriété très propre. PHOTO MLS. Appelez Ferdinand Berner 672-4358 - 651-3000.

CHERTSEY — Chalet suisse, très beau site, fini hiver-été. Pin naturel extérieur et intérieur, impeccable. Prix \$17,000. PHOTO MLS. Lise Boulet 721-3592 - 651-3000.

LONGUEUIL — Maison de ville. Chauffage électrique. Près d'un parc. Prix \$23,000. PHOTO MLS. Informations Ferdinand Berner 672-4358 - 651-3000.

LONGUEUIL — Investisseurs, n'attendez plus! 12 logements très propres, très bien situés, avec bon revenu. \$125,000.00. Informations Jovette Pelletier 655-9128 - 651-3000.

LONGUEUIL — Bungalow aluminium très bien situé. 5 pièces propres et bien décorées, sous-sol fini avec bar. Terrain gazonné et clôturé. Prix \$27,000. PHOTO MLS. André Morin 467-4416 - 651-3000.

LONGUEUIL — Bel éventail de propriétés à revenus. Faites profiter votre argent. Excellents revenus. Occasion unique. Odilon Laberge 670-4079 - 651-3000.

LONGUEUIL — 6 logements. Bâtisse brique très propre. Bon revenu. Excellent placement. Odilon Laberge 670-4079 - 651-3000.

LONGUEUIL — Magnifiques triplex de style espagnol, avec 3 chambres, cuisine dinette, porte patio, chauffage électrique. Il ne faut pas manquer ces occasions, elles sont si rares! Appelez-moi Giselle Poitras 655-4445 - 651-3000.

LONGUEUIL — Vieux Longueuil, 2-4 1/2 bachelors. Chauffage central. Près école et autobus. Site très intéressant pour personnes à leur retraite. On demande \$33,500. PHOTO MLS. Jacqueline Ferland 655-4443 - 651-3000.

LONGUEUIL — DOIT VENDRE DEPART. Magnifique split level. 8 pièces, tapis à la grandeur, patio surélevé. Garage. Terrain paysagé. Sous-sol peut être loué. MLS. 651-3000 Jean-Guy Maynard 651-4566.

LONGUEUIL — Bungalow briques, 7 pièces, 4 chambres, air climatisé dans cuisine, 2 salles de bains, sous-sol fini avec bar & foyer en briques. Remise extérieure, piscine hors-terre. Patio, B.B.Q. Antenne T.V. Très propre. On demande \$42,000. PHOTO MLS. Jean-Guy Maynard 651-4566 - 651-3000.

ST-AMABLE — Maison mobile 1972. Très grande 12' x 60'. 5 pièces dont 3 chambres. Très propre. Pour informations Gaétan Martineau 584-2446 - 651-3000.

ST-BASILE — Charmants bungalow neufs, 5 pièces, grand terrain. Prix \$26,000. et \$28,900. Hypothèque 10 %. Exclusif et PHOTO MLS. Occupation immédiate Raymond Bernier 653-9239 - 651-3000.

ST-BRUNO — Très beau cottage dans quartier exclusif, salon avec foyer, salle à diner. 4 chambres. 7 beaux pommiers et plusieurs autres arbres. Prix demandé \$64,500. Mme Duchesne 655-9907 - 651-3000.

ST-BRUNO — Anxieux de vendre. Bungalow briques & aluminium. 6 pièces, 3 chambres. Installation laveuse-sécheuse dans salle de bains. Plomberie pour toilette, évier & douche, prêt pour installation dans sous-sol. Très grand terrain avec 6 pommiers. Prix \$35,000. PHOTO MLS. Informations André Leclerc 678-7770 - 651-3000.

ST-BRUNO — Rang des Vingt-Cinq. Grande terre de 38 arpents, sol noir. Bungalow moderne pierre et brique 50' x 32' avec logement au sous-sol. A un mille de la route No. 20. Idéal pour commerce de terre noire ou culture. Pour visiter contactez Ghislaine Dubé 649-5524 - 651-3000.

ST-BRUNO — Désirez-vous un bungalow exceptionnel? Venez visiter celui-ci 8 pièces, sous-sol fini. Extérieur bien paysagé et piscine. Alice Boisvert 653-6254 - 651-3000.

ST-BRUNO — Très beau bungalow brique et aluminium. Très bien décoré, sous-sol fini bar et foyer. Clôturé, patio, allée pavée. Tapis, miroir. Le tout en très bonne condition. Impeccable. PHOTO MLS. Gilles Laliberté 651-6626 - 651-3000.

ST-HUBERT — Joli bungalow aluminium et pierres. Construction récente. Terrain 50 x 100. Seulement \$25,000. PHOTO MLS. Lise Boulet 721-3592 - 651-3000.

ST-HUBERT — Grand bungalow aluminium. 6 pièces. Très propre. Terrain commercial. Prix demandé \$22,000. PHOTO MLS. Gilles Thibault 678-2251 - 651-3000.

ST-HUBERT — Duplex 4 1/2, 4 1/2. Bien situé près commodités. Terrain 50 x 83.6. Prix demandé \$14,000. PHOTO MLS. Gilles Thibault 678-2251 - 651-3000.

ST-HUBERT — Vous attendiez une aubaine, charmant bungalow 6 1/2 pièces très propre tapis inclus, très bien situé. Prix \$15,000. PHOTO MLS. André Morin 467-4416 - 651-3000.

ST-HUBERT — Idéal pour une jeune famille. Bungalow 5 1/2, bien propre, presque neuf, grand terrain. Hypothèque 8 3/4 %. Brenda Lee 672-4894 - 651-3000.

ST-HUBERT — Maison superbe. Occupation 30 jours. Bungalow de luxe détaché 5 pièces, sous-sol entièrement fini, plusieurs extra 7 % fixe C.I.T. \$134. PHOTO MLS. Jacqueline Ferland 655-4443 - 651-3000.

ST-JEAN BAPTISTE, ST-HILAIRE — Fermes laitières et vergers. Un beau choix de fermes à gros revenu. Immédiat. Prix \$44,000. Laurence Bouthillier 467-5997 - 651-3000.

STE-JULIE — Magnifique bungalow brique et aluminium. 3 chambres, salle à diner avec dinette. Sous-sol, salle familiale 19.9 x 10.7 fini avec foyer. Garage tout électrique. Gazonné. PHOTO MLS. 651-6626 - 651-3000.

ST-JULIE, DOMAINE DES HAUT-BOIS — Bungalow en montagne, construction brique et aluminium. 8 pièces, sous-sol fini. Grand terrain d'environ 12,000 p.c. avec nombreux arbres. Secteur paisible. A voir! Contactez Ghislaine Dubé 649-5524 - 651-3000.

ST-LAMBERT — Split level neuf, 6 pièces, salon 16 x 28 avec foyer. Très moderne, résidentiel. Prix demandé \$69,000. R. Larose 671-7469 - 651-3000.

ST-LAMBERT — 2 duplex s/d avec grand terrain. 6 pièces. Face à l'arène, chauffage eau chaude individuelle. Très bien situé. Doivent être vendus ensemble. Prix demandé \$29,000. chacun. R. Larose 671-7469 - 651-3000.

ST-LOUIS, CTE. RICHELIEU — Beau petit cottage aluminium. Maison de campagne idéale. Incroyable à \$10,000. Faut voir. PHOTO MLS. Raymond Bernier 653-9239 - 651-3000.

BESOIN URGENT — Bungalow ou cottage incluant 4 chambres, une salle à diner séparée, garage. Situé dans un rayon de 10 milles de St-Hubert. Valeur de \$45,000. à \$50,000. Pour informations Guy Bruneau 653-2074 - 651-3000.



VILLE DE Boucherville

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUEBEC
VILLE DE BOUCHERVILLE

CUEILLETTE DES VIDANGES
- AVIS PUBLIC -
AVIS PUBLIC est par le présent donné que la cueillette des vidanges ne sera pas effectuée aux dates suivantes:
LUNDI, le 24 JUIN 1974 et LUNDI, le 1er JUILLET 1974.
La cueillette s'effectuera les:
JEUDI, 27 JUIN 1974 et JEUDI, 4 JUILLET 1974.
Donné à Boucherville, ce 14ième jour de juin 1974.

EUGENE MC CLISH
Greffier City ClerkPROVINCE OF QUEBEC
TOWN OF BOUCHERVILLE

GARBAGE COLLECTION
- PUBLIC NOTICE -
PUBLIC NOTICE is hereby given that the garbage collection will not be made on:
MONDAY, JUNE 24th, 1974 and MONDAY, JULY 1st, 1974.
The garbage collection will be made on:
THURSDAY, JUNE 27th, 1974 and THURSDAY, JULY 4th, 1974.
Given at Boucherville, this 14th day of June 1974.

COMMISSION DE CONTROLE
DES PERMIS D'ALCOOL DU QUEBEC

AVIS

Les personnes ci-après, mentionnées ont demandé les permis suivants:

NOM	ADRESSE	CATEGORIE
PROULX, Simon	35 avenue de Varennes Boucherville. (Local 1)	Epicerie
OUMET, Jacques	124 Boul. Marie-Victorin Boucherville.	Salle à manger Bar
(Suite à une vente)		
ST-LAURENT, Alain	124 Boul. Marie-Victorin Boucherville.	Salle à manger Bar

Pour le bénéfice de: Succession T. Z. St-Laurent Transfert par décès de: St-Laurent, Thomas Z. Pour le bénéfice de: Lui-même.

Afin d'être valide, toute objection à ces demandes doit être faite par écrit, dûment motivée et ASSERMENTEE dans les 15 jours du présent avis au:

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

C.P. 200, PLACE D'ARMES, MONTREAL, P.Q.

QUEBEC LIQUOR
PERMIT CONTROL COMMISSION
NOTICE

The undermentioned persons have applied for the following permits:

NAME	ADDRESS	CATEGORY
PROULX, Simon	35 de Varennes Avenue Boucherville. (Local 1)	Grocery
OUMET, Jacques	124 Marie-Victorin Blvd. Boucherville	Dining-room Bar

(Following Sale)

ST-LAURENT 124 Marie-Victorin Blvd. Boucherville Dining-room Bar

For the benefit of: Succession T.Z. St-Laurent Transfer through death from: St-Laurent, Thomas Z. For the benefit of: Himself.

To be valid, all objections to these applications shall be sent in writing alleging reasons and SIGNED UNDER OATH within fifteen days from this notice to:

SECRETARY-GENERAL
P.O. BOX 200, PLACE D'ARMES,
MONTREAL, P.Q.

LISEZ ET FAITES LIRE
LA SEIGNEURIE

TERRE NOIRE
ET MÉLANGÉE
655-0408

CREUSAGE DE PISCINE
HORS-TERRE, SABLE
EMONDAGE D'ARBRES.

M. Rivest
Boucherville
655-1261

PISCINES MERMAID
Piscines creusées,
tout aluminium, toit
vinyle 40 mm. filtre
Jacuzzi 24 po. autres
modèles disponibles
creusées et hors terre.
Chèvre - algécide,
etc...
Claude Fontaine
Tél.: 655-0689

FEMME

DEMANDÉE

OUVRAGE GÉNÉRAL

655-0434

Demander M. Labarre

L'IMMEUBLE
C'EST UN
MARCHÉ !



Pour vous informer,
appelez Andrée Racine
655-9400 ou
655-7605.

IMMEUBLE
CARBONNEAU inc.
COURTIER

Encadrements
pour

petits-points
et toiles

artiste: toiles
prix spécial

OUVERT

jeudi et vendredi soir
de 7.00 p.m. à 9.00 p.m.

samedi toute la journée
de 10.0 a.m. à 5.00 p.m.

Studio Toiles d'Art Enr.
643, boul. Marie-Victorin
BOUCHERVILLE

655-1060

En furetant dans le bas Saint-Laurent et la Gaspésie...



Au pays du Bas du fleuve et de la Gaspésie, nature en fête, faune, flore, quais achanlandés mêlent leurs voix aux cliquetis des verres qui s'entrechoquent dans les relais gastronomiques, et s'élèvent dans un mélodieux concert célébrant la joie de vivre au Québec. Mais, tout ce joyeux tintamarre ne parvient pas à secouer de sa somnolence le silencieux rocher Percé...

Paysages grandioses, charme pittoresque, nature à sa plus limpide quintessence, vestiges du passé, le Bas Saint-Laurent et la Gaspésie sont une inépuisable hotte aux trésors! Saint-Jean-Port-Joli, Rivière-Ouelle, Kamouraska, Cacouna, Bic, Anse-aux-Griffons, Cap-des-Rosiers, Paspébiac, Carleton, Pointe-à-la-Croix, Amqui, Val-Brillant, tous ces toponymes symboliques chantent la grande et la petite histoire de la Nouvelle-France! Lézarder sur les routes sillonnant ces coquettes villes et ces paisibles villages, c'est ouvrir le journal intime des valeureux pionniers qui y ont transplanté l'âme et la culture française! Bavarder avec ces hommes simples et chaleureux, bûchés par la mer et façonnés à même la terre et la forêt

insuffle aux plus blasés le goût du beau, du vrai! A tout rompre, le cœur du Bas Saint-Laurent et de la Gaspésie bat la chamade et proclame: "Que c'est beau la vie".

Parcours

Croquer sur le vif les coins les plus enchanteurs et partager la joie de vivre de la région supposent une tournée d'une semaine ou plus. Dès le départ, le voyageur épris de nature et d'inédit règle son rythme à l'allure du fleuve. Après un aurore à la ville de Québec épice de la vie française en terre d'Amérique, presque sans relâche la route étire le Saint-Laurent qui se plaît à musarder autour des anciennes seigneuries de Beaumont Bellechasse, Cap-Saint-Ignace, La Pocatière, Rivière-du-Loup.

Pour prolonger sa flânerie, le Saint-Laurent accompagne la route 132 et s'attarde à baigner Trois-Pistoles (port de pêche touristique), St-Fabien (villégiature), Bic (extraordinaire topographie), Rimouski (métropole du Bas Saint-Laurent), Sainte-Luce (station balnéaire).

Parvenu à Sainte-Flavie, le fleuve s'élargit, hésitant encore, avant de prendre son élan pour s'engouffrer dans l'immense golfe Saint-Laurent. La route 6 continue son périple autour de la péninsule de Gaspé pour atteindre la baie des Chaleurs et traverser la vallée de la Matapédia. Après Mont-Joli, elle ramène à Sainte-Flavie et la rentrée s'effectue à rebours par les routes 132 et 2.

Attrait

Haut en couleur, villes et

villages surgissent tour à tour et aiguissent la curiosité des amateurs d'histoire, de belles antiquités, d'objets d'art. Dressé sur sa pointe, vigilante sentinelle, le vieux phare de Métis monte toujours la garde. Témoin silencieux, le pont couvert Galipeau de Grande-Vallée assiste, en plein cœur du village, au train-train quotidien. Stoïque, le rocher Percé regarde déambuler les touristes. A Bonaventure, au train-train quotidien, une des premières constructions acadiennes, tirée de son sommeil et transformée en musée, ouvre un œil accueillant et exhibe toute une panoplie de souvenirs d'antan. Avec complaisance, le lac Matapédia réfléchit l'image sereine de Val-Brillant. Maisons, monuments, plaques commémoratives défient l'usure du temps et immortalisent l'histoire. Dignes et solennelles, les églises anciennes ou plus

modernes reflètent, tant par l'architecture que par l'ornementation, le goût de l'art profondément incrusté dans ce coin de terre.

Inspirés par la proximité de la nature, artistes et artisans s'y retrouvent à profusion. Partout éclosent de jolies boutiques qui offrent un éventail d'objets variés et de belle facture sortis des mains des vaillants artisans locaux. Sous l'égide du ministère des Affaires culturelles, les Gaspésiens ont formé une douzaine de centres CREA (Création, Recherche, Education, Ateliers) dont l'identification est une garantie de qualité. Qui ne s'est déjà arrêté, ébahi par la perfection d'une pièce taillée avec brio par un sculpteur de Saint-Jean-Port-Joli? Ailleurs, la finesse d'un tissage suscite l'intérêt. Telle courbe harmonieuse d'une poterie arrache des exclamations. Habileté, imagination, talent

régnent en maîtres!

Hébergement

Renommée pour son hospitalité, la région du Bas du fleuve et de la Gaspésie offre toutes les formes d'hébergement, depuis l'hôtel de grand luxe jusqu'à la modeste auberge de campagne souvent blottie au bord de la mer. Plusieurs salles à manger et restaurants sont reconnus pour l'excellence de leur table. Administrés par le gouvernement du Québec, en plus d'être des centres de formation hôtelière, le Gîte du Mont-Albert et l'auberge de Fort-Prével sont des relais gastronomiques réputés pour leur cuisine régionale et française. Selon l'opulence de son budget, le visiteur donne libre cours aux plaisirs de la bonne chère. Poissons, crustacés, coquillages attendent les palais délicats qui les dégusteront....

(suite à la page 31)

UNE GARANTIE FORMIDABLE...

Garantie des voitures neuves 1974

Lorsque vous achetez une automobile neuve AMC 1974 d'un concessionnaire American Motors, American Motors vous garantit qu'elle remplacera ou réparera à ses frais, toute pièce, à l'exception des pneus, fournie par elle et dont la fabrication ou les matériaux sont défectueux.

Cette garantie est valable pour une période de 12 mois à compter de la date de la première utilisation de l'automobile, ou 12,000 milles, selon la première éventualité. American Motors exige seulement que l'automobile soit entretenue correctement, utilisée et réparée dans des conditions normales dans les 50 États des États-Unis ou au Canada, et que les réparations ou remplacements en vertu de cette garantie soient effectués par un concessionnaire American Motors.

Cette garantie, opérant dans la mesure permise par la loi, remplace et annule toute autre garantie, expresse, implicite ou légale d'American Motors (Canada) Limited ou de tiers, y compris les garanties relatives à la valeur marchande ou à des propriétés particulières.

EN PLUS DE LA VOITURE QUE VOUS DESIREZ...!

**GRAND CHOIX
DE MODELES
ET COULEURS**



POUR LIVRAISON IMMEDIATE

GAUVIN POULIN & GODMAIRE INC.

653-2464

16 est DE LA RABASTALIERE

ST-BRUNO

Ouvert le mercredi soir jusqu'à 9.00



**Pneus vendus
directement**

du distributeur au consommateur
à des prix imbattables



Jean-Pierre Michelin - Seiberling

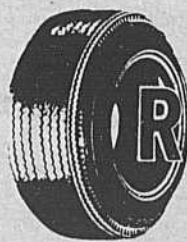
Maurice

Goodyear - Remington

Firestone - Uniroyal

- B.F. Goodrich -

- United - Pirelli -



POSE DES PNEUS — BALANCEMENT DES ROUES — ALIGNEMENT

AMORTISSEURS "MONROE"

garantis à vie

Installation gratuite.

SILENCIEUX

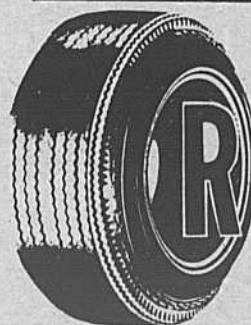
garantis à vie.

Installation gratuite.

FREINS

Tournage des tambours et rotors

Suspension avant, etc...



**RÉGIONAL TIRE
DISTRIBUTION Co.**

**96 Industriel
Boucherville**

655-4322-3

MINUTE MUFFLER

CHARGEX - MASTER CHARGE

Pneus pour camionnettes et véhicules lourds ainsi que service routier 24hrs. par jour.



(suite de la page 30)

De plus en plus en vogue, les terrains de camping, poussent près des grands axes routiers. Ils sont faciles d'accès et côtoient souvent des sites historiques. Grâce à ce moyen économique d'hébergement, groupes et familles prolongent leurs voyages.

Les jeunes, à l'esprit plus bohème et à la bourse moins rondelette, profitent de l'hospitalité des auberges de jeunesse où l'on couche pour presque rien. A sa guise on fait sa popote ou on bouffe à très bon compte à la salle commune. Ces aimables auberges sont disséminées aux endroits suivants: Rivière - du - Loup Rimouski, Matane, Mont-St-Pierre, Percé et même Havre-Aubert (Iles de la Madeleine).

Plein air

Rendez-vous des fervents du plein air, les sept parcs aménagés dans la région par le gouvernement du Québec permettent de s'adonner à de nombreuses activités et de jouir d'une nature incomparable. Presque tous les parcs incitent pique-niqueurs et baigneurs à prendre leurs ébats. Les pêcheurs taquinent la truite dans ceux de Rimouski, de la Gaspésie, de Port-Daniel et ont même la chance de capturer le saumon dans celui de Matane ainsi que dans plusieurs rivières. Oasis de fraîcheur, le parc de Métis émerveille par le brillant coloris de son jardin. Plus de 1500 espèces d'arbustes, plantes vivaces et fleurs annuelles encadrent l'imposante villa Reford. Naturalistes et pro-

meneurs s'en donnent à cœur joie dans les sentiers de nature du parc de la Gaspésie, et rien de tel qu'une randonnée au sommet du mont Albert pour ouvrir l'appétit et apprécier, au retour, un repas gastronomique au Gîte. Dans un décor de rêve, golfeurs et tennismen pratiquent leurs sports favoris à Fort-Prével. En nature vierge, les tentes se dressent dans les cinq terrains de camping (172 emplacements) des parcs de Rimouski, Matane, de la Gaspésie et de Port-Daniel qui disposent également, sur réservation, de chalets avec cuisine.

Après la traversée en bac, depuis le quai de Percé, une visite au parc de l'Île Bonaventure (sanctuaire d'oiseaux) est une expérience à ne pas manquer. Sentiers de nature avec aires de pique-nique permettent d'observer à loisir les innombrables espèces d'oiseaux et les 50000 fous de Bassan qui hantent les lieux.

Bouquets champêtres déposés dans le fleuve, îles et îlots sont une invite à prendre la mer pour une simple promenade, une partie de pêche ou une excursion de chasse aux oiseaux migrateurs. Île aux Ruaux, Île aux Grues, Île aux Oies, Île Blanche, Île Verte, Îles Razades, Île aux Basques (sanctuaire d'oiseaux) toutes respirent mystère et poésie... Presque partout en Gaspésie, les pêcheurs affables mettent leurs barques à la disposition des amateurs de pêche. En compagnie de marins expérimentés, quel souvenir inoubliable qu'une journée au large! Vogue l'aventure!

Faire connaissance avec les îles de la Madeleine et les sympathiques Madelinots c'est découvrir tout un monde! Entre mer et rochers, cet archipel ravit peintres et photographes. A perte de vue, s'étalent les dunes de sable. Sur les plages, que l'on dit les plus belles d'Amérique, les vacanciers se prélassent au soleil, sous un climat d'une douceur infinie. Nature intacte, vie saine, c'est l'endroit idéal pour se reposer!

Qui n'a pas le pied marin opte pour une randonnée péde nature s'ouvrant aux abords des villes et villages. Du charmant raidillon qui longe la mer aux pentes abruptes dont raffole l'alpiniste, on fait ample provision d'air pur et de silence.

Trêve de vitesse, de frénésie! Au pays du Bas du fleuve et la Gaspésie, l'heure est à la détente. Virtuose, la nature entonne l'hymne à la beauté, à la vie!

Les voyageurs obtiendront des renseignements complets et les publications Bas Saint-Laurent-Gaspésie. Hôtel du Québec ou Camping Québec, Parcs du Québec et Tarifs dans les parcs en écrivant au Service des renseignements touristiques ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, Cité parlementaire, Québec G1A 1R4, ou en s'adressant à l'une des salles permanentes du Ministère: 12, rue Sainte-Anne, Québec 2, Place Ville-Marie, Montréal Notre-Dame-du-Portage, r. 20 Rivière-Beaudette, r. 20 Saint-Bernard-de-Lacolle, r. 15



EXPOSITION D'ART ET D'ARTISANAT A ST-SEBASTIEN

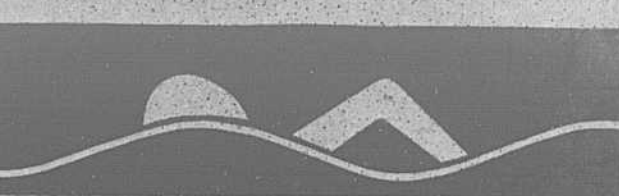
St-Sébastien est un petit village situé sur la route 7, près des frontières américaines. Samedi et dimanche si vous avez quelques minutes libres, allez à la salle municipale de l'endroit où se tiendra une exposition d'art et d'artisanat. L'ouverture se fera samedi à 4 heures.

Le Cercle des Fermières de St-Sébastien vous y invite. L'exposition est sous la présidence de Mme Béatrice Petit, 244-5351.

FEDERATION DE KARATE SANKUKAI DU CANADA.

M. Maxime Mazaltarin président de la Fédération Sankukai du Canada (karaté) et deux de ses instructeurs, M. Louis Lasnier et M. Gérard Desjardins, partent

Club Natation • Boucherville



Jeudi le 30 mai 1974, au centre civique de Boucherville, avait lieu une assemblée générale des membres du Club de natation de Boucherville. Par la même occasion des élections ont eu lieu pour choisir l'exécutif du club, les personnes suivantes ont été élues, Louise Plante, Denise Giguère, René Dansereau, René Thé-

riault, Paul Pellerin, Roland Chevalier et Julien Hivon.

A l'assemblée du comité exécutif tenu le 10 juin 1974 au centre civique de Boucherville les différentes tâches sont réparties comme telles:

Président: René Dansereau
vice-président: René Thériault
secrétaire: Denise Giguère
trésorier: Paul Pellerin
statisticienne: Louise Plante
directeur technique: Roland Chevalier
directeur à l'information: Julien Hivon.

Dimanche le 9 juin 1974 à la piscine du centre civique de Boucherville une compétition fut un véritable succès. Le Club remercie toutes les personnes qui ont contribué à la réussite de cette fête.

Julien Hivon

LE BONHEUR

Aie confiance et n'aie pas peur

Aime plutôt qu'avoir pitié Sois généreuse et non pas mesquine

Prends soin de ton corps Mais n'oublie pas les autres Sois active et non pas indolente

Donne, ne sois pas égoïste Prends ce qui t'appartient, ne vole pas

Aie l'esprit ouvert et ne sois pas opiniâtre

Pardonne et oublie tes rancœurs

Sois croyante mais ne sois pas trop naïve

Ta vie sera plus facile.

FORÊT... y penser

924, RUE ST-PIERRE
DRUMMONDVILLE, QUÉ.
J2C 3Y2

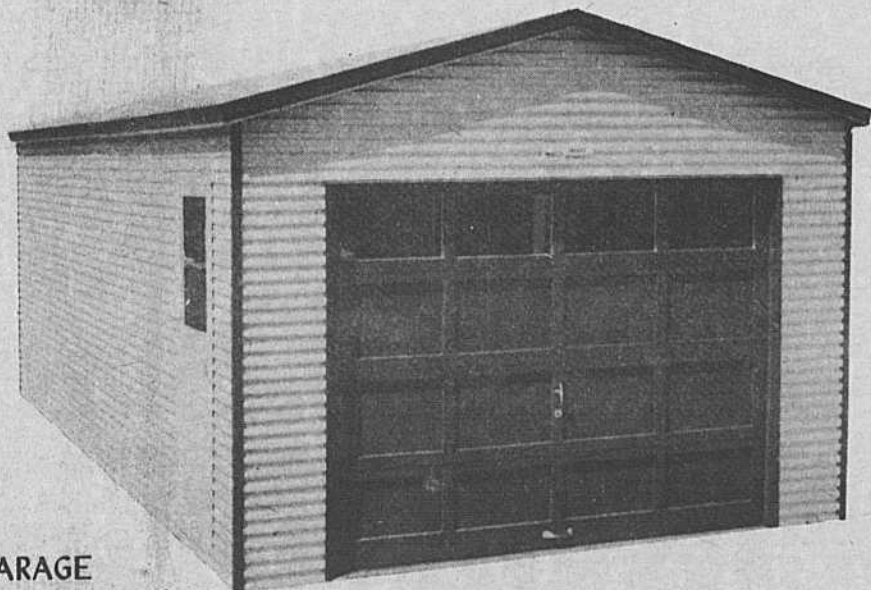
TÉL.: (819) 478-7550



aux problèmes d'entreposage

LA SOLUTION

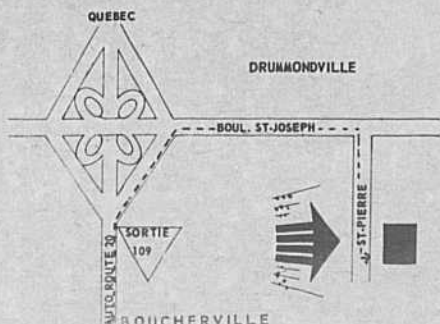
direct de l'usine



GARAGE
PRÉFABRIQUÉ

- ▲ LIVRÉ ET INSTALLÉ SUR PLACE.
- ▲ FINI EN TÔLE ÉMAILLÉE CUITE.
- ▲ PORTE MONTANTE À SECTIONS.
- ▲ CHARPENTE DE BOIS TEINT.
- ▲ GRANDEUR: 12' X 20', 12' X 24'

Ouvert du Lundi au Vendredi de 9 hres a.m. à 9 hres p.m.
Le Samedi de 10 hres a.m. à 5 hres p.m.
Dimanche de midi à 5 hres p.m.



Comparez

nos prix, marchandises et choix

PEINTURES
B-H
Garoussel

TAPIS
PRÉLARTS

INSTALLATION
PAR DES
EXPERTS

ESTIMATION
GRATUITE

FIXTURES
ÉLECTRIQUES

de toutes
sortes

au prix
du grossiste

TAPISSERIE
TOILES
DE
FENÊTRES



DURALSCO DÉCOR Enr.
2060 Marie-Victorin
VARENNES 652-2446

C'est le temps d'appliquer le Weed-N-Feed avec Killex de Green Cross. Ça nourrit votre pelouse et détruit complètement toutes les mauvaises herbes. Pour toute la saison. C'est formidable comme c'est bon, 22lbs couvre 5000 pi.ca.

\$7.99

Le sac



DONALD DUCK

UN ARROSOIR-PARAPLUIE POUR ENFANTS PETITS ET GRANDS. PROJETTE UNE PLUIE FINE ET RAFFRAÎCHISANTE SUR UN DIAMÈTRE DE 8 PIEDS. SE RACCORDE AU BOYAU ET S'INSTALLE N'IMPORTE OÙ DANS LA PELOUSE.

SEULEMENT

\$2.29



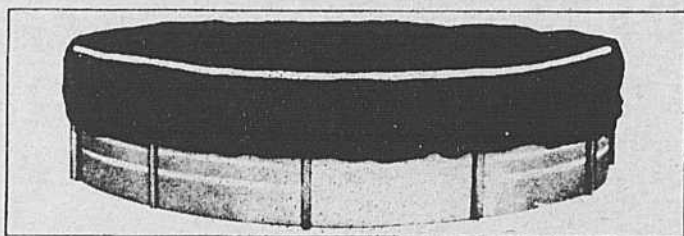
PISCINES CIRCULAIRES À PAROI MÉTALLIQUE COLECO

6 pieds x 15"

\$17.98

8" x 20"

\$27.98



Couverture pour piscine

Couverture de vinyle avec élastique pour piscine - Protège contre la saleté et les moustiques

6 pieds

\$6.98

8 pieds

\$8.98

10 pieds

\$10.98

VENTE FINALE
DE LIQUIDATION
De la balance de nos bicyclettes.

CCM

À VOUS D'EN PROFITER
PRIX ULTRA-SPÉCIAL

ELITE
5 vitesses
Prix rég.: \$115.00

\$88.33

CALICO
3 vitesses
Prix rég.: \$99.95

\$77.33

ENCORE
Prix rég.: \$89.95

\$69.33

RANGER
Prix rég.: \$84.95

\$66.33



Boiau pour piscine

Boiau de vinyle flexible et flottant pour piscine - Robuste et durable.

8 pieds

18 pieds

\$5.98

\$12.49

MATELAS PNEUMATIQUE
"BENKO"

Modèle populaire, se transforme en siège de plage. Caoutchouc recouvert de tissu au gai coloris. Facile à gonfler.



72"

Long

\$10.98

81" Long

\$13.98

CHLORE GRANULÉ "SUN"

Le chlore en poudre "SUN" est concentré à 5 pour 1 comparé au chlore ordinaire - Donc ça vous en prend 5 FOIS MOINS.

- Il se dissout instantanément - Pas d'attente
- Il ne laisse absolument aucun dépôt - Plus propre
- Il contient un stabilisateur qui prévient les dommages au chlore dus aux rayons du soleil
- En fait, il n'y a rien qui l'approche en rendement
- Il en faut 1 on. seulement pour 5,000 gallons.

Présenté en sachet commode, il est facile d'usage.

Sachet 2 oz.

\$0.49

Boîte 4 lbs.

\$11.69

Boîte 2 lbs.

\$6.49

Sceau 20 lbs.

\$49.98



CHARGEX



SERVICE-QUALITÉ -COURTOISIE
À VOTRE PORTEE, TOUS LES JOURS



Master Charge



REÇU LE
le quincaillier expert

4 JUL 1974

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
DU QUÉBEC

Ouvert les jeudi et vendredi soirs jusqu'à 21 hres
QUINCAILLERIE BOUCHERVILLE

J.J.MESSIER PROP.

LIVRAISON GRATUITE

INC.

637 Marie-Victorin

655-1389